



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

16-10-2002

14:15 uur

mercredi

16-10-2002

14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.dekamer.be</i>	<i>www.lachambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>	<i>e-mail : publicaties@lachambre.be</i>

INHOUD

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "het jaarverslag van SELOR over 2001" (nr. 7917)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Luc Van den Bossche**, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het FIS-congres in ons land" (nr. 7877)

Sprekers: **Pieter De Crem, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problemen in verband met de niet-betaling van de vergoeding voor reële onderzoekskosten aan het personeel van de onderzoeksdiensten van de pilotzones voor de lokale politie" (nr. 7983)

Sprekers: **Richard Fournaux, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de vordering van politiezones voor federale opdrachten" (nr. 8515)

Sprekers: **Richard Fournaux, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de klachten verwoord door het gemeenschappelijk vakbondsfront voor het personeel van de geïntegreerde politiedienst" (nr. 8517)

Sprekers: **Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de omzendbrieven" (nr. 8518)

Sprekers: **Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Interpellatie van de heer Pieter De Crem tot de eerste minister over "de voorgestelde hervorming van de asielpprocedure" (nr. 1356)

Sprekers: **Pieter De Crem, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken, **Guido Tastenhoye, Ferdy Willems**

Samengevoegde interpellaties van
- de heer Filip De Man tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de criminaliteitsstatistieken" (nr. 1404)
- de heer Geert Bourgeois tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de criminaliteitsstatistieken" (nr. 1417)
- de heer Tony Van Parys tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het ontbreken van

SOMMAIRE

Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "le rapport annuel 2001 du SELOR" (n° 7917)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Luc Van den Bossche**, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question de M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "le congrès organisé par le Front Islamique du Salut (FIS) en Belgique" (n° 7877)

Orateurs: **Pieter De Crem, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Richard Fournaux au ministre de l'Intérieur sur "la problématique du non-paiement de l'indemnité pour frais réels d'enquête au personnel de services d'enquêtes et de recherches des zones de police pilotes locales" (n° 7983)

Orateurs: **Richard Fournaux, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Richard Fournaux au ministre de l'Intérieur sur "l'engagement des zones de police pour des missions fédérales" (n° 8515)

Orateurs: **Richard Fournaux, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "les plaintes formulées par le front commun syndical du service de police intégré" (n° 8517)

Orateurs: **Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "les circulaires" (n° 8518)

Orateurs: **Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Interpellation de M. Pieter De Crem au premier ministre sur "la réforme proposée de la procédure d'asile" (n° 1356)

Orateurs: **Pieter De Crem, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur, **Guido Tastenhoye, Ferdy Willems**

Interpellations jointes de
- M. Filip De Man au ministre de l'Intérieur sur "les statistiques relatives à la criminalité" (n° 1404)
- M. Geert Bourgeois au ministre de l'Intérieur sur "les statistiques concernant la criminalité" (n° 1417)
- M. Tony Van Parys au ministre de l'Intérieur sur "le manque de statistiques officielles relatives à

officiële criminaliteitsstatistieken" (nr. 1423)		la criminalité" (n° 1423)	
<i>Sprekers:</i> Filip De Man, Geert Bourgeois, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken, Tony Van Parys		<i>Orateurs:</i> Filip De Man, Geert Bourgeois, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur, Tony Van Parys	
<i>Moties</i>	48	<i>Motions</i>	48
Vraag van de heer Jo Van Eetvelt aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de onvoldoende brandveiligheid in winkelcentra" (nr. 8574)	49	Question de M. Jo Van Eetvelt au ministre de l'Intérieur sur "le niveau insuffisant de sécurité contre l'incendie dans les centres commerciaux" (n° 8574)	49
<i>Sprekers:</i> Jozef Van Eetvelt, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Jozef Van Eetvelt, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Vraag van mevrouw Liliane De Cock aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de achterstand in de afhandeling van dossiers in het kader van het rampenfonds" (nr. 8576)	51	Question de Mme Liliane De Cock au ministre de l'Intérieur sur "l'arriéré dans le traitement des dossiers dans le cadre du Fonds des calamités" (n° 8576)	51
<i>Sprekers:</i> Liliane De Cock, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Liliane De Cock, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de mogelijkheid tot aanwerving van visueel gehandicapten bij de politiediensten" (nr. 8588)	54	Question de M. Bert Schoofs au ministre de l'Intérieur sur "la possibilité de recruter des malvoyants au sein des services de police" (n° 8588)	54
<i>Sprekers:</i> Bert Schoofs, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Bert Schoofs, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Ferdy Willems aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het dossier Willy Holvoet" (nr. 8593)	55	Question de M. Ferdy Willems au ministre de l'Intérieur sur "le dossier Willy Holvoet" (n° 8593)	55
<i>Sprekers:</i> Ferdy Willems, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Ferdy Willems, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Samengevoegde vragen van	58	Questions jointes de	58
- de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het inschakelen van militair transport voor de repatriëring van uitgeprocedeerde asielzoekers" (nr. 8596)	58	- M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "le recours à des moyens de transport militaires pour le rapatriement des demandeurs d'asile" (n° 8596)	58
- de heer Ferdy Willems aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de inzet van legervliegtuigen bij de repatriëring van uitgeprocedeerde asielzoekers" (nr. 8599)	58	- M. Ferdy Willems au ministre de l'Intérieur sur "l'utilisation d'avions militaires pour rapatrier des demandeurs d'asile déboutés" (n° 8599)	58
- de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de repatriëring van uitgeprocedeerde asielzoekers met militaire vliegtuigen" (nr. A079)	58	- M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "le rapatriement de demandeurs d'asile déboutés par avions militaires" (n° A079)	58
<i>Sprekers:</i> Pieter De Crem, Ferdy Willems, Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Pieter De Crem, Ferdy Willems, Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Jean-Pierre Grafé aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de toekenning van de opdracht voor de elektronische identiteitskaarten aan het consortium Belgacom en Ubizen" (nr. A017)	63	Question de M. Jean-Pierre Grafé au ministre de l'Intérieur sur "l'attribution du marché de la carte d'identité électronique au consortium composé de Belgacom et d'Ubizen" (n° A017)	63
<i>Sprekers:</i> Jean-Pierre Grafé, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Jean-Pierre Grafé, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Patrick Lansens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "een eventuele nieuwe hervorming van de politiezones in ons land" (nr. A021)	71	Question de M. Patrick Lansens au ministre de l'Intérieur sur "l'éventualité d'une nouvelle réforme des zones de police dans notre pays" (n° A021)	71
<i>Sprekers:</i> Patrick Lansens, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Patrick Lansens, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Patrick Lansens aan de	73	Question de M. Patrick Lansens au ministre de	73

minister van Binnenlandse Zaken over "de aanstelling van een zonechef in de politiezone De Polder" (nr. A022)

Sprekers: **Patrick Lansens, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

l'Intérieur sur "la désignation d'un chef de zone pour la zone de police De Polder" (n° A022)

Orateurs: **Patrick Lansens, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het ASTRID-project" (nr. A033)

Sprekers: **Richard Fournaux, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question M. Richard Fournaux au ministre de l'Intérieur sur "le projet Astrid" (n° A033)

Orateurs: **Richard Fournaux, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het studentenvisum" (nr. A032)

Sprekers: **Richard Fournaux, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Richard Fournaux au ministre de l'Intérieur sur "le visa d'étudiant" (n° A032)

Orateurs: **Richard Fournaux, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het ronselen van reclame voor 'zogezegde' blaadjes van overheidsdiensten" (nr. A040)

Sprekers: **Ludwig Vandenhove, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "la vente d'espaces publicitaires dans de prétendues publications des services publics" (n° A040)

Orateurs: **Ludwig Vandenhove, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het superwapen P90" (nr. A041)

Sprekers: **Ludwig Vandenhove, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "la superarme P90" (n° A041)

Orateurs: **Ludwig Vandenhove, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problematiek van het dierenwelzijn" (nr. A042)

Sprekers: **Ludwig Vandenhove, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "la problématique du bien-être des animaux" (n° A042)

Orateurs: **Ludwig Vandenhove, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 16 OKTOBER 2002

14:15 uur

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 16 OCTOBRE 2002

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.25 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.25 heures par M. Paul Tant, président.

01 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "het jaarverslag van SELOR over 2001" (nr. 7917)

01 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "le rapport annuel 2001 du SELOR" (n° 7917)

01.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het jaarverslag dat wij hebben gekregen van Selor bevat wel enkele interessante passages, onder meer in verband met de aanwerving van contractuelen.

Ik lees daar onder meer in dat, wat de aanstellingen betreft, het hier vooral via politieke bemiddeling gaat. Wat de cijfers van dit jaarverslag daaromtrent betreft, lees ik ook dat het aantal inschrijvingen serieus gedaald is en dat het absentisme enorm is toegenomen. Als we naar het aantal inschrijvingen per taalgroep kijken, stellen we eigenlijk vast dat hier de verhouding Nederlandstaligen-Franstaligen serieus is verschoven ten voordele van het aantal Nederlandstaligen. Er is ook een stijging van het slaagpercentage van de kandidaten ingeschreven voor de tests.

Nu, mijnheer de minister, u hebt van de (...) van het aanwervingbeleid een van uw hoofdopdrachten gemaakt. Mijn eerste vraag is dan ook: welke conclusies kunt u trekken uit de gegevens van het jaarverslag? Meer specifiek is mijn vraag of de politisering van de aanwerving van de contractuelen nu versterkt is door wijzigingen aan de vrije toegang van de selectie? Ten tweede, hebt u een zicht op de redenen voor de sterke daling van het aantal ingeschrevenen voor de selectietests langs Franstalige kant? Wat zijn uw reacties op dit jaarverslag?

01.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): A la lecture du rapport annuel du Selor, il apparaît que la désignation de contractuels a principalement lieu par l'intermédiaire d'une intervention politique. J'ai également pu lire que le nombres d'inscriptions aux épreuves de sélection a diminué drastiquement et que l'absentéisme a augmenté dans des proportions énormes. Le rapport entre néerlandophones et francophones a basculé au profit du nombre de néerlandophones. Le pourcentage de personnes ayant échoué a, quant à lui, augmenté.

Le ministre s'est fixé pour mission prioritaire l'objectivation de la politique de recrutement. Quelles conclusions tire-t-il du rapport annuel? La politisation du recrutement des contractuels a-t-elle été renforcée par des modifications apportées au libre accès aux épreuves de sélection? Quelles sont les causes de la diminution importante du nombre de personnes inscrites aux épreuves de sélection du côté francophone? Quelle est la réaction du ministre face au rapport annuel?

01.02 Minister **Luc Van den Bossche**: Mijnheer de voorzitter, collega Verherstraeten, ik zal mijn antwoord indelen eerst in een context, dan de drie vragen en vervolgens een conclusie.

Eerst geef ik een context. Wat het jaarverslag 2001 betreft, moeten we goed beseffen dat het een jaar is dat nog geregeld werd tijdens de periode dat de werving van contractuele personeelsleden bepaald werd door het fameuze koninklijk besluit van 18 november 1991. Artikel 2, lid 1 van dat besluit bepaalde dat een sollicitant naar een contractuele betrekking onder meer moest geslaagd zijn voor een door Selor georganiseerd vergelijkend wervingsexamen en/of een selectietest die overeenstemde met het niveau van de uit te oefenen functie. In 2001 heeft Selor die examens dan ook georganiseerd, ofwel om de drie maanden, ofwel op uitdrukkelijk verzoek van een bepaald departement. De twee mogelijkheden zijn voorhanden. Aan de driemaandelijks sessies mochten de personen deelnemen die ofwel spontaan bij Selor hadden gesolliciteerd en dus solliciteren naar een contractuele betrekking bij gelijk welk ministerie, ofwel een sollicitatie hadden ingediend bij een ministerie dat op zijn beurt de sollicitaties doorzond aan Selor om aan een van de sessies te kunnen deelnemen. Dat wat de inschrijving betreft.

Naast die sessies heeft Selor – op uitdrukkelijk verzoek van ministeries – zo'n selectietests georganiseerd om te voldoen aan specifieke behoeften en uitsluitend voor personen, al dan niet in dienst, waarvan de sollicitatie door het betrokken departement aan Selor werd overgemaakt.

Daar midden 2000 een nieuw ontwerp van koninklijk besluit betreffende de werving werd uitgewerkt, werd de organisatie van die driemaandelijks sessies in de loop van 2001 opgeschorst. De reden hiervoor was dat de ministeries de bestaande wervingsreserves konden aanspreken – dus geen nieuwe meer – en een contractuele werving konden voorstellen aan de sollicitanten die op grond van hun welslagen voor de selectieprocedure reeds aan de vereiste voorwaarden beantwoordden, conform 1991.

Daar die personen geen selectietest meer hoefden af te leggen kon binnen een korte tijdsspanne worden voldaan aan de behoeften van de ministeries. Vanaf dat moment werden bij Selor nog steeds aanvragen ingediend om te mogen deelnemen aan de driemaandelijks sessies, zowel individuele als aanvragen van ministeries. De tests werden evenwel niet meer georganiseerd. Wie in 2001 zijn kandidatuur stelde, werd niet meer opgeroepen voor de selectietests.

Tot het begin van 2002 bleef Selor wel verder gevolg geven aan de talrijke, door ministeries ingediende aanvragen om tests te organiseren die hun eigen behoeften zouden dekken, maar met dien verstande dat dan enkel die sollicitanten worden uitgenodigd die hun kandidatuur bij dat ministerie hebben gesteld en die door dat ministerie aan Selor zijn meegedeeld.

Ik beantwoord nu de eerste vraag, mijnheer de voorzitter. In het raam van bovenvernoemde procedure mag men niet spreken van een politisering van de werving van contractuelen, omdat er een vrije toegang was tot de selectietests. Er is niets veranderd aan het vroegere systeem: uiteindelijk heb ik in 2001 alleen gebruik gemaakt van de wervingen van het jaar 2000 en van de toen bestaande wervingsreserves. Enerzijds werden alle sollicitanten voor een selectietest op een strikte voet van gelijkheid geplaatst. De aard en de

01.02 **Luc Van den Bossche** ministre: En 2001, le Selor organisait encore des concours de recrutement et/ou des épreuves de sélection suivant la procédure prescrite par l'arrêté royal du 18 novembre 1991, soit tous les trois mois, soit à la demande d'un département en particulier. Les personnes ayant présenté spontanément leur candidature au Selor et celles dont la candidature, destinée à un département spécifique, arrivait entre les mains du Selor pouvaient prendre part aux sessions trimestrielles.

Dans le courant de 2001, les sessions trimestrielles ont été suspendues parce qu'un nouvel arrêté royal relatif aux recrutements avait été rédigé. Les ministères pouvaient puiser dans les réserves existantes et proposer un contrat aux candidats qui satisfaisaient déjà aux nouvelles conditions.

Jusqu'au début de l'année 2002, le Selor a bien continué à donner suite aux demandes des ministères d'organiser des épreuves en vue de recruter leur propre personnel. Seuls les candidats qui avaient adressé une lettre à ce ministère spécifique et dont le courrier avait été communiqué au Selor ont été convoqués.

Il n'est nullement question d'une politisation du recrutement des contractuels. En effet, l'accès aux épreuves de sélection était libre. Les candidats étaient traités sur un pied d'égalité. La nature et le contenu des différentes épreuves pour un même niveau étaient identiques, de même que les conditions de recrutement.

Les personnes qui avaient échoué n'étaient toutefois pas recrutées par le Selor, conformément à la décision de 1991, mais elles devaient prendre contact personnellement avec les ministères. Alors seulement, elles pouvaient éventuellement recourir à une aide externe. Mais cette démarche n'entrait pas dans ma compétence.

inhoud van de verschillende tests voor eenzelfde niveau waren identiek. Anderzijds was de toegang tot de test voor contractuele personeelsleden niet langer vrij, zoals diegenen die leiden naar een vergelijkend wervingsexamen van statutaire personeelsleden, daar iedere sollicitant zich moest inschrijven bij Selor of een ministerie. Bovendien bleken de wervingsvoorwaarden dezelfde te zijn; de nationaliteit, een gedrag in overstemming van de functievereiste, het bezit van burgerlijke en politieke rechten, het voldoen aan de militievoorwaarden, het bezit van een diploma dat overeenstemt met het niveau van de toe te kennen graad. De geslaagden voor een selectietest werden evenwel niet gerangschikt – conform de bepaling van 1991 – en werden dus niet door Selor aangesteld – ook dat was een beslissing van 1991 – want zij moesten zelf contact nemen met de verschillende ministeries en hen op de hoogte brengen van hun welslagen voor een test en van hun wens om een contractuele betrekking te bekleden. Het is enkel op dat ogenblik dat het voor hen nuttig kon zijn beroep te doen op hulp van buitenaf, zoals bijvoorbeeld het akkoord van een personeelsdienst. Wat daar is gebeurd, hing niet af van Selor en viel op dat moment niet onder mijn verantwoordelijkheid.

Het antwoord op de tweede vraag luidt als volgt. In het jaarverslag is een vergissing geslopen bij het weergeven van het percentageverschil tussen het aantal Nederlandstaligen en Franstaligen die zich in 2001 hebben ingeschreven voor een selectietest. De taalverhouding N/F bedraagt immers niet 71/29, maar wel 49/51.

De verhouding 49/51 bevestigt de conclusie van de auteur die schrijft dat het aantal Franstalige sollicitanten in het algemeen een beetje hoger ligt. Ik verwijs naar bladzijde 81, lid 1, in het Nederlandstalige verslag en naar pagina 80, lid 1, in het Franstalige verslag. Er is dus geen sprake van een vermindering van het aantal ingeschrevenen voor de selectietest langs Franstalige zijde, veeleer zelfs van een beetje een toename.

Mijn antwoord op vraag 3 is het volgende. Ervan bewust zijnde dat het systeem voorzien bij het koninklijk besluit van 18 november 1991 vervelend en belastend voor de geslaagden van een test zou kunnen zijn en bijgevolg ook voor de arbeidszoekenden en omdat ze verschillende ministeries dienden te contacteren en niet altijd wisten hoe ze moesten solliciteren, hebben we een nieuw systeem uitgewerkt, vastgelegd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2002 tot vaststelling van de wervingsvoorwaarden bij arbeidsovereenkomsten in sommige openbare diensten.

Het besluit gaat in de richting van de regeerverklaring inzake zowel depolitisering als modernisering van de federale administratie. Sinds 2002 beschikt Selor in feite over een gegevensbank waarin de profielen van de sollicitanten naar een contractuele werving zijn opgenomen. Om deel uit te maken van de gegevensbank vullen de sollicitanten, die voortaan hun sollicitatie indienen bij één enkele gecentraliseerde dienst, namelijk bij Selor, een door Selor afgeleverd standaardformulier in. Die functieprofielen worden dusdanig door Selor beheerd dat de sollicitanten die in de gegevensbank zijn opgenomen de minimale generische competenties bezitten voor de uitoefening van een contractuele functie binnen een federaal bestuur. Na ontvangst van het bewuste formulier stuurt Selor een bericht van ontvangst aan de sollicitant toe. Wanneer een contractuele betrekking vacant is binnen een bepaalde administratie, raadpleegt de personeelsdienst ervan de gegevensbank en onderzoekt hij een eerste maal de sollicitaties om te zien of ze overeenstemmen met het vereiste functieprofiel. Vervolgens organiseert het ministerie zelf, dat nu een eigen verantwoordelijkheid heeft over de werving van de contractuelen, een selectietest om de sollicitanten te

Le rapport annuel comporte un chiffre erroné sur la différence de pourcentage entre le nombre de néerlandophones et le nombre de francophones qui se sont inscrits en 2001 à un test de sélection. Le rapport linguistique n'est pas de 71/29 mais de 49/51.

L'arrêté royal du 13 mars 2002 fixant les conditions de recrutement sous contrat de travail dans certains services publics comporte un nouveau système. Le Selor dispose maintenant d'une banque de données contenant les profils des candidats-contractuels. Lorsqu'un emploi se libère dans un service administratif, le service du personnel peut consulter cette banque de données et organiser un test de sélection. Cette banque de données compte environ 7.000 candidatures pour les deux rôles linguistiques.

Le nouveau système garantit l'objectivité et l'égalité du traitement, ainsi que l'application du principe de l'accès de tous les citoyens au service public aux mêmes conditions. Du reste, la sélection est soumise au contrôle du Conseil d'Etat. Les organisations représentatives peuvent assister à la sélection. La loi sur la motivation formelle des actes administratifs oblige les administrations à motiver leurs décisions à l'issue de la sélection. La loi sur la publicité de l'administration permet aux candidats de consulter les documents administratifs qui leur sont applicables, de demander des explications à leur sujet et d'en obtenir copie.

A propos de l'observation sur les interventions politiques, je relèverai que le rapport annuel a été rédigé par le Selor et qu'il ne lie ni ma personne ni ma fonction. Le rapport fait du reste état de cette observation dans une formulation immuable depuis 1996. Et avant 1996, il n'y avait pas de rapport.

La banque de données existante va être intégrée au projet de recrutement électronique du Selor.

kiezen die het beste aan het vereiste profiel beantwoorden.

Op dit ogenblik telt de gegevensbank ongeveer 7.000 sollicitaties voor beide taalrollen samen. De Nederlandstalige gegevensbank werd tot nu toe 28 maal geraadpleegd door de besturen en de Franstalige 21 maal. Selor heeft de betrokken administraties geïnformeerd dat een voorafgaande raadpleging van de gegevensbank de voorkeur geniet om in een contractuele betrekking te voorzien, gelet op de investering die de gegevensbank vergt.

Le système sera opérationnel en mars 2003. A ce moment, les SPF pourront consulter les profils en ligne.

Ik kan dus bevestigen dat het nieuwe systeem volledig leidt tot het behoud van de regel inzake objectiviteit en gelijke behandeling en tot het principe van de gelijkheid van de burgers inzake toegang tot de openbare dienst. De mogelijke toepassing van de verschillende wetteksten ondersteunt nog die vaststelling. Als administratieve handeling is de selectie van contractuele personeelsleden onderworpen aan de afkeuring en goedkeuring door de Raad van State in de vorm van een beroep, een opschorting of vernietiging.

De representatieve vakorganisaties zijn gemachtigd de selecties bij te wonen – artikel 17, § 3, van de wet van 19 december 1974. De administraties zijn verplicht hun beslissing te motiveren na afloop van de selectie die ze hebben ingericht op grond van de gegevensbank, dit conform de wet van 29 juli 1991 betreffende de formele motivering van alle bestuurshandelingen.

Ten slotte kan iedere sollicitant krachtens de wet van 11 april 1994 inzake openbaarheid van bestuur de bestuursdocumenten raadplegen die op hem betrekking hebben, uitleg terzake verkrijgen en een mededeling in de vorm van een afschrift verkrijgen.

Wat mijn reactie betreft op de opmerking die betrekking heeft op de politieke tussenkomsten, wens ik erop te wijzen dat het jaarverslag een document is dat is opgesteld onder de enige en volledige verantwoordelijkheid van Selor. De inhoud ervan verbindt in geen geval mijn persoon noch mijn ambt.

Ik heb uitleg gevraagd aan Selor. Het jaarverslag werd opgesteld door de heer Guy Vits, adjunct afgevaardigd bestuurder en tot 31 januari 2002 verantwoordelijke van Selor. Het maakt gewag van uw opmerking en van dezelfde formulering sinds het jaar 1996. Elk jaar wordt dezelfde zin hernomen. 1996 was het jaar waarin Selor de eerste statistische gegevens publiceerde inzake werving van contractuele personeelsleden. Met andere woorden, de heer Vits schrijft zichzelf af sinds 1998 met een ijver, een betere ambtenaar waardig.

Voor 1996 kon hij het niet schrijven, want toen was er nog geen verslag. Toen de heer Vits werd gecontacteerd, bevestigde hij na enige verbazing dat hij zo'n zin had geschreven en dat in de loop van de voorbije jaren elke arbeidsovereenkomst telkens werd gesloten – ik citeer – “met de grootste eerbied voor de wettelijkheid, en dat zelfs tijdens de vorige legislatuur”. Dat was vriendelijk. Ik citeer hem letterlijk.

(...)

Zeker niet, want de verhouding tussen mij en de heer Vits is niet de meest chalereuse. Als hij het een of ander heeft willen insinueren, dan deed hij dat op zijn eigen verantwoordelijkheid. Hij verbindt geenszins mijn persoon, noch bevestigt hij dat aan mij op mijn uitdrukkelijke vraag naar aanleiding van uw vraag. Zijn opmerking is een zuivere afschrijving van vorige opmerkingen, maar ik heb nog geen verklaring gekregen waarom hij dat de eerste keer heeft geschreven in 1996.

Conclusie: van 1999 tot begin 2000 werd de werving van contractuelen nog beheerd door het vroegere systeem, zij het dat vanaf half 2000 er geen algemene driemaandelijke examens meer werden georganiseerd. De reden hiervoor was dat wij in de reserves over voldoende kandidaat-laureaten beschikten en anderzijds de aankondiging van het nieuwe besluit.

Vanaf 2002 is er de spontane sollicitatiebank die de FOD's kunnen raadplegen. Ze krijgen de profielen waarop ze kunnen selecteren en er werd ruim gecommuniceerd over het bestaan van de databank, onder meer via de SELOR-site. Het aantal opgeroepen cv's begin 2002 toont het nut ervan. De website maakt deel uit van de P&O-site en de Copernicus-site is bekroond als de beste van de openbare sector.

De functionaliteiten van de databank zullen worden geïntegreerd in het e-recruitmentproject van SELOR. Daarmee is men nu begonnen en het zal operationeel zijn in maart 2003. Vanaf dan zullen de profielen online kunnen worden geraadpleegd door de FOD's, wat de professionalisering zal vergroten. Indien de departementen het ernstig opvatten, zal de objectiviteit ook toenemen.

Met andere woorden, ik denk dat het met die zin is gegaan zoals met zoveel zinnen in juridische studies: als één belangrijk auteur een fout schrijft, neemt de volgende auteur ze over en op die manier gaat ze studentengeneraties lang mee.

01.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik zou het op prijs stellen mocht ik een kopie van het arrest krijgen.

Ik noteer dat de tussenkomst van deze parlementaire vraag gevolgen zal hebben voor de inhoud van de toekomstige jaarverslagen waar het cryptische zinnetje over de politieke bemiddeling zal worden geschrapt.

Ik neem tevens nota dat in het verleden zowel als in het heden de aanstellingen van contractuelen objectief plaatsvond. Er is blijkbaar niet veel veranderd. Waarvan akte.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het FIS-congres in ons land" (nr. 7877)

02 Question de M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "le congrès organisé par le Front Islamique du Salut (FIS) en Belgique" (n° 7877)

02.01 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, we moeten even terug in de tijd. Ik stel voor dat we de teletijdmachine van professor Barabas gebruiken om ons naar eind juli – begin augustus te laten terugflitsen. Op dat moment werd in ons land door het Front Islamique du Salut (FIS) een congres georganiseerd. Ik heb toen onmiddellijk een vraag daaromtrent gesteld aan de minister, omdat het Islamitisch Reddingsfront een bijzonder belangrijke activiteit heeft georganiseerd.

Was de minister daarvan op de hoogte?

Welke maatregelen zijn daarvoor genomen?

In deze hele constellatie is het niet zozeer belanrijk dat het Heilsfront

01.03 Servais Verherstraeten (CD&V): J'espère pouvoir obtenir une copie de l'arrêt. Sans doute la petite phrase cryptée sur les interventions politiques sera-t-elle supprimée dans les rapports annuels futurs. Le recrutement de contractuels s'est fait – et se fait toujours – en toute objectivité. Dont acte.

02.01 Pieter De Crem (CD&V): Cet été, le Front Islamique du Salut (FIS) a organisé un congrès dans notre pays.

Le ministre en était-il informé? Quelles mesures at-il prises? Une enquête at-elle été ouverte sur les liens entre le FIS et le GIA? Le rapport éventuel sera-t-il examiné par le Comité I, voire consigné dans le rapport annuel?

een aantal zaken organiseerde, maar wel wat hun band is met de GIA, de gewapende weerstandsbeweging die zich in ons land en andere Europese staten niet onbetuigd heeft gelaten.

Is er onderzoek verricht naar deze activiteit? Indien daarover een rapport is, zal het in het jaarverslag van het comité I terechtkomen dan wel of het comité I het zal kunnen inkijken?

02.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer De Crem, om te antwoorden op uw eerste vraag, een aantal persberichten meldt dat dit congres wel degelijk zou zijn doorgegaan tijdens het weekend van 3 en 4 augustus 2002 in België. De politie- en de veiligheidsdiensten beschikken over geen informatie waaruit blijkt dat het congres in België zou zijn georganiseerd. Volgens andere informatie zou dit congres ook elders in Europa kunnen hebben plaatsgevonden.

Om te antwoorden op uw derde vraag, indien het moslimextremisme gebonden is aan criminele feiten zoals dat het geval was in de zaak-Trabelsi, dan maakt het uiteraard onderwerp van onderzoeken uit.

De politie- en inlichtingendiensten ondernemen daarentegen in het algemeen geen specifiek gerichte onderzoeken naar de banden tussen het FIS en de GIA.

02.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Ce congrès s'est tenu le week-end des 3 et 4 août derniers, mais les services de police ne disposaient d'aucune information leur permettant de conclure qu'il aurait lieu en Belgique.

S'il existe un lien avec des faits criminels, il sera bien entendu procédé à une enquête. Aucune enquête spécifique n'est actuellement en cours concernant les liens entre le FIS et le GIA.

02.03 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de minister, ik weet dat de vraag een beetje gedateerd is, maar de problematiek is natuurlijk niet minder gedateerd. U zegt dat het congres in België kan hebben plaatsgevonden. U maakte zich daarover geen zorgen: het kan ook elders in Europa hebben plaatsgevonden. Gisteren heb ik nog een standaardwerk ontvangen – de collega's die deel uitmaken van het comité I of het begeleidingscomité van de Kamer en de Senaat, zullen dat waarschijnlijk ook hebben ontvangen – waarin een aantal zaken staat omtrent het FIS. Ik zou u willen vragen of er indicaties zijn dat het congres heeft plaatsgevonden, desnoods niet noodzakelijk op Belgische bodem, maar ergens anders in een Europees land. Ik bedoel daarmee een land van de eurozone of van de Europol-zone.

02.03 **Pieter De Crem** (CD&V): Vous ne vous souciez manifestement pas de savoir si ce congrès a eu lieu en Belgique ou ailleurs. Existe-t-il des éléments indiquant que le congrès se serait tenu dans un pays de la zone euro ou de la zone Europol?

02.04 **Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur De Crem, il faut écouter! Je vous ai donné la réponse fournie par mes services. Cela étant, il est vrai que la mouvance islamiste intégriste requiert toute mon attention et beaucoup de vigilance de la part de nos services. Je ne vous donnerai pas tous les détails ici. Ce n'est ni le moment, ni l'endroit, ni l'occasion d'une question orale mais c'est vrai, nous faisons preuve de beaucoup de vigilance et, très régulièrement, j'attire l'attention du ministre de la Justice sur un certain nombre de faits qui me préoccupent.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Question de M. Richard Fournaux au ministre de l'Intérieur sur "la problématique du non-paiement de l'indemnité pour frais réels d'enquête au personnel de services d'enquêtes et de recherches des zones de police pilotes locales" (n° 7983)

03 Vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problemen in verband met de niet-betaling van de vergoeding voor reële onderzoekskosten aan het personeel van de onderzoeksdiensten van de pilootzones voor de lokale politie" (nr. 7983)

03.01 **Richard Fournaux** (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, je ne serai pas long. Je ne vais pas infliger aux membres de la commission et à vous-même de lire la question de deux pages qui était préparée. Cela concerne tout simplement d'éventuelles modifications

03.01 **Richard Fournaux** (cdH): Mijn vraag betreft mogelijke aanpassingen aan de statutaire behandeling van de

qui auraient eu lieu dans le traitement statutaire de membres du personnel chargés de certaines enquêtes.

La conclusion de ma question consiste en deux questions très concrètes.

Pour quelle raison exacte l'article qui prévoyait l'octroi d'indemnités pour frais réels à la catégorie du personnel policier chargé de certaines enquêtes ne figure-t-il pas dans la loi-cadre alors que c'était clairement repris dans ce qu'on appelle l'ébauche?

Envisagez-vous de prendre des mesures pour tenir l'engagement initialement pris? Dans l'affirmative, comment allez-vous faire?

personeelsleden die instaan voor bepaalde onderzoeken en ik heb daarbij twee concrete vragen.

Waarom staat het oorspronkelijke artikel over de toekenning van een vergoeding voor reële kosten aan het politiepersoneel dat instaat voor bepaalde onderzoeken niet in de kaderwet, terwijl het wel was opgenomen in de zogenaamde proeve?

Overweegt u maatregelen om de gemaakte afspraken na te leven? Zo ja, hoe zal u dat doen?

03.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, je voudrais d'abord dire à M. Fournaux que je suis très étonné, alors qu'il ne cesse de reprocher au gouvernement d'avoir consenti un statut trop royal au personnel, de l'entendre réclamer à présent, si j'ai bien compris, un avantage supplémentaire pour le personnel à la charge des autorités.

Monsieur Fournaux, il y a malheureusement beaucoup d'inexactitudes dans ce que vous venez de dire. La zone Centre-Ardenne est devenue zone pilote – ce n'est pas loin de chez moi, c'est pour cela que je la connais un peu mieux – en date du 1^{er} avril 2000 et non le 1^{er} avril 2001 comme vous l'indiquez dans le libellé de votre question. Les tout premiers projets de l'arrêté ministériel portant exécution de certaines dispositions de l'arrêté royal du 30 mars 2001 datent du début 2001. La promesse que vous évoquez est matériellement impossible, vu la ligne du temps, et n'a donc pu intervenir d'aucune manière dans le choix posé par les membres du personnel concernés au sein de la zone pilote. La problématique n'a été évoquée que dans des textes qui se sont matérialisés ultérieurement. En d'autres termes, au moment de la création de la zone pilote, il n'était nullement question d'octroyer un avantage quelconque aux membres d'une cellule d'enquête judiciaire. Ce n'est que dans le courant de l'année 2001, lorsqu'a été préparée l'exécution de l'arrêté royal du 30 mars 2001, que l'on a envisagé l'octroi d'un tel avantage avec effet rétroactif aux cellules judiciaires qui auraient déjà été créées. Cette proposition n'a toutefois pas abouti.

Quant à la prétendue promesse de l'autorité, il est parfaitement exact que le projet de texte de l'arrêté ministériel portant exécution de la position juridique du personnel des services de police diffère sur certains points du texte qui a finalement été signé et publié ensuite. Il ne s'agit là que d'une conséquence du modèle de concertation qui est le nôtre et du respect des avis ou décisions émis par les différents organes investis de ces compétences.

Pour ce qui concerne plus précisément l'article XII.18 de l'arrêté, des objections fondamentales ont été formulées par l'inspection des finances et par les ministres du Budget et de la Fonction publique dans le cadre de la procédure obligatoire de contrôle administratif et budgétaire. Les oppositions et les adaptations qui en ont résulté ont été communiquées le 10 décembre 2001 aux représentants des organisations professionnelles représentatives. Le texte auquel vous renvoyez provient d'un projet, la version signée et publiée ultérieurement s'étant avérée plus restrictive. Il est par ailleurs évident que seuls les textes définitifs constituent l'engagement ou la promesse formelle de l'autorité. pareil crédit ne pouvant être attribué aux projets ou pistes de

03.02 Minister **Antoine Duquesne**: Ik ben erg verwonderd dat de heer Fournaux, die de regering steevast verwijt het personeel te royaal te bedelen, nu een bijkomend voordeel vraagt voor het overheidspersoneel.

Wat u zegt klopt niet helemaal. De zone Centrum-Ardenne is een proefzone sinds 1 april 2000. De eerste ontwerpen van het ministerieel besluit houdende uitvoering van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 dateren van begin 2001. De afspraak waarover u het heeft bestond dus gewoon nog niet op dat ogenblik en kon dan ook geen rol spelen in de keuze die de personeelsleden hebben gemaakt. Deze aangelegenheid is pas aan bod gekomen in teksten die nadien werden opgesteld. Het was pas in de loop van 2001 dat de idee werd geopperd om met terugwerkende kracht een vergoeding toe te kennen aan de gerechtelijke cellen die al waren opgericht. Dat voorstel heeft het echter niet gehaald.

Wat de door de overheid gemaakte afspraak betreft, klopt het dat de ontwerp teksten van het ministerieel besluit houdende uitvoering van het juridisch statuut van het personeel van de politiediensten op sommige punten verschillen van de tekst die uiteindelijk werd ondertekend en nadien gepubliceerd. Dat is nu eenmaal een gevolg van ons overlegmodel.

In het kader van de verplichte

réflexion qui les ont précédés. Mon premier souci, en ma qualité de ministre de l'Intérieur, est bien évidemment l'effective application des textes adoptés et publiés à l'issue du modèle de concertation, laissant libre cours aux règles du jeu démocratique. D'éventuelles adaptations à apporter à l'actuel statut nécessitent une évaluation approfondie, préalable, destinée à en améliorer l'efficacité, et ne peuvent s'appliquer qu'à l'avenir.

Les membres du personnel du corps local peuvent en leur qualité de membres temporaires ou définitifs d'un service local de recherche bénéficier des allocations et indemnités prévues dans le nouveau statut policier pour ce type de service.

procedure van administratieve en budgettaire controle hebben de Inspectie van Financiën en de ministers van Begroting en van het Openbaar Ambt fundamentele bezwaren geuit bij artikel XII.18 van het besluit. De tekst waarnaar u verwijst maakte deel uit van een ontwerp, maar de uiteindelijke versie die werd ondertekend en gepubliceerd had een beperktere draagwijdte. Het spreekt vanzelf dat enkel de definitieve teksten afspraken of formele beloften van de overheid weergeven. Mogelijke aanpassingen aan het bestaande statuut zijn maar mogelijk na een diepgaande evaluatie vooraf, met het oog op een verhoging van de doeltreffendheid, en kunnen dus enkel in de toekomst worden doorgevoerd.

De personeelsleden van het lokaal korps kunnen de uitkeringen en vergoedingen genieten die in het nieuw politiestatuut voor dat type van dienst zijn opgenomen.

03.03 Richard Fournaux (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse détaillée dont j'espère recevoir une copie. Je pourrai ainsi l'envoyer à vos voisins de la zone de police de Centre-Ardenne. J'ai accepté de poser cette question car j'avais l'impression qu'un engagement pris n'avait pas été accepté. Or, comme vous le savez, je fais partie d'un parti qui a toujours dit qu'un accord est un accord et qu'il faut le tenir jusqu'au bout. Même si cela n'a pas toujours été le cas, c'est ainsi en ce qui me concerne. A mes yeux, si vous donnez des explications confirmant que ce qui avait été prévu n'était pas formellement le résultat d'un accord mais était en cours de négociation, cela change tout.

03.03 Richard Fournaux (cdH): Ik dank u voor uw antwoord waarvan ik graag een kopie zou krijgen om aan uw bureaus van de politiezone Centre-Ardenne te bezorgen. Ik heb deze vraag gesteld omdat de indruk bestond dat een aangegane verplichting niet zou zijn aanvaard. Welnu, ik ben lid van een partij die altijd heeft verkondigd dat een overeenkomst een overeenkomst is en dat die tot het einde toe moet worden volbracht. Als echter uit uw uitleg zou blijken dat hetgeen waarin voorzien was niet het formele resultaat was van een overeenkomst, maar nog in de onderhandelingsfase zat, verandert dat alles voor mij.

03.04 Antoine Duquesne, ministre: Une négociation est une négociation. Vous ne reprocherez pas au ministre de l'Intérieur de respecter la loi et les procédures. Cela étant, peut-être que l'intéressé aurait fait des économies en se déplaçant de Bastogne à Manhay, distance plus courte qu'entre Bastogne et Dinant.

03.04 Minister **Antoine Duquesne**: Een onderhandeling is een onderhandeling. U kunt de minister van Binnenlandse Zaken niet verwijten dat hij de wet en de procedures naleeft.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

04 Question de M. Richard Fournaux au ministre de l'Intérieur sur "l'engagement des zones de police pour des missions fédérales" (n° 8515)

04 Vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de vordering van politiezones voor federale opdrachten" (nr. 8515)

04.01 Richard Fournaux (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, il s'agit d'une question beaucoup plus générale que les problèmes de l'une ou l'autre personne.

04.01 Richard Fournaux (cdH): Dit is geen persoonlijke kwestie.

De **voorzitter**: Mag ik vragen dat iedereen zijn gsm afzet, want voor de mensen die de vertaling moeten doen, is het onhoudbaar om om de haverklap met dit soort geluiden geconfronteerd te worden? Ik dring daarop aan om in de beste omstandigheden... *(Er weerklinkt een gsm)*... Daar zijn ze weer. De toestellen die nu nog afgaan, worden ingeleverd. De mijne heeft al enige leeftijd. Ik ben best aan een vervanging toe.

04.02 Richard Fournaux (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, au moment où la Belgique assumait la présidence des Communautés européennes, on a beaucoup parlé de l'obligation qui nous était imposée de mobiliser des forces de l'ordre en nombre pour assurer la sécurité des sommets proprement dits, ainsi que de tous les événements se déroulant autour de ces sommets. Je pense notamment aux manifestations, etc.

04.02 Richard Fournaux (cdH): Tijdens het Belgische EU-voorzitterschap is meermaals sprake geweest van de vordering van de ordediensten om de veiligheid rond de topvergaderingen te verzekeren. De eerste minister had toen aangekondigd dat Brussel een congres- en seminariestad zou worden en dat zulks een reeks verplichtingen zou meebrengen. In dergelijke omstandigheden wordt de federale politie ingeschakeld, maar ook de politiediensten van de zones van Brussel en van heel België, ook van de kleine landelijke zones.

A l'époque, le premier ministre avait annoncé que Bruxelles deviendrait une ville de congrès et de séminaires au niveau européen et que cela susciterait une série d'obligations.

Je me permets d'insister sur le fait que, lors de chacun de ces événements importants, ce sont non seulement des membres des forces de l'ordre de la police fédérale qui interviennent mais aussi ceux des polices zonales de Bruxelles, de ses alentours et de toute la Belgique, y compris des plus petites zones rurales, comme la mienne.

Je sais, monsieur le ministre, que le gouvernement envisage un élargissement du cadre pour résoudre ce problème. On nous annonce un prochain sommet, appelé "DANEUR", si je ne me trompe.

De volgende Europese top wordt aangekondigd. Zullen maatregelen worden genomen om de problemen te vermijden die we vroeger hebben gekend?

04.03 Antoine Duquesne, ministre: Ce nom provient de la contraction "Danemark-Europe".

04.04 Richard Fournaux (cdH): En vue de ce sommet, certaines mesures seront-elles prises afin de ne pas trop handicaper des membres des forces de l'ordre – j'ai même parlé de "kidnapper" dans le texte de ma question – dans nos zones respectives, pour éviter les problèmes que nous avons connus précédemment? Ma question est donc d'ordre préventif, monsieur le ministre.

04.05 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, chers collègues, je sais, monsieur Fournaux, tout l'intérêt que vous portez à mes réponses mais il serait excessif de vous demander d'assister à toutes les réunions de commission, surtout étant donné le nombre de questions et interpellations auxquelles j'ai droit.

04.05 Minister **Antoine Duquesne**: De bijdrage van Brussel, wat de gehypothekeerde capaciteit betreft, ligt veel lager dan die van andere zones.

En ce qui concerne précisément Bruxelles, ma réponse à une question récente démontre combien la contribution des zones de Bruxelles est, en ce qui concerne les capacités hypothéquées, inférieure à celle de beaucoup d'autres zones, notamment en tenant compte du renfort dont elles bénéficient.

Ik ben trouwens bezig met een evaluatie van de regels inzake de gehypothekeerde capaciteit. Ik denk dat verbeteringen mogelijk zijn. Daarnaast denk ik aan een gedecentraliseerde speciale reserve, ter ondersteuning van de politiezones buiten Brussel.

Par ailleurs, comme vous l'avez dit, je suis en train de procéder à une évaluation des règles en matière de capacités hypothéquées, à la lumière de l'expérience et des observations qui ont été faites.

notamment au niveau des zones. Je crois que je pourrai améliorer la situation. Il est exact aussi que j'envisage très sérieusement de constituer ce que je pourrais appeler une réserve spéciale déconcentrée qui pourrait plus facilement venir en aide à des zones de police, ailleurs qu'à Bruxelles, lors d'événements importants.

Il est exact que les mesures de sécurité nécessaires à l'occasion d'un sommet européen sont relativement importantes. Pour le sommet prévu le 25 octobre prochain, tout est prêt. Pour l'instant, nous n'avons aucune inquiétude particulière à cet égard. Cela ne nous empêche pas de rester très vigilants. L'agenda de travail a été concentré sur un jour. Seul un dîner réunira les chefs d'Etat et de gouvernement, la veille en soirée. Cet événement sera donc certainement beaucoup moins important que ce qui s'est passé sous la présidence belge à Laeken.

Par ailleurs, dans l'état actuel des informations qui nous sont parvenues – mais tout peut encore changer – la mobilisation des opposants au sommet semble être moins importante que par le passé. On ne peut donc pas comparer les deux services de maintien de l'ordre qui ont été organisés lors de ces événements.

Certes, il sera nécessaire de faire appel à des policiers locaux afin de renforcer leurs collègues de la zone de Bruxelles-Capitale – Ixelles. Je dois avouer que ce n'est pas chose aisée de mettre les bourgmestres de Bruxelles d'accord, ne fût-ce qu'en ce qui concerne le commandement, car je suis très attaché à un commandement unique. L'évaluation est encore en cours. Lors de la dernière réunion du 25 septembre dernier qui réunissait un échantillon représentatif de toutes les parties concernées, c'est-à-dire le ministère de l'Intérieur, la police fédérale, la police locale, on a tenu compte d'un certain nombre d'inquiétudes dont vous vous faites aujourd'hui le relais.

Pour le sommet DANEUR, la capacité hypothéquée sera sollicitée sur la base de l'article 62, 10° de la LPI. Il ne s'agit donc pas du tout d'un "kidnapping" de capacité. Les estimations opérationnelles actuelles fixent l'engagement de la capacité hypothéquée à quelque 300 policiers locaux, soit environ autant que la capacité fournie en propre par la zone de Bruxelles-Capitale – Ixelles ainsi que par la police fédérale. La répartition de la capacité hypothéquée entre les différentes zones de police se fera en fonction des critères appliqués depuis la mise en place du système, en tenant compte de la ligne de crédit disponible, des engagements précédents, des éventuelles opérations locales signalées par les zones, etc. Mais vous connaissez le texte de ces circulaires. Je suis évidemment à votre disposition par l'intermédiaire du directeur-coordonnateur de votre zone si vous êtes inquiet pour ce qui la concerne. Il doit pouvoir vous donner une réponse tout à fait précise.

Ce système de capacités hypothéquées a été conçu afin de pouvoir apporter un appui aux zones de police devant faire face à un événement d'envergure. Cette formule se base entre autres sur un principe de solidarité. Contrairement à ce qu'on laisse souvent entendre, la police fédérale n'a plus d'hommes sur le terrain de manière déconcentrée. Dans le passé, c'était le personnel des brigades locales de gendarmerie, qui ont été transférées au plan local, qui participait aux fameuses unités de marche.

04.06 Richard Fournaux (cdH): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse. Il me sera d'autant plus facile de rassurer mon chef de zone que c'est lui qui m'a demandé de vous interpellier, parce qu'il s'inquiétait. C'est dire si nous, mandataires, éprouvons bien des difficultés à dérer tout cela. Nous nous trouvons un peu à la croisée

Alles is in gereedheid voor de top van 25 oktober. Het gaat om een veel kleinere bijeenkomst dan die in Laken tijdens het Belgisch voorzitterschap. Volgens de informatie waarover we beschikken, wordt er ook veel minder gemobiliseerd onder de tegenstanders. De behoeften inzake ordehandhaving zijn niet vergelijkbaar.

De politie van de zone Brussel-Hoofdstad-Elsene zal natuurlijk versterking moeten krijgen vanuit de andere zones. Op de laatste vergadering van 25 september jongstleden waren de betrokken partijen alle vertegenwoordigd. Er werd rekening gehouden met een aantal van de bezorgdheden die u vandaag heeft geuit.

Voor de Europese top zal de gehypothekeerde capaciteit worden gevorderd op basis van artikel 62, 10° van de wet op de geïntegreerde politie, ten belope van ongeveer 300 manschappen van de lokale politie, dat is ongeveer de capaciteit die wordt geleverd door de zone Brussel-Hoofdstad-Elsene en door de federale politie. De verdeling van de gehypothekeerde capaciteit tussen de verschillende zones zal gebeuren op basis van de criteria die van bij de instelling van dit systeem worden gehanteerd. Met vragen over uw politiezone kan u terecht bij de directeur-coördinator van uw zone.

04.06 Richard Fournaux (cdH): Als mandataris zitten wij een beetje tussen twee vuren; we moeten dringend een structurele oplossing vinden voor het probleem.

des chemins et il y a urgence à trouver une solution structurelle à ce problème.

Je suis déjà intervenu auprès de vos services, récemment, pour dénoncer le fait que parfois, on utilisait cette capacité pour des événements se produisant dans d'autres zones. D'ailleurs, on pouvait vraiment se poser la question de la pertinence d'utiliser cette possibilité.

04.07 **Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur Fournaux, je suis systématiquement ravi lorsque vous m'interrogez, mais vous pouvez, néanmoins, dire à votre chef de zone que s'il avait interrogé le directeur-coordonnateur, il aurait eu la réponse directement.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de klachten verwoord door het gemeenschappelijk vakbondsfront voor het personeel van de geïntegreerde politiedienst" (nr. 8517)**

05 **Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "les plaintes formulées par le front commun syndical du service de police intégré" (n° 8517)**

05.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de politiehervorming heeft een hele weg afgelegd, maar tot op heden bent u er niet in geslaagd om de onrust bij de politiemensen weg te nemen. Op 28 juni 2002 heeft het gemeenschappelijk vakbondsfront voor het personeel van de geïntegreerde politiediensten een stakingsaanzegging ingediend die van toepassing was op alle personeelsleden van de politiediensten.

Zij wensen volgende maatregelen. Ten eerste, tegen 1 september 2002 – deze datum is reeds verstreken – dienen alle personeelsleden aan 100% van hun wedde te worden verloond. Concreet betekent dit op zijn minst aan 100% van de weddeschaal en de telefoon- en onderhoudsvergoeding. Ten tweede is er de uitbreiding van het principe van het vakantiegeld in het kader van de Copernicus-hervorming tot het personeel van het operationeel kader. Ten derde moet er voorzien worden in voldoende gekwalificeerd personeel voor het sociaal secretariaat GPI. Ten vierde moet het akkoord betreffende het statutariseringsexamen worden uitgevoerd. Ten vijfde moet er een concrete regeling voor de gesubsidieerde contractuelen komen. Ten zesde moet een concrete regeling voor de pensioenproblemen van de leden van de voormalige en bijzondere politiediensten worden uitgewerkt. Ten zevende wordt de correcte toepassing van het eenheidsstatuut voor alle politiemensen gevraagd, inbegrepen de twee reglementaire feestdagen van de korpschef voor de federale politie.

Wat is de stand van zaken omtrent deze zeven punten?

05.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur Van Hoorebeke, comment voulez-vous que j'apaise l'inquiétude de certains policiers lorsque certaines zones de police ne font pas ce qu'elles doivent? On a voulu une police intégrée à deux niveaux. Dès que j'ai été informé du retard dans certaines zones, alors que les moyens, tout comme les informations, étaient disponibles, j'ai immédiatement réagi.

Ik heb vroeger al aangeklaagd dat men soms een beroep doet op die capaciteit voor wat zich in andere zones voordoet. Wij kunnen ons trouwens afvragen of het wel opportuun is van die mogelijkheid gebruik te maken.

05.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Le ministre n'est toujours pas parvenu à apaiser les inquiétudes des membres du personnel des services de police. Le front commun syndical de la police intégrée a déposé un préavis de grève au nom de tous les membres du personnel. Leurs revendications sont les suivantes: liquidation de 100% de la rémunération au 1^{er} septembre 2002 pour tous les agents; extension de la réglementation sur le pécule de vacances au cadre opérationnel; effectifs suffisants au sein du secrétariat social GPI; mise en oeuvre de l'accord sur l'examen organisé en vue de devenir statutaire; rechercher une solution concrète aux problèmes des contractuels subventionnés et à la question des pensions; application correcte du statut unique à tous les agents.

Quel écho ces revendications ont-elles eues jusqu'à présent?

05.02 **Minister Antoine Duquesne**: Hoe kan ik de politiemensen geruststellen wanneer sommige politiezones niet doen wij zij moeten doen? Zodra ik van de vertraging in sommige zones op de hoogte werd gebracht, heb ik gereageerd.

Wat uw eerste vraag betreft, op 23 juli 2002 heb ik aan alle zones een schrijven gericht om hen ertoe aan te zetten hun verplichtingen terzake na te komen. Op 29 en 30 augustus 2002 werd de uitvoering hiervan nagegaan. De uiteindelijke resultaten werden samen met de vertegenwoordigers van de vakbonden besproken op 3 september 2002. Op het einde van deze discussie bleek slechts één zone geen geldige verantwoording te kunnen geven en werden acht andere zones nog geconfronteerd met technische moeilijkheden. Na het ontvangen van een aanmaning over het ter plaatse zenden van een bijzonder commissaris, heeft de in gebreke blijvende zone mij laten weten dat ook bij haar alle uitbetalingen correct verlopen. Momenteel dringen er zich dus geen bijzondere maatregelen op.

Ik kom tot de tweede vraag. Gelet op de argumenten die uit de vergelijkende studie tussen de vaste verloning van het openbaar ambt en het personeel van het operationeel kader van de politiediensten en de evolutie van de respectieve geldelijke loopbanen naar voren komen, is de overheid niet bereid de Copernicus-premie toe te kennen aan de personeelsleden van het operationeel kader.

Ik kom tot de derde vraag. Het sociaal secretariaat van de geïntegreerde politie is gegroeid uit het bestaande sociaal secretariaat van de federale politie, de rijkswacht. Reeds bij de opstart van het SSGPI werd een dossier voor bijkomende aanwervingen ingediend. Deze honderd aanwervingen zijn alle gerealiseerd. De bestaande verwerkingsproblemen op het SSGPI zijn voornamelijk het gevolg van de laattijdige massale instroom van de basisgegevens van de meer dan 20.000 personeelsleden die vanuit de gemeenten aan de korpsen van de lokale politie werden overgedragen. De werking en de aanpak van de instroom werd door het SSGPI uiteengezet aan de vakbonden. Zij zijn dus op de hoogte van de praktische afspraken terzake.

Ik kom tot de vierde vraag. Een eerste statutariseringsexamen zal voor alle betrokken personeelsleden plaatsvinden in de loop van de tweede week van de maand december 2002.

Ik kom tot de vijfde vraag. Om de tewerkstelling van de gesubsidieerde contractuelen in de politiezones mogelijk te maken, hebben de bevoegde deelregeringen de nodige stappen ondernomen en werden de vereiste besluiten aangepast. Met betrekking tot de mogelijkheid om aan de statutarisatie deel te nemen, werd met de vakbonden overeengekomen dat deze personeelsleden kunnen deelnemen aan de functionele proef en als interne kandidaten zullen worden beschouwd. Indien zij slagen in deze proef en zich nuttig rangschikken, zullen zij statuteerbare personeelsleden worden. De eigenlijke statutarisatie zal echter pas plaatsvinden wanneer de betrokkene een statutaire bediening via mobiliteit verkrijgt.

Ik kom tot de zesde vraag. De minister van Pensioenen heeft een amendement op een wetsontwerp betreffende de pensioenen ingediend, om tegemoet te komen aan de problematiek van de gemengde loopbanen. Ik zal eveneens de nodige contacten nemen met de RMT en BIAC.

Ik kom tot de zevende vraag. Het eenheidsstatuut dient correct te worden toegepast op alle politiepersoneel. Wat de twee reglementaire feestdagen van de korpschef voor de federale politie betreft, werd in het voorjaar van 2002 een dag bijgeschreven op de verloflicha. De tweede dag werd vastgelegd op 6 december 2002. Voor het jaar 2003 zullen deze twee dagen overeenkomstig het statuut worden vastgelegd.

Le 23 juillet 2002, j'ai adressé un courrier à l'ensemble des zones pour les inviter à respecter leurs obligations. Le 3 septembre, la mise en œuvre de ces instructions a été examinée avec les syndicats. Une zone seulement n'a pas été en mesure de justifier les retards de paiement, mais ce problème est à présent résolu. Huit zones sont confrontées à des difficultés techniques. Les pouvoirs publics ne sont pas disposés à octroyer la prime Copernic aux membres du personnel du cadre opérationnel.

Cent recrutements ont été effectués pour le secrétariat social de la police intégrée. L'afflux massif tardif de données de base relatives à plus de 20.000 membres du personnel transférés au départ des communes engendre des problèmes temporaires de traitement.

Un premier examen tendant à l'octroi du statut sera organisé au cours de la deuxième semaine de décembre 2002. Les arrêts nécessaires au recrutement de contractuels subventionnés ont été pris par les gouvernements fédérés. Les intéressés peuvent participer à l'épreuve fonctionnelle et seront considérés comme des candidats internes. En cas de réussite, ils seront considérés comme pouvant être intégrés au cadre statutaire mais uniquement après qu'une place statutaire leur aura été octroyée dans le cadre de la mobilité.

Le ministre des Pensions remédiera au problème des carrières mixtes. Je prends également contact avec la RTM et BIAC.

Le statut unique doit être appliqué correctement à l'ensemble du personnel policier. Pour l'année 2003, les jours fériés du chef de corps, qui sont réglementaires, seront fixés conformément au statut.

05.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord, dat ik nog eens met veel aandacht zal doornemen.

Het lijkt mij echter te gemakkelijk om alles af te schuiven naar de politiezones en te beweren dat zij hun verantwoordelijkheid niet zouden opnemen.

Ik heb de voorbije dagen wat persmededelingen binnengekregen, onder meer: "Politieraad Neteland voert geen federale taken meer uit". Dat bericht komt van de voorzitter van de politiezone, Jan Peeters. Er is ook een melding van de politiezone Sint-Truiden-Gingelom-Nieuwkerken, voorgezeten door de heer Van den Hove van de SP.A. Hij zegt: "Verhofstadt speelt met onze voeten". Er is een persmededeling van korpschef Vlas van Kortrijk-Kuurne-Lendelede. Hij wijst op de onvolkomenheden van de werking. Ik heb nog een andere persmededeling van de politiezone Zuiderkempem.

Mijnheer de minister, u kunt dus niet zeggen dat dit beperkt is tot een aantal politiezones die om een of andere reden niet bereid zouden zijn om mee te werken. De malaise in de politiezones is dus zeer groot en ik denk niet dat het zinvol is om daar louter sloganesk of op een manier van "de verantwoordelijkheid ligt bij hen, niet bij mij" mee om te gaan. Dat is niet de manier waarop dat opgelost moet worden. Wij kunnen alleen maar vaststellen dat de politiehervorming, zoals ze vandaag functioneert, zeker op het lokale niveau – op het hoger niveau is dat moeilijker te controleren, maar dat zal straks aan bod komen in het kader van de misdaadcijfers en dergelijke meer – mislukt en aan het mislukken is. U moet dus dringend ingrijpen om daar iets concreets en ook daadwerkelijks aan te doen.

05.04 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur Van Hoorebeke, vous me posez des questions précises, je vous donne des réponses précises! Ces interventions ont eu lieu à la demande des organisations syndicales qui, elles, ont été satisfaites des réponses que j'ai données. Si je suis intervenu, c'est à la demande des organisations syndicales! Je n'ai jamais prétendu qu'il y avait un problème dans toutes les zones de police.

Deuxièmement, je suis conscient qu'il y ait des problèmes, c'est une véritable révolution qui est en train de se réaliser. Je dois vous dire que je vais souvent sur le terrain. Vendredi soir et dans la nuit de samedi à dimanche, j'étais encore avec les policiers sur le terrain! Policiers qui non seulement obtiennent des résultats mais qui sont certainement très satisfaits des revalorisations dont ils ont bénéficié. On ne peut pas me dire que nous avons donné trop d'argent et croire, ou faire croire, que les policiers ne seraient pas satisfaits du résultat.

Est-il possible, malgré tout cela, qu'il existe encore des difficultés à surmonter? Certainement et personnellement je n'ai jamais prétendu le contraire!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de omzendbrieven" (nr. 8518)

06 Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "les circulaires" (n° 8518)

06.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, inzake de politiediensten worden heel wat zaken aeregeld via rondzendbrieven. Zo zijn er de rondzendbrieven die uitgaan

05.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Il est trop facile de rejeter la responsabilité sur les zones de police. Le problème ne se limite pas à un certain nombre de zones de police et le malaise est très grand. Nous constatons que la réforme des polices est en passe d'échouer. Le ministre doit intervenir rapidement.

05.04 Minister Antoine Duquesne: Die maatregelen werden genomen op vraag van vakbondsorganisaties die tevreden waren met mijn antwoorden. Ik heb nooit beweerd dat er een probleem was in alle politiezones.

Er blijven weliswaar nog moeilijkheden bestaan maar het is een echte revolutie die nu plaatsvindt. De politiemensen zien niet alleen resultaten maar zijn ook bijzonder tevreden met de herwaarderingen die zij hebben gekregen.

06.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): En ce qui concerne les services de police, de nombreuses

van Binnenlandse Zaken, Justitie, Ambtenarenzaken, Verkeer, Infrastructuur, interministeriële rondzendbrieven, van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de federale overheidsdienst "Personeel en Organisatie". Van het ministerie van Binnenlandse Zaken alleen zijn er de voorbije jaren ongeveer 180 rondzendbrieven uitgevaardigd. De vraag stelt zich welke politiemans of -vrouw daarin zijn of haar weg vindt.

Daarom wens ik u de volgende vragen te stellen. Wat is het statuut van deze rondzendbrieven? Is het absoluut noodzakelijk met rondzendbrieven te werk te gaan? Kan er niet op een andere, meer doorzichtige wijze gewerkt worden? Zal er tot een coördinatie van al deze rondzendbrieven worden overgegaan zodat het voor de gewone politiemans mogelijk is op een bevattelijke wijze zijn rechten en plichten te kennen? Behoort het niet tot een opdracht van administratieve vereenvoudiging om daarin wat meer duidelijkheid te scheppen?

06.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, chers collègues, comme je viens de le rappeler, la réforme des polices est un chantier colossal. Un domaine aussi important que la sécurité et l'ensemble des personnels qui sont chargés d'y contribuer me semblent mériter que cette réforme se déroule dans un cadre juridique et réglementaire aussi complet que possible, je dirais même, le plus complet possible.

Le nombre de textes qu'il a fallu prendre est à la mesure de la complexité de ce chantier. Contrairement à ce que vous insinuez, ils s'adressent d'abord aux autorités locales et pas directement aux policiers. Nombre de ces circulaires ont d'ailleurs un caractère temporaire et n'étaient rendues nécessaires que par la mise en place proprement dite des corps locaux.

En ce qui concerne votre première question, en soi, une circulaire ne contient pas de nouvelles règles de droit – vous le savez, vous êtes juriste – mais complète seulement des lois et arrêtés en vue de leur application pratique et pour l'unité d'interprétation. Cette interprétation n'est juridiquement contraignante que pour toute personne se trouvant soumise à la hiérarchie de l'autorité qui l'émet. Une circulaire peut également être indicative, ce qui revient à dire que l'autorité compétente y précise les critères qu'elle prendra en compte lors de l'application d'une réglementation ou selon quels critères elle fera usage de sa compétence de tutelle. Cette circulaire contient donc des informations pour chaque personne intéressée et lie l'autorité proprement dite.

En principe, la circulaire ne peut pas avoir un caractère réglementaire; ce principe connaît, en ce qui concerne la police, une importante exception voulue par le législateur. Compte tenu du fait que le gouvernement fédéral ne dispose pas de l'autorité hiérarchique sur la police locale, mais qu'il a quand même le devoir de veiller à la cohérence des services de polices, l'article 62 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré structuré à deux niveaux dispose que pour certaines missions, les missions à caractère fédéral énumérées dans cet article, les ministres de la Justice et de l'Intérieur peuvent émettre des directives contraignantes pour la police locale.

Concernant votre deuxième question, tout ne peut être réglé par loi ou par arrêté, faute de quoi les textes seraient trop longs et trop détaillés et devraient trop souvent être modifiés et présenter une trop grande rigidité. Je constate d'ailleurs que les circulaires répondent à la demande constante de précisions, émanant des autorités, des fonctionnaires et policiers qui sont chargés de l'exécution. S'il n'y avait

matières sont réglées par la voie de circulaires émanant de divers départements. Le ministère de l'Intérieur à lui seul en a diffusé près de 180. Comment les membres de la police pourraient-ils s'y retrouver?

Quel est le statut de ces circulaires? N'existe-t-il pas une méthode plus transparente? Procèdera-t-on à une coordination de toutes ces circulaires pour que les policiers puissent connaître exactement leurs droits et leurs obligations?

06.02 Minister Antoine Duquesne: Zo'n belangrijke materie vereist een zo volledig mogelijk juridisch en reglementair kader. Het aantal teksten dat moest worden opgesteld, is evenredig aan de ingewikkeldheid van deze onderneming. Ze zijn in de eerste plaats voor de lokale overheid en niet rechtstreeks voor de politiediensten bedoeld.

In principe mag een rondzendbrief geen regelgevend karakter hebben. Er bestaat echter een belangrijke uitzondering op dit principe: de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst bepaalt dat voor de opdrachten van federale aard die in deze wet worden opgesomd, de ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken dwingende richtlijnen voor de lokale politie kunnen uitvaardigen.

De rondzendbrieven komen er in antwoord op de voortdurende vraag naar preciseringen vanwege degenen die met de uitvoering van de wetten zijn belast. Als er geen rondzendbrieven zouden zijn, zou men me verwijten te weinig informatie te verspreiden. Bovendien stelt de rondzendbrief me in staat hetzelfde antwoord in één keer aan iedereen te geven.

Mijn rondzendbrieven volgen een systematische classificatie. Voor sommige onderwerpen ben ik met de systematiek van mijn voorgangers blijven werken. De teksten die betrekking hebben op

pas de circulaires, on me reprocherait de diffuser trop peu d'informations, ou un manque de coordination dans l'application, ou que les fonctionnaires ou policiers eux-mêmes se mettent à interpréter les règles de leur propre façon, ou que l'application des règles n'est pas transparente.

En publiant des circulaires j'évite, en outre, que les services et les autorités de police en soient réduits à communiquer par courrier avec mon département, ce qui impliquerait inévitablement que les mêmes questions reviennent constamment. Par la circulaire, je fournis la même réponse une seule fois à tout le monde.

Enfin, en ce qui concerne votre troisième question, les circulaires que je fais publier contiennent une systématique logique choisie délibérément, qui se manifeste par une classification composée par un groupe de lettres suivi d'une numérotation continue. On en arrive de cette façon à une coordination par une classification généralisée et compréhensive. Pour certains sujets, je poursuis la systématique qui a été élaborée par mes prédécesseurs, notamment les circulaires POL et OOP. Les textes qui concernent la réforme des polices et les nouvelles structures qui en sont issues sont classés selon d'autres groupes de lettres selon qu'ils concernent l'entière de la police intégrée ou seulement certains niveaux bien déterminés, ou qu'ils ont le caractère de directive contraignante.

Cette méthode contribue sans conteste à l'accessibilité de cet outil documentaire. Par ailleurs, il est clair que lorsque nous pourrions passer à la consolidation de tout ce qui a été entrepris en matière de réforme, toutes ces circulaires seront codifiées, toilettées et coordonnées. Ces opérations, qui s'inscrivent effectivement dans un souci légitime de simplification administrative, interviendront à l'issue de l'évaluation globale de la mise en place de la réforme des polices au niveau local qui doit avoir lieu en septembre 2003.

De **voorzitter**: Volstaat dat voor u, mijnheer Van Hoorebeke?

06.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Ja, dat volstaat.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

07 Interpellatie van de heer Pieter De Crem tot de eerste minister over "de voorgestelde hervorming van de asielprocedure" (nr. 1356)

07 Interpellation de M. Pieter De Crem au premier ministre sur "la réforme proposée de la procédure d'asile" (n° 1356)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken.)
(La réponse sera donnée par le ministre de l'Intérieur.)

07.01 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, er was niet alleen een belangrijke Ministerraad op 11 juli over de wapenleveringen aan Nepal. De vergadering van 19 juli was minstens even belangrijk voor binnenlands gebruik. Het was een beetje een variatie op hetzelfde thema, een externe besluitvorming voor intern gebruik.

Op de Ministerraad vóór de vakantie werd een aantal wijzigingen met betrekking tot de asielprocedure voorgesteld. Die kwamen er eigenlijk stoemelings, uit zichzelf, sui generis. Op dat moment begreep ik dat niet goed, maar ik kan bijzonder goed begrijpen dat na 11 juli 2002 de orone coalitiepartners in deze rederina wel eens een onstekertie

de politiehervorming worden volgens andere lettergroepen gerangschikt, naargelang ze de hele geïntegreerde politie of slechts één welbepaald niveau betreffen, of als dwingende richtlijn dienen te worden beschouwd.

Die methode draagt bij tot de toegankelijkheid van dit werkmiddel. Na de algemene evaluatie van de implementatie van de hervorming op lokaal vlak in september 2003, zullen alle rondzendingen overigens worden gecodificeerd en gecoördineerd.

07.01 Pieter De Crem (CD&V): Lors du Conseil des ministres qui a précédé les vacances d'été, une série de modifications concernant la procédure d'asile ont été proposées. Il s'agissait en fait d'adaptations évidentes, *sui generis*. De quoi redonner des couleurs aux partenaires écologistes de la coalition, au lendemain des querelles qui ont entouré la livraison d'armes au

konden gebruiken. Dat opstekertje was eigenlijk wapens tegen een zachtere asielpprocedure.

Ik zie dat de heer Willems daarover zeer interessante commentaar aan het geven is. Hij was gisteren met minder verbale kwaliteiten begiftigd toen het daarover ging.

De **voorzitter**: Ieder vogeltje zingt zoals hij gebekt is. Als dat niet muzikaal klinkt, dan is dat zo.

07.02 Pieter De Crem (CD&V): De heer Willems is ook een Oost-Vlaming. Hij is al een paar keer "vermuit", zoals men dat zegt. Hij heeft nu zijn derde pluimage aangenomen. Vandaar dat zijn bekje danig is afgevild en er een lelijk liedje uitkomt.

De persberichten betreffende die Ministerraad hebben over deze wijzigingen niets vermeld. Er zou ook door de minister van Binnenlandse Zaken een communiqué verspreid worden. Wij zijn vandaag bijna drie maanden later en tot op heden is er nog altijd geen nieuws van het ministerie van Binnenlandse Zaken. Het ministerie van Binnenlandse Zaken neemt het parool van de minister van Defensie over. On est la grande muette. Alles blijft dus bijzonder onduidelijk.

Ik wil nog even teruggaan naar 19 en 20 juli. Wij moeten ons dat voorstellen: de sfeerschepping; het is niet gemakkelijk geweest; de week ervoor heeft men mevrouw Aelvoet de beker tot de bodem doen drinken; wapenleveringen zonder voorwaarden; de Fabrique National van Herstal kan leveren met een grote verzekering en dan moet er ook voor de groenen nog iets komen. Dat is een soort dode mus. Ik denk dat de mus eigenlijk niet alleen al dood was, maar al ver in ontbinding, met name de nieuwe asielpprocedure.

Heel bijzonder was dat een vogel die altijd goed gebekt is, namelijk de eerste minister, wel een bijzonder eigenaardig liedje zong. Hij wist pas na enkele herinneringen die hem door de aanwezige pers werden gemeld dat er ook iets was beslist over de asielpprocedure, maar het waren gewoon enkele technische aanpassingen. Ik citeer de eerste minister: "Als u daarover iets meer wilt weten, dan moet u maar even met minister Duquesne contact opnemen". Dat was dus in de lijn van phone home collect call, betaald op kosten van degene die wordt opgebeld. Minister Duquesne zal het eens te meer wel klaren.

Wat er natuurlijk wel was gebeurd, is dat er na het kernkabinet die fameuze donderdagnacht, nadat de begrotingscontrole gemakkelijk was verlopen, er nog een beetje is gepraat over de asielpprocedure. En wat komt daar plots boven? Eén, een ontheemdenstatuut voor personen die geen recht op asiel hebben, maar bijvoorbeeld door oorlogsomstandigheden niet meteen terug naar hun land kunnen. Twee, het tijdelijk opschorten van de uitwijzing van personen die nog een ultimatum beroep bij de Raad van State hebben aangetekend. Dus wat gebeurde er dan? Het fameuze B-statuuut dat geen Belgische, maar een Europese bevoegdheid is, komt, nadat alle mogelijke scenario's om dat B-statuuut in te voeren en nadat de situatie in de Balkan, in Bosnië-Herzegovina, in Macedonië, in Servië, in Slovenië, in Kroatië, in Albanië, in Kosovo is genormaliseerd, als de dode mus van de groenen weer boven.

Het B-statuuut, op een moment dat niemand daar nog over spreekt. De Duitsers die ongeveer 800.000 Kosovaren op hun grondgebied hebben zien aankomen, zeggen dat ze over het B-statuuut nooit meer willen spreken. Het komt naar voren alsof het een historisch rendez-vous is van de Belgische regering en paars-groen met de werkelijkheid.

Népal. M. Willems fournit à ce propos un commentaire très intéressant. Hier, il se faisait beaucoup plus discret lorsque le sujet était à l'ordre du jour.

07.02 Pieter De Crem (CD&V): Dans les communiqués de presse, on ne retrouve aucune trace de ces modifications et trois mois plus tard, le ministère de l'Intérieur n'a toujours pas publié de communiqué à ce sujet. Les verts exigeaient une compensation en échange de la livraison d'armes qui les a mis en mauvaise posture. Le premier ministre est resté muet comme une tombe à propos des modifications apportées à la procédure d'asile et a répondu à des questions à ce sujet qu'il ne s'agissait que de quelques adaptations techniques. Le ministre Duquesne devait donner davantage de détails. Il s'agit d'un statut d'expatrié pour les personnes qui n'ont pas droit à l'asile mais qui ne peuvent regagner directement leur pays, par exemple en raison d'un conflit, soit le statut B. Les modifications concernent en outre une mesure de suspension temporaire pour les expulsés dont la procédure auprès du Conseil d'Etat est toujours en cours. Voilà tout ce que nous avons appris à ce sujet.

En quoi la procédure d'asile est-elle modifiée? Cette procédure est comparable au monstre du Loch Ness. Tout le monde en parle mais personne ne l'a jamais vue.

Quelles sont les modifications apportées à l'accord de gouvernement de juillet 1999? Une nouvelle procédure d'asile en deux étapes devait être élaborée. Le dossier du demandeur d'asile serait traité par le tribunal de première instance, en appel et pourrait faire l'objet d'un recours non-suspensif auprès du Conseil d'Etat. Jusqu'ici, rien de tout cela n'apparaît. Les expulsions prévues n'ont pas davantage eu lieu. Des réfugiés déboutés ont introduit massivement un recours d'urgence auprès du Conseil d'Etat. qui est à présent

Er is meer. Op het kabinet van minister Duquesne wordt op de 19^e 's avonds of de 20^{ste} 's ochtends – ik denk dat men reeds de voorbereidingen aan het nemen was om opnieuw het Te Deum bij te wonen dat de 15^{de} november was afgeschaft maar ondertussen weer doorging – verzekerd dat een communiqué op komst is waarin meer details van de beslissing zullen worden bekendgemaakt. Quote van de eerste minister: “Nog even geduld. Het is een kwestie van minuten”. Die kwestie van minuten duurt tot op heden. Dat wil zeggen dat we 90 dagen – 60x60x90 minuten – dus vele tienduizenden minuten wachten op het perscommuniqué van de minister van Binnenlandse Zaken.

Mijnheer de minister, het wordt voor u eens te meer een moeilijke opdracht. Concreet: welke wijzigingen worden aangebracht aan de asielpprocedure? Wat was het parool in juli en augustus? “Dankzij de nieuwe asielpprocedure zijn er veel minder asielzoekers maar neemt het aantal illegalen hoe dan ook toe”. Nieuwe asielpprocedure? In het Parlement nooit van gehoord! Is er verandering in de systematiek tussen ontvankelijkheid en gegrondheid? Wordt een stap overgeslagen? Treedt de vaste beroepscommissie niet meer op? Wat is de rol van de Raad van State? Er is een grote hype. De asielpprocedure is zoals het monster van Loch Ness en de verschrikkelijke sneeuwman. Iedereen spreekt erover, maar niemand heeft er ooit iets van gezien.

Mijnheer de minister, ik stel een aantal heel concrete vragen. Wat is er veranderd aan de asielpprocedure? Wat brengt het regeerakkoord van juli 1999 in een nieuw daglicht? Wat verandert er aan het regeerakkoord van 1999? Ik moge u herinneren aan de inhoud van het regeerakkoord van 1999. Eén: men moet makkelijker Belg kunnen worden. Dat is een bijzonder leuk verhaal dat geëindigd is in de snel-Belg-wet waarmee men zelfs Belg kan worden zonder ooit op het grondgebied van België te zijn geweest. Twee: er wordt duidelijk werk gemaakt van de asielpprocedure. Er komt een nieuwe asielpprocedure. Ze valt uiteen in twee stappen. In een eerste aanleg, in een beroep en in een niet-schorsend beroep bij de Raad van State. Tot nader order heb ik hier niets van gezien. Drie: er wordt werk gemaakt van de uitwijzing van alle uitgeprocedeerden en illegalen op het grondgebied. Daar heb ik tot nader order niets van gezien. Wel blijkt dat alleen de personen die bij hoogdringendheid een verzoek hebben ingediend bij de Raad van State een opschorting van hun uitwijzing zouden kunnen bekomen. Dat is een gigantische problematiek. Iedereen die in deze mogelijkheid is heeft ondertussen – sinds het nog altijd niet geleverde persbericht van 20 juli 2002 – een beroep bij uiterst dringende noodzakelijkheid bij de Raad van State ingediend. Iedereen die voor zichzelf had uitgemaakt dat zijn aanvraag nadat hij al de stappen had doorlopen – de 47 hinkstapsprongen van de procedure – geen kans zou hebben om erkend te worden als politiek vluchteling heeft beroep aangetekend bij hoogst dringende noodzakelijkheid bij de Raad van State. Hoe dan ook is het een schending van het gelijkheidsbeginsel. Bijzonder belangrijk is het gevolg. De Raad van State verdrinkt in het aantal beroepen. Meer dan 90% van het contentieux dat aanhangig is bij de Raad van State heeft niets te maken met administratieve beroepen, milieu- of bouwdelicten te maken. Meer dan 90% zijn zaken die te maken hebben met het vreemdelingencontentieux.

Dit blijkt duidelijk een heel groot probleem te zijn. U zegt wel dat u daar allemaal geen rekening hoeft mee te houden. Onze vraag is hoelang deze situatie nog zal aanhouden. Komt daar nog bij dat de zomerse warmte de heer Pascal Smet tot de bijzondere boude uitspraak verleidde dat een ambtshalve beslissing zal worden genomen door de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, met name dat iedereen die voor januari 1999 een aanvraag heeft ingediend

submergé. Pour comble de malheur, tous les réfugiés qui ont dû faire face à une longue procédure sont maintenant régularisés d'office. C'est le monde à l'envers. Il faut ajouter à cela que le ministre Flahaut entend compliquer davantage encore les rapatriements.

Pour couronner le tout, la procédure d'asile ne fait pas partie des dossiers que le gouvernement souhaite encore soumettre au Parlement avant les élections.

automatisch op basis van de rondzendbrief van Van den Bossche van 1998 zal geregulariseerd worden. Wat we hebben gezegd blijkt meer dan ooit de waarheid te zijn. Het LIFO-principe – last in, first out – is niets anders dan het FINO-principe – first in, never out. U hebt dat gebruikt als een voorwendsel om al degenen die in een procedure zaten en zo lang misbruik hebben gemaakt van de procedure te regulariseren.

Ik kan begrijpen dat iedereen haastig was na twee dergelijke ministerraden en dat de tochten naar het zuiden, het noorden, Toscane en andere oorden werden ingezet. De eerste minister kondigt echter in zijn vertrouwenstoespraak aan dat de regering voort moet werken omdat er ontzaglijk, ontiegelijk veel ontwerpen moeten behandeld worden. Mijn hart sprong op, weliswaar niet van vreugde maar van bezorgdheid. Ik consulteer de lijst van ontwerpen die de regering nog ter behandeling in dit Parlement moet indienen. Dat is uiteindelijk nog de enige bestaansreden voor paars-groen, deze tegennatuurlijke coalitie. Wat stel ik vast? Het staat er niet op! De nieuwe asielpprocedure, de beslissingen van de Ministerraad van 20 juli 2002 zijn niet opgenomen.

Mijnheer de minister, er is de voorbije dagen veel te doen geweest over de repatriëringen. Uw collega Flahaut, wiens adagium "C'est la politique qui en décide" is, zegt dat u met uw vliegtuigen de boom in kan en dat hij geval per geval wenst te onderzoeken. Elke Afghaan, elke Turkmeen, elke Bulgaar en elke Roemeen die terug moet gestuurd worden zal zijn persoonlijk oordeel moeten doorstaan.

Mijnheer de minister, ten eerste, wat is ervan aan? Ten tweede, de grondvraag: waarom een B-statuuat? Een B-statuuat is zoïets als zwart-wit-televisies verkopen op het ogenblik dat iedereen in kleur kan ontvangen. Het B-statuuat heeft geen enkele zin meer. De situatie in de Balkan is genormaliseerd. Waarom hebt u dat statuuat aangekondigd? Ten derde, wat is er van de nieuwe asielpprocedure aan?

07.03 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, de telles questions sont rarement l'occasion du choc des idées parce qu'il y a beaucoup de pointillisme politicien qui n'est guère marqué du sceau de la rigueur intellectuelle. J'ai d'ailleurs déjà souvent répondu.

07.04 Pieter De Crem (CD&V): (...)

07.05 Antoine Duquesne, ministre: Je vous ai écouté patiemment monsieur De Crem. Apprenez la patience, vous êtes encore jeune. Vous arrivez toujours splendide, portant haut et fier. Je pense que dans une vie politique, un peu d'humilité ne fait pas de tort.

J'ai déjà répondu à toutes ces questions ici au parlement. C'est bien volontiers que je vais le répéter à votre intention. Je vais vous apporter quelques éclaircissements sur des décisions prises par le conseil des ministres du 19 juillet à propos de la procédure d'asile. Vous savez que le point de départ du gouvernement était d'éviter de compromettre l'efficacité et la rapidité atteintes par les procédures d'examen des demandes depuis plus d'un an et demi mais néanmoins de préciser certains droits et garanties, notamment de procédure, déjà offerts aux demandeurs d'asile.

Deux arrêtés de procédure régleront la procédure d'asile respectivement à l'office des étrangers et au commissariat général aux réfugiés où, depuis quinze ans, l'instruction des demandes d'asile ne faisait l'objet que de pratiques administratives non codifiées. Pour une très large part, ces arrêtés formalisent des pratiques existantes auxquelles nous avons voulu donner une base juridique sûre et accessible à tous.

07.05 Minister **Antoine Duquesne**: De Ministerraad van 19 juli heeft beslissingen genomen die beantwoorden aan de wil van de regering om bepaalde rechten en waarborgen nader te omschrijven zonder de snelheid en de doeltreffendheid van de onderzoeksprocedure voor asielaanvragen in het gedrang te brengen.

Twee besluiten die de bestaande praktijken vorm geven, zullen de procedure bij de dienst Vreemdelingzaken en bij het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen regelen.

Aan de dienst Vreemdelingenzaken werd de opdracht gegeven

(...)

J'ai donné une instruction précise à l'office des étrangers. J'ai formalisé ce qui jusque là n'était qu'un "gentlemen's agreement" passé avec le Conseil d'Etat, à savoir que les demandeurs d'asile déboutés qui introduisent contre leur ordre de quitter le territoire un recours en extrême urgence au Conseil d'Etat ne peuvent pas être éloignés par l'office des étrangers avant que le Conseil d'Etat ait statué sur le recours en extrême urgence, dirigé d'ailleurs contre l'expulsion.

Depuis l'envoi à l'office des étrangers des instructions en ce sens, nous n'avons pas constaté de hausse des recours en extrême urgence pour autant. Les chiffres sont même restés parfaitement stables. Il n'y a aucune différence de traitement à voir là avec les autres contentieux. En effet, dans les faits, le Conseil d'Etat et les administrations concernées veillent en principe, elles aussi, à ce que les arrêts rendus en extrême urgence puissent l'être en temps utile. Ils vont donc très vite.

En ce qui concerne l'arriéré au Conseil d'Etat, cette haute juridiction dispose depuis deux ans d'un arrêté de procédure spécifique au contentieux "étrangers" lui permettant de statuer rapidement et de faire échec aux abus et manœuvres dilatoires que l'on rencontre trop souvent dans ce contentieux. Le Conseil d'Etat n'est d'ailleurs pas demandeur de nouveaux magistrats pour y parvenir. Je tiens à souligner ici que l'arriéré subsistant encore au niveau du Conseil d'Etat n'entrave en rien l'efficacité des procédures d'asile puisqu'un recours ordinaire auprès de lui ne suspend pas l'éloignement.

Vous ne pouvez pas ignorer car je l'ai dit souvent en votre présence: à côté de la procédure d'asile au sens strict, le conseil des ministres du 19 juillet dernier a également approuvé l'avant-projet de loi instituant une protection temporaire en cas d'afflux massif de personnes déplacées, tel que celui que nous avons mis en place lors de la guerre du Kosovo.

Nous espérons tous que de tels événements ne se reproduiront pas. A la lumière de l'expérience, une directive a été prise au plan européen. Il s'agissait ni plus ni moins de la transposer en droit belge. Elle a été adoptée par le conseil européen un an auparavant. Le délai s'écoule à la fin de cette année. Le projet est déposé devant le parlement. Je suppose que vous n'allez pas me reprocher de faire le nécessaire pour transposer en droit belge des décisions prises au plan européen.

Nous avons aussi voulu aborder la question des demandeurs d'asile déboutés dont l'éloignement les exposerait malgré tout à un risque de persécution pour des motifs étrangers à la Convention de Genève, mais relevant de l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme prohibant les traitements inhumains et dégradants. Ces personnes bénéficient, de par la loi de 1980 sur les étrangers, d'une clause de non-reconduite apposée par le commissaire général aux réfugiés.

Nous avons, dans ce cas, formalisé une pratique déjà ancienne. En effet, il m'a été demandé de rappeler à l'attention de l'Office des étrangers que les demandeurs d'asile déboutés, bénéficiant de cette clause de non-reconduite du commissariat aux réfugiés, ne peuvent être éloignés vers le pays d'origine et que le séjour de ces personnes doit être prolongé de mois en mois.

J'ai également rappelé une autre évidence à l'Office, à savoir que si, ultérieurement, au vu de l'évolution dans le pays d'origine, un

uitgeprocedeerde asielzoekers die bij hoogdringendheid een verzoekschrift bij de Raad van State zouden hebben ingediend niet uit te wijzen vóór de Raad zich heeft uitgesproken. Sindsdien werd geen verhoging van het aantal verzoekschriften die bij hoogdringendheid worden ingediend, vastgesteld.

De Raad van State beschikt al twee jaar over een besluit van specifieke procedure voor de geschillen met betrekking tot vreemdelingen die de Raad in staat stelt snel te beslissen en verdragingsmanoeuvres te doen mislukken. De achterstand bij dat rechtscollege belemmert geenszins de doeltreffendheid van de asielprocedures vermits een gewoon verzoekschrift de verwijdering niet schorst.

Het voorontwerp van wet tot instelling van een tijdelijke bescherming in geval van massale toevloed van verplaatste personen werd eveneens goedgekeurd.

Die beslissing werd op Europees vlak genomen en diende in Belgisch recht te worden omgezet. Ze werd één jaar vroeger door het Europees Parlement goedgekeurd. De termijn loopt op het einde van dit jaar af. Het ontwerp is bij het Parlement ingediend. U kunt me toch niet verwijten dat ik het nodige doe om Europese beslissingen in Belgisch recht om te zetten.

We hebben ook de kwestie van de uitgeprocedeerde asielzoekers, die onder artikel 3 van het Europees Verdrag ter voorkoming van onmenselijke of vernederende behandeling valt, willen aankaarten. Ingevolge de vreemdelingenwet van 1980 genieten die personen van een niet-terugleidingsclausule, opgesteld door de commissaris-generaal voor de Vluchtelingen.

We hebben hiermee een al oude praktijk bevestigd. Men heeft mij gevraagd om de Dienst Vreemdelingenzaken erop te wijzen dat de uitgeprocedeerde asielzoekers die deze clausule genieten, niet kunnen worden

rapatriement apparaît possible, cela doit naturellement être envisagé. Je lui ai cependant suggéré de recueillir, avant de ce faire, l'avis du commissaire général. Cela m'apparaissait en effet raisonnable. L'office, prudent, cependant pratiquait déjà ce type de démarche très souvent.

Telle est la portée exacte des décisions du conseil des ministres du 19 juillet.

verwijderd naar het land dat ze zijn ontvlucht en dat het verblijf van die personen van maand tot maand moet worden verlengd.

Ik heb de Dienst er ook aan herinnerd dat wanneer later blijkt dat repatriëring mogelijk is, dit moet worden overwogen. Ik heb de Dienst gesuggereerd het advies van de commissaris-generaal te vragen, wat al het geval bleek te zijn.

Dit is de precieze draagwijdte van de beslissing van de Ministerraad van 19 juli.

07.06 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb de indruk dat de minister niet goed op de hoogte is van het aantal uiterst dringende beroepen die bij de Raad van State wekelijks worden ingediend. Voor het vreemdelingencontentieux zijn dat er 500 per week.

Mijnheer de minister, u zegt dat het marginaal is. Ik zeg dat het er 500 zijn. Raadpleeg de Raad van State. De Raad zal u medelen dat uw uitleg helemaal niet klopt.

07.07 Antoine Duquesne, ministre: Excusez-moi mais vous dites n'importe quoi!

07.08 Pieter De Crem (CD&V): Mais non, ce n'est pas vrai!

07.09 Antoine Duquesne, ministre: C'est vraiment n'importe quoi! Des recours en extrême urgence dirigés contre des expulsions? Vous dites n'importe quoi!

07.10 Pieter De Crem (CD&V): C'est à vous de prouver que ce que je dis n'est pas la vérité.

07.11 Antoine Duquesne, ministre: Je l'affirme monsieur De Crem!

07.12 Pieter De Crem (CD&V): Donc, si vous dites, ici en commission, qu'il n'y en a pas 500 par semaine alors.

07.13 Antoine Duquesne, ministre: C'est la personne qui refuse de partir volontairement, qui estime que l'expulsion est injustifiée, qui introduit un recours pour s'opposer à cette expulsion.

07.14 Pieter De Crem (CD&V): Il y en a 500!

07.06 Pieter De Crem (CD&V): Le ministre ne semble pas avoir une idée précise du nombre de recours introduits chaque semaine auprès du Conseil d'Etat. En ce qui concerne les étrangers, ce chiffre s'élève à 500 recours par semaine.

07.07 Minister **Antoine Duquesne**: Neemt u me niet kwalijk maar dat is onzin!

07.08 Pieter De Crem (CD&V): Dat is absoluut niet waar.

07.09 Minister **Antoine Duquesne**: Dringende verzoekschriften tegen uitwijzingen? U praat wartaal!

07.10 Pieter De Crem (CD&V): Aan u te bewijzen dat wat ik zeg niet de waarheid is. Dus, als...

07.11 Minister **Antoine Duquesne**: Ik verzeker het u, mijnheer De Crem!

07.12 Pieter De Crem (CD&V): Dus, als u hier in de commissie zegt dat er geen 500 per week zijn, dan.

07.13 Minister **Antoine Duquesne**: Het is de persoon die meent dat de uitwijzing onverantwoord is die beroep tegen die uitwijzing aantekent.

07.14 Pieter De Crem (CD&V): Er zijn er 500!

07.15 Antoine Duquesne, ministre: Votre chiffre est marseillais, il vient de la lune! Il ne vient de nulle part! C'est n'importe quoi!

07.15 Minister **Antoine Duquesne**: Uw cijfer stoelt nergens op!

07.16 Pieter De Crem (CD&V): Non, il vient de la réalité. Et je sais très bien que vous êtes fort en termes lunaires mais je vous dis que c'est la vérité.

07.16 Pieter De Crem (CD&V): Jawel, het stoelt op de werkelijkheid.

07.17 Antoine Duquesne, ministre: Mais ce n'est pas parce que vous le dites que c'est vrai!

07.18 Pieter De Crem (CD&V): Ten tweede, de Raad van State verzuipt in het vreemdelingencontentieux. Dat kan ook niet anders. Weet u dat op dit moment nog 43.000 dossiers hangende zijn? U probeert hiervan een mooi verhaal te maken: alles is opgelost, er wordt gerepatriëerd, we hebben het principe van last in, first out en er komt geen tweede regularisatie. Ik stel alleen vast dat er 43.000 hangende dossiers zijn, die eigenlijk over gemiddeld 1,2 personen gaan. Dat wil zeggen dat er 60.000 mensen in behandeling zijn op het vlak van hun statuut. U kunt toch moeilijk zeggen dat dit na drie jaar beheer door uw departement een bijzonder groot succes is. Ik zeg u dat er 43.000 dossiers zijn. Wat doet u daarmee? Hoe gaat u dat oplossen? Past u daar LIFO op toe, of is het first in, never out?

07.18 Pieter De Crem (CD&V): Le Conseil d'Etat croule littéralement sous le nombre de recours urgents. A l'heure actuelle, 43.000 dossiers sont pendants. Au total, ils concernent 60.000 personnes. Le département du ministre n'enregistre pas un franc succès en la matière. Que compte-t-il faire?

Het voorontwerp van wet, wat is dat voor een belachelijk verhaaltje? Dat is echt een belachelijk verhaaltje. Dat verhaaltje vertelt u nu al twee jaar. Wat zeg ik, u vertelt dat verhaaltje al drie jaar. U vertelt dat verhaaltje sinds de saga van de Roma-zigeuners in Gent. Zo lang vertelt u het verhaaltje dat er in de regering een akkoord is over een voorontwerp van wet. Ik stel alleen vast dat uw voorstel niet staat op de lijst van de wetsontwerpen voor de behandeling in de commissie voor de Binnenlandse Zaken. Ik vraag u dus nog eens: is uw voorontwerp van wet het resultaat van een gezellig – maar wellicht een ongezellig – kransje van politici in de Ministerraad? Of is er effectief een tekst en komt u ermee naar het Parlement?

Cela fait trois ans que l'on nous narre l'histoire ridicule d'un accord conclu au sein du gouvernement sur un avant-projet de loi. Quoi qu'il en soit, ce projet ne figure pas sur la liste des projets que la commission de l'Intérieur doit encore examiner. Existe-t-il un texte? Le ministre le présentera-t-il au Parlement?

Ten slotte kom ik tot het B-statuuut. Het B-statuuut heeft geen enkele zin, tenzij u mij zegt dat u een bepaald internationaal conflict voorziet, en dat voortvloeiende uit dit internationaal conflict binnen de Europese Unie, of bij reductie binnen de Schengen-landen, een akkoord is dat men voor een bepaalde nationaliteit of voor inwoners van een bepaald land wegens een uitzonderingstoestand het B-statuuut zou goedkeuren. Ik wil u maar eventjes zeggen dat het B-statuuut in de Europese Unie en in de Schengen-landen nooit is goedgekeurd. Men heeft er veel over gesproken, maar zelfs in Duitsland is het nooit goedgekeurd. Men heeft in het parlement over een uitzonderingswet, das Sondergesetz-Kosovo, gestemd, maar er is nooit een B-statuuut gekomen. Eigenlijk vertelt u hier dus een heel mooi verhaal. Mijn vraag is echter: wat gaat u concreet doen met de asielprocedure? Houdt u ze aan? Gaat u ze wijzigen? Wordt ze nieuw? Is er een ontwerp van wet dat in het Parlement wordt besproken?

Le statut B n'a jamais été approuvé par l'Union européenne ni par les pays de l'espace Schengen. Le ministre dit une fois de plus des balivernes. Que compte-t-il concrètement entreprendre en ce qui concerne la procédure d'asile? Un projet de loi a-t-il été élaboré et fera-t-il l'objet d'une discussion au Parlement?

07.19 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Dank u, mijnheer de voorzitter, dat u mij even het woord verleent. Ik had eigenlijk een interpellatieverzoek ingediend om mij aan te sluiten bij de interpellatie van de heer De Crem, maar van de diensten kreeg ik gisteren een telefoontje dat mijn interpellatie niet kon aansluiten bij die van de heer De Crem, omdat zij over iets anders zou gaan. Nu, dat is niet het geval. Indien ik mijn interpellatie nu had kunnen houden, zou die perfect aansluiten bij wat de heer De Crem hier verteld heeft. Maar goed, ondertussen heeft de Conferentie van voorzitters vanmiddag beslist dat

07.19 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Notre collègue, M. De Crem, a raison lorsqu'il dit que 43.000 anciens dossiers, concernant environ 60.000 personnes, sont encore en souffrance. Selon M. Smet, un certain nombre de ces dossiers ont déjà été régularisés et les autres

mijn interpellatie weerhouden wordt als aparte interpellatie. Die zal dus wellicht volgende week geagendeerd worden. Dus, ik zal dan de gelegenheid hebben daarop terug te komen.

Dit wil ik toch al zeggen: de heer De Crem heeft uiteraard gelijk wanneer hij zegt dat er nog 43.000 oude dossiers in de procedure zitten, goed voor bijna 60.000 personen. De heer Smet heeft daarover al gezegd dat hij zelf niet weet hoe dat precies allemaal in elkaar zit. Volgens hem is er daarvan al een aantal verdwenen. Hij spreekt over tien, vijftien percent die men zou kunnen schrappen omdat zij ondertussen toch al van het grondgebied zijn verdwenen. Hij zegt dat er ondertussen al een aantal geregulariseerd is, of zelfs al Belg geworden is.

Dus, niemand weet precies hoe dat zit met die 43.000 dossiers. Ik meen ook te weten, maar nu citeer ik uit het hoofd, dat er momenteel bij de Raad van State nog meer dan 11.000 beroepen aanhangig zijn. En tot slot, maar daar zal ik de minister volgende week uitgebreid over ondervragen, is er inderdaad die uitspraak geweest van Pascal Smet dat alle oude asioldossiers die ingediend zijn voor 1 januari 1999, niet meer zouden behandeld worden. Die maken dus deel uit van die 43.000, maar die zouden niet meer behandeld worden. Die personen zouden dan maar een aanvraag tot regularisatie moeten indienen op basis van artikel 9, paragraaf 3 van de wet van 1980, de Vreemdelingenwet. Dat is de procedure die de minister uiteraard te allen tijde de gelegenheid geeft om individuele dossiers te regulariseren. Maar, mijnheer de voorzitter, hier gaat het niet over individuele dossiers maar men zegt gewoon: alle dossiers voor januari 1999 kunnen door de minister geregulariseerd worden. Met andere woorden, men wil van die uitzonderingsclausule die in de wet van 1980 staat blijkbaar een automatisme maken. Daarover zal ik de minister volgende week uitgebreid interpellieren.

07.20 Ferdy Willems (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik zou wel willen vragen dat men bij deze discussie een zaak niet vergeet: dat het gaat over rechten van mensen. Een overlast van werk mag er niet toe leiden de rechten van mensen te beperken. Men moet wel de werkomstandigheden van de Raad van State aanpassen. Anders begaat men de fout dat men bijvoorbeeld bij te veel werklozen het werkloosheidssysteem in vraag gaat stellen. Dat is net het omgekeerde van wat mensenrechten inhouden.

07.21 Antoine Duquesne, ministre: La bonne nouvelle pour vous, monsieur De Crem, c'est que vous êtes deux à penser de la même manière!

En ce qui concerne l'évolution de la législation relative à l'asile, j'ai – et monsieur le président peut en témoigner – répondu abondamment à ce sujet. Je ne vais donc pas, une nouvelle fois, me répéter.

En ce qui concerne les arriérés, le commissaire général peut s'exprimer certainement avec beaucoup de pertinence pour ce qui concerne encore l'arriéré de son commissariat général.

En ce qui concerne le Conseil d'Etat, dans la masse des dossiers – je n'ai pas les chiffres ici car ce n'était pas l'objet précis de votre interpellation –, il y a évidemment un grand nombre de dossiers qui sont hérités de l'époque antérieure à la suppression de l'aide financière en faveur des demandeurs d'asile. En effet, dans le cadre de la

pourraient être rayés parce que les intéressés ont quitté le territoire. Nul ne sait au juste ce qu'il en est.

M. Smet a également déclaré que d'anciens dossiers d'asile, introduits avant le 1^{er} janvier 1999, ne seraient plus traités. Les intéressés doivent dans ce cas introduire une demande de régularisation sur la base de l'article 9, paragraphe 3, de la loi relative aux étrangers. Il s'agit toutefois d'une clause d'exception applicable à des dossiers individuels. Y recourir ne doit pas devenir un automatisme. J'interpellerai le ministre à ce propos la semaine prochaine.

07.20 Ferdy Willems (VU&ID): Il faut garder une chose à l'esprit: il s'agit dans ces dossiers de droits des gens. La surcharge de travail à laquelle sont confrontés différents services et établissements ne doit pas se traduire par une limitation de ces droits. Il convient alors d'adapter les conditions de travail au Conseil d'Etat.

07.21 Minister **Antoine Duquesne:** Wat de evolutie van de asielwetgeving betreft, heb ik ruimschoots geantwoord. In verband met de achterstand, kan commissaris-generaal Pascal Smets zeker zeer relevante antwoorden verschaffen. Met betrekking tot de Raad van State is er uiteraard in de massa van dossiers een groot aantal dat nog dateert van vóór de afschaffing van de financiële hulp aan asielzoekers. In het kader van de procedure was één van de middelen om die financiële hulp te behouden, het indienen van een verzoekschrift bij

procédure, l'un des moyens pour obtenir le maintien de cette aide financière était de faire un recours au Conseil d'Etat. C'est la raison pour laquelle j'ai modifié un certain nombre de dispositions: j'ai pris des arrêtés qui permettent, en la forme simplifiée au Conseil d'Etat, de prendre des décisions quand les dossiers – comme un grand nombre d'entre eux d'ailleurs – sont devenus vides. C'est ce que j'ai rappelé tout à l'heure.

En ce qui concerne la protection temporaire – vous parlez de choses précises et vous avez fait allusion au Kosovo –, une directive européenne a été décidée voilà un peu plus d'un an et elle doit être transposée en droit belge. Le projet de loi a été déposé et va être soumis très prochainement à la discussion. Peut-être faites-vous allusion à autre chose? Ce n'était pas très clair mais peut-être faites-vous allusion à la protection subsidiaire? Qu'est-ce que la protection subsidiaire? C'est de voir, au-delà des termes précis de la convention de Genève, dans quelle mesure un certain nombre de protections doivent être garanties, notamment sur base de la convention européenne des droits de l'homme. Donc, s'est posée la question de la définition du réfugié. Précisément, hier, à Luxembourg, au Conseil européen, nous avons encore discuté de cette question et nous n'avons pas encore conclu.

de Raad van State. Daarom heb ik een aantal bepalingen gewijzigd: ik heb besluiten getroffen waardoor beslissingen kunnen worden genomen wanneer de dossiers leeg zijn geworden. Wat de tijdelijke bescherming betreft - u verwees naar Kosovo - werd iets langer dan een jaar geleden een Europese richtlijn aangenomen die in Belgisch recht moet worden omgezet. Het wetsontwerp werd ingediend en zal besproken worden. Verwees u naar de subsidiaire bescherming? Wat is de subsidiaire bescherming? Zij bestaat erin na te gaan of, los van de precieze bewoordingen van de Conventie van Genève, een aantal beschermende maatregelen zijn gewaarborgd, met name op grond van het Europees verdrag voor de rechten van de mens. De vraag naar een omschrijving van het begrip "vluchteling" is dan ook gerezen. Op de Europese Raad van gisteren hebben wij over die kwestie beraadslaagd en zijn we nog niet tot een conclusie gekomen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 **Samengevoegde interpellaties van**

- de heer Filip De Man tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de criminaliteitsstatistieken" (nr. 1404)

- de heer Geert Bourgeois tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de criminaliteitsstatistieken" (nr. 1417)

- de heer Tony Van Parys tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het ontbreken van officiële criminaliteitsstatistieken" (nr. 1423)

08 **Interpellations jointes de**

- M. Filip De Man au ministre de l'Intérieur sur "les statistiques relatives à la criminalité" (n° 1404)

- M. Geert Bourgeois au ministre de l'Intérieur sur "les statistiques concernant la criminalité" (n° 1417)

- M. Tony Van Parys au ministre de l'Intérieur sur "le manque de statistiques officielles relatives à la criminalité" (n° 1423)

08.01 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, vooraleer te beginnen met mijn interpellatie, zou ik wel eens willen weten of wij nu moeten interpelleren op basis van de cijfers die wij kregen van de eerste minister vorige week tijdens het begrotingsdebat in plenaire, of – en ik denk dat de heer Duquesne vorige week ja zat te knikken toen wij vroegen of wij een dossier konden krijgen – wij de hele massa cijfers kunnen krijgen. Ik heb de heer Coeckelberghs zien binnenkomen met twee enorme dozen. Zitten daar die dossiers in? Mijnheer de voorzitter, ik denk dat wij eerst en vooral dat moeten opklaren.

08.01 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Devons-nous fonder notre interpellation sur les chiffres fournis par le premier ministre lors du débat sur le budget ou pourrions-nous obtenir tous les chiffres?

08.02 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, dat is ook mijn eerste vraag. Ik denk dat collega De Man volledig gelijk heeft.

08.02 **Geert Bourgeois** (VU&ID): C'est également la première

question que je souhaiterais poser.

08.03 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, je commencerai par dire que je n'ai pas deux paroles. Je vous ai apporté deux caisses. J'ai demandé que leur contenu soit distribué. Il s'agit de tous les chiffres ayant servi à la synthèse utilisée par le premier ministre. J'avais promis d'apporter l'ensemble de ces éléments aujourd'hui. Les voilà. Je vous souhaite beaucoup de plaisir, je pense qu'ils meubleront vos loisirs!

Il est vrai que le débat en séance plénière a eu lieu, débat au cours duquel le premier ministre a été interrogé. Celui-ci a utilisé certains tableaux de synthèse. En tout cas, je vous apporte ces chiffres chauds.

08.04 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijn eerste vraag is beantwoord. Mijn tweede vraag is dan natuurlijk: als die gegevens al minstens een week bekend zijn, waarom moeten wij ze dan nu krijgen, tijdens de interpellatieronde?

Ik vind dat niet ernstig vanwege de regering. Ze halen een verkiezingsstunt uit in plenaire vergadering, ze beloven ons de documenten en wij krijgen ze pas nu. Als de heer Verhofstadt de totale cijfers kon geven vorige week woensdag, als ik mij niet vergis, of dinsdag, bestonden de detailcijfers natuurlijk ook. Dan hadden wij die veel vroeger moeten krijgen. Dus wil ik protesteren tegen de manier waarop wij hier een tweede keer voor voldongen feiten worden gesteld. Wij gaan nu interpellieren over dingen die daar in de doos zitten.

08.05 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, je devais répondre à des interpellations aujourd'hui. J'apporte l'ensemble des chiffres, ce qui constitue matériellement un fameux travail.

08.06 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Ze bestaan al een week, maar wij krijgen ze vandaag.

08.07 Antoine Duquesne, ministre: En outre, je viens répondre aux interpellations qui m'ont été adressées. Que me reprochez-vous?

08.08 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, ik merk op dat die minstens een week bestaan en dat we ze pas nu, als de interpellatieronde van start gaat – niet vanochtend in de commissie voor de Binnenlandse Zaken of zo –, pas nu, om tien voor vier, krijgen.

Mijnheer de voorzitter, ik wil graag mijn interpellatie ontwikkelen maar ook mijn protest laten optekenen.

Wij hebben de totaalcijfers van de heer Verhofstadt gekregen. Die cijfers zeggen dat er een daling is van 8% of omgerekend 77.500 misdrijven minder. Een formidabele trendbreuk in vergelijking met de voorbije tien tot vijftien jaar.

08.09 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, ceci est un exemplaire.

08.10 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik heb toch wat ervaring. Als ik mag pochen met mijn ervaring...

08.03 Minister Antoine Duquesne: Zoals beloofd, heb ik de cijfers die gebruikt werden voor de synthese van de premier, voor u meegebracht.

08.04 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Pourquoi ces données ne nous sont-elles transmises que maintenant alors qu'elles sont connues depuis le début du week-end?

Le gouvernement se livre à un numéro électoraliste au cours de la séance plénière et s'engage à transmettre des documents que nous ne recevons qu'aujourd'hui. Je proteste contre la façon dont, pour la seconde fois, on nous place devant le fait accompli.

08.05 Minister Antoine Duquesne: Ik breng alle cijfers mee, wat heel wat werk heeft gevergd.

08.07 Antoine Duquesne, ministre: Ik antwoord op de interpellaties. Wat verwijt men mij?

08.08 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Les chiffres de M. Verhofstadt indiquent une baisse de 8%, soit 77.500 délits. Voilà une superbe rupture de tendance, comparée aux dix ou quinze dernières années.

De **voorzitter**: Staat u mij toe te onderbreken om u toe te laten...

08.11 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Ik heb al statistieken sedert de tijd van Roger Moens bestudeerd. Telkenmale slaagde de regering erin van die te brengen in februari of maart. Ik spreek nu wel over een aantal jaren geleden, van begin jaren '90. De regering slaagde erin om dat op een bevattelijke manier voor te stellen in één of twee van dergelijke boekwerken. Nu probeert men ons werkelijk dood te slaan met tien kilo aan cijfers. Ik denk dat een eenvoudig overzicht, eventueel wat de Gewesten betreft, waar de belangrijkste...

08.12 Antoine Duquesne, ministre: La transparence, monsieur De Man. De plus, il existe un CD-rom.

08.13 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Elle est transparente! Goed. Eerst krijgen wij maandenlang niets, dan krijgen wij een verkiezingsmededeling van de eerste minister en nu worden wij doodgeslagen met tien kilo aan statistieken. Rare manier van werken!

Mijnheer de voorzitter, ik dring er dus op aan – ik weet niet of u daarop in de Conferentie van voorzitters kunt aandringen bij de regering of rechtstreeks ten opzichte van de eerste minister – dat wij een handig, bevattelijk en niet tien kilo wegend overzicht zouden kunnen krijgen van de criminaliteit in 2001 in dit land.

Ik herbegin. De cijfers spreken van 8% daling of een daling met 77.500 misdrijven. Daarop moeten wij op twee manieren reageren.

Ten eerste, ik heb dat al kort gezegd in de plenaire vergadering: een aantal zaken dalen. Dat is evident, zoals de vreemdelingenwetgeving. Als illegale vreemdelingen worden geregulariseerd, tienduizenden identiteitskaarten worden uitgedeeld, dan is het nogal wies dat de inbreuken op de vreemdelingenwetgeving dalen. Ook een tweede voorbeeldje is heel eenvoudig. De inbreuken op de kieswet dalen met 95%. Fantastisch! Er waren natuurlijk geen verkiezingen in 2001. Hetzelfde geldt voor de voetbaldelicten: er was vorig jaar geen Euro 2000 bij mijn weten.

De spectaculairste daling in mijn ogen is de daling inzake drugsdelicten. Daar bedraagt de daling 25%. Maar dan word ik boos, mijnheer de minister. Ik word boos omdat iedereen weet dat het drugsgebruik is toegenomen en dat dus ook de drugshandel is toegenomen. Er zijn enquêtes te over die bewijzen dat onze tieners meer en meer cannabis, XTC en dergelijke gebruiken. Toch is blijkbaar, volgens u, het aantal drugsdelicten gedaald. Ook hier is de uitleg eenvoudig: de regering versterkte nog het gedoogbeleid van de vorige regering. Deze regering verschaft de politiediensten op geen enkele manier een duidelijke omschrijving over wat al of niet mag. Er is geen politiemann die er nog wijs uitgeraakt. Want wat is immers voor uw politiemannen – u die aan het hoofd staat van Binnenlandse Zaken – en volgens u problematisch gebruik? Wat is volgens u maatschappelijke overlast? Wat is volgens u het aantal grammen van dit of geen product dat iemand op zak mag hebben? Hoeveel joints mag iemand bijvoorbeeld op zak hebben opdat er sprake zou zijn van persoonlijk gebruik? Ik weet het niet. Niemand weet het! Vooral de politiemensen weten het niet. Dan is de redenering van veel van die politiemannen: "Ik ga hier geen pv opmaken, want er is ten eerste een gedoogbeleid. Er is een rondzendbrief van de voormalige ministers De Clerck en Van Parys die zegt dat de parketten hoe dan ook de laagste prioriteit mogen geven" – nietwaar, mijnheer Van Parys? – "aan mijn pv."

08.11 Filip De Man (VLAAMS BLOK): J'étudie les statistiques depuis l'époque de Roger Moens. Le gouvernement parvenait à chaque fois à fournir les chiffres au mois de février ou de mars et à les présenter intelligiblement.

08.13 Filip De Man (VLAAMS BLOK): J'insiste pour que l'on nous transmette un aperçu maniable et intelligible de la criminalité en Belgique pour l'année 2001.

La réduction annoncée est souvent une opération cosmétique, dont l'effet est facile à comprendre. Il va de soi que si des étrangers en situation illégale sont régularisés massivement, il faut s'attendre à une baisse des chiffres relatifs aux illégaux. Il est également évident que les infractions à la loi électorale diminuent de 95%.

La diminution la plus spectaculaire, à savoir la diminution des délits liés à la drogue, est celle qui m'agace le plus. Il est de notoriété publique que la consommation de drogue a augmenté. Selon le gouvernement, le nombre de délits aurait diminué de 25 pour cent. L'explication est très simple: les agents de police ne s'en sortent plus. Quand parle-t-on de nuisance? Combien de grammes peut-on avoir en sa possession? Personne n'en sait rien! A cela s'ajoutent encore une politique de tolérance et le fait que les anciens ministres De Clerck et Van Parys avaient relégué le problème de la drogue au dernier rang des priorités.

Les officiers de police ont donc toutes les raisons de penser qu'il ne sert à rien de redoubler d'efforts si aucune suite n'est réservée aux dossiers. Voilà pourquoi il est scandaleux que le ministre se vante de la diminution des délits liés à la drogue. Le commerce de la drogue est plus florissant que

Wat zegt die politiemann: als dat in de onderste schuif belandt, dan ga ik mij hier niet bepaald moe maken. En daarom herhaal ik, mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, dat het toch wel redelijk schandelijk is om te pronken met een daling van 25% inzake drugsdelicten. Er is meer drugsgebruik dan ooit, er is meer drugshandel dan ooit maar er zijn dankzij paars-groen minder pv's. Fantastisch.

Alleen al de vier voornoemde categorieën staan, mijnheer de minister, voor een daling van 13.000 van uw 77.000 delicten. Natuurlijk, u kunt antwoorden: "Dan blijft er, mijnheer De Man, toch nog altijd een daling van 64.000 delicten en dat is toch ook niet slecht." Het is inderdaad zo dat het gros van de delicten de diefstallen zijn – dat is altijd al zo geweest, dat is ongeveer de helft van de delicten – en daarnaast ook de geweldsmisdrijven. Volgens uw cijfers dalen die allebei met 6% maar mijnheer Verhofstadt vergat de bevolking uit te leggen wat de oorzaken zijn van die daling.

Ten eerste, de politie stelt volgens mij steeds minder proces-verbaal op. Lichtere zaken worden steeds meer genoteerd als een eenvoudige melding en dat komt dan in de lokale statistiek ten behoeve van de zonechef maar dat gaat nergens verder. Ten tweede, er is een systeem van PVR's, de processen-verbaal verkorte registratie, die steeds meer worden gebruikt. Ik ben niet tegen deze regeling, absoluut niet. Ze is bedoeld om de parketten te ontlasten. De parketten zijn in de grootsteden overbelast. Iedereen weet het. Maar ik laat mij vertellen door politiemensen overal ten lande dat nogal wat van die PVR's niet in de statistieken terechtkomen. Die PVR's, collega's, worden opgemaakt wanneer er bijvoorbeeld geen verdachte is in een aantal zaken. Die zijn mooi opgesomd; ik geef daarstraks een aantal voorbeelden van. Wanneer bijvoorbeeld geen sporen werden aangetroffen. En de lijst, wanneer zo'n PVR kan opgemaakt worden, is zeer uitgebreid. Ik geef enkele voorbeelden uit de lijst zoals die is rondgestuurd door procureur Van Lysebeth. De procureur stuurt naar alle politiezones een lange, lange lijst – ze is 9 bladzijden lang – van al wat voor die PVR in aanmerking komt. Dat is nogal wat. Dat is bijvoorbeeld bromfietsdiefstallen, zakkenrollerij, handtasdiefstallen, diefstallen uit voertuigen, vandalisme, enzovoort. Ik kan het niet allemaal opsommen maar het is heel wat. Die worden tegenwoordig, of die kunnen tegenwoordig allemaal in een PVR worden gegoten als er geen dader bekend is of als er geen verzwarende omstandigheden bij te pas komen. Als ik een bromfiets steel en ik sla de bestuurder niet neer? dan komt dat als PVR in de maandoverzichten –dat gaat niet meer als pv naar het parket – ten behoeve van de zonechef en het parket.

De inspecteurs, mijnheer de minister, hebben er alle belang bij om bijvoorbeeld een poging tot inbraak – dat vind ik dus geen kleine criminaliteit – te omschrijven als – zo staat het er letterlijk in – "vandalisme gepleegd door een onbekende dader". Op die manier verdwijnt natuurlijk een echt pv en een in mijn ogen zware zaak in de aangroeiende collectie van PVR's. Hetzelfde fenomeen doet zich voor, mijnheer de minister, aan de balie van een commissariaat. Iemand komt daar een klacht indienen over bijvoorbeeld vandalisme. Natuurlijk gaat de inspecteur van dienst – en in veel gevallen zelfs de politieassistent – in de lijst kijken. Mag ik hier PVR van opstellen of kan het volstaan met een eenvoudige melding en hop, dat geval van vandalisme verdwijnt natuurlijk in de prullenmand.

Mijnheer de minister, op die manier is heel wat van uw daling te verklaren door de invoering van de PVR's. Ik verklaar mij nader, de PVR's bestaan ongeveer twee jaar, in Antwerpen bij voorbeeld sinds 1 september 2000.

jamais; seul le nombre de procès-verbaux a diminué.

Le ministre arguera que l'on remarque également une diminution des autres délits. Le premier ministre a toutefois oublié d'en expliquer la raison à l'ensemble de la population. Selon moi, il s'agit également d'une baisse du nombre de PV. Les dossiers mineurs intègrent la catégorie des simples déclarations et sont exclus des statistiques.

Deuxièmement, la technique des procès-verbaux simplifiés est de plus en plus à la mode. Je ne rejette pas cet allègement de la charge de travail, mais le fait de ne pas tenir compte des PV simplifiés provoque une distorsion des statistiques. Ainsi, il existe une liste de neuf pages de dossiers susceptibles de faire l'objet d'un PV simplifié.

Les inspecteurs ou les assistants de police en poste à l'accueil ont tout intérêt à convertir une déclaration de cambriolage en « acte de vandalisme par un auteur inconnu »; cette opération leur permet de rédiger un PV simplifié et d'éliminer ainsi un dossier difficile supplémentaire.

Hormis le "dark number", le nombre des affaires non signalées à la police, il y a donc aussi un "grey number", le nombre des affaires qui passent au travers des mailles du filet.

En outre, la volonté, parmi la population, de signaler des délits à la police a atteint un minimum historique. Les gens sont encore prêts à faire dresser un procès-verbal pour obtenir une indemnisation de leur compagnie d'assurances, mais c'est tout. Pour les tentatives de cambriolage, la volonté de signalement a chuté jusqu'à 33%. Le Prof. Ponsaert confirme que seule la moitié des cambriolages de voitures et des vols de sacs à main est signalée à la police.

Le ministre réfute-t-il mon accusation selon laquelle il

Als mijn bemerkingen juist zijn, is het dus normaal dat de cijfers voor 2001 verklaren hoe die criminaliteitscijfers zo spectaculair, zo ongeloofwaardig konden dalen. Mijnheer de minister, ik bedoel daarmee dat er sprake is van een grey number, een nieuwe term die wordt gebruikt in de vakliteratuur. Men heeft dus het dark number, wat betekent dat mensen een aantal zaken niet meer aangeven. Nu is er blijkbaar ook een grey number, dit zijn zaken die tussen de plooiën vallen. Ten slotte is er nog wat u, of wat de heer Verhofstadt, werkelijk heeft gebracht.

Zoals ik reeds heb gezegd is de aangiftebereidheid tot een historisch minimum gezakt. Als ik uw veiligheidsmonitor mag geloven gaan mensen in feite alleen nog naar de politie als zij bijvoorbeeld bij een inbraakpoging hun proces-verbaalnummer nodig hebben voor hun verzekering. Ik citeerde in de plenaire vergadering het Politiejournaal van mei 2002: "33,15% aangiftebereidheid voor pogingen tot inbraak". Ik heb de Gentse professor Ponsaert vernoemd, die op 21 maart 2002 in de media beaamde dat slechts de helft van handtasdiefstallen, inbraken in auto's en dergelijke worden aangegeven. Ik verwijs ten slotte naar de laatst beschikbare veiligheidsmonitor die ook verbijsterende cijfers geeft inzake de aangiftebereidheid.

Mijn vragen zijn heel kort: (...) waar in de criminaliteit hier in dit land? Is het waar dat het dark number groter is dan ooit tevoren, omdat de aangiftebereidheid bij de bevolking enorm is gedaald?

08.14 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de minister, wellicht ook een beetje tot uw eigen ongenoegen werd de aandacht van het begrotingsdebat, het budgettaire debat – waarover heus wel heel veel te zeggen viel, onder andere het gebrek aan voorzichtigheid van de begroting 2003 – afgeleid door de mediastunt van de eerste minister. Hij zwaaide op een goed mediamoment plotseling met een velletje, een A4'tje, een documentje waaruit moest blijken dat de criminaliteitscijfers in het voorbije jaar spectaculair zijn gedaald.

U zegt terecht dat wij al diverse keren om deze cijfers hebben gevraagd en ze niet hadden gekregen voor 2000, noch voor 2001. Plotseling kregen wij ze dan van de eerste minister zelf – die daarmee blijkbaar een serieuze pad in uw korf zette – dat A4'tje waarop bovenaan stond dat het ging om tendensen. Wij hadden het raden naar de bron en de aard van dat document getiteld "Algemene tendens van de politie – de criminaliteitsstatistiek jaar 2001". Uit dat document moest bovendien blijken dat er inderdaad een spectaculaire daling was van 2000 naar 2001, van 964.000 naar 886.000. Wat ons daarin onmiddellijk opviel – en collega Van Parys haalde in zijn tussenkomst het document van de NIS boven dat wij allemaal kennen – was dat er retroactief voor het jaar 2000 plotseling veel meer misdaden waren dan bleek uit de cijfers van het NIS. Volgens de documenten van het NIS was de orde van grootte voor de jaren 1998, 1999 en 2000 ongeveer dezelfde: 858.000 in 1998, 857.000 in 1999, 848.000 in 2000. Midden in het Kamerdebat over de begroting Justitie blijkt dit cijfer echter plots niet juist te zijn. Er zouden er in 2000 964.000 zijn geweest, waarna wij plots met een enorme daling zitten voor 2001. Dit vormt voor ons reden genoeg om daarbij serieuze vragen te stellen.

Mijnheer de minister, ik hoop – en ik sluit mij daarbij aan bij de vorige interpellant – dat wij nu echt volledige statistieken krijgen, die niet alleen de gegevens van de federale maar ook de lokale en alle gespecialiseerde politiediensten bevatten. Ik hoop dat dit dus meer is dan de documenten die wij kennen van Kluwer.

maquillerait les chiffres? Les zones noire et grise sont-elles réellement si grandes?

08.14 Geert Bourgeois (VU&ID): La semaine dernière, le Premier ministre a agité devant les caméras, en respectant scrupuleusement un minutage étudié, une feuille au format A4 censée démontrer la baisse des chiffres de la criminalité au cours de l'année écoulée. Mais la source de ce document est restée mystérieuse.

Ce qui a surpris tout de suite, c'est le fait que pour 2000 le chiffre de la criminalité était nettement plus élevé que celui que l'INS avait calculé. Selon l'INS, ce chiffre est resté relativement stable au cours des années 1998, 1999 et 2000. Mais au beau milieu du débat, il apparaît tout à coup que la Justice dispose d'autres chiffres, ce qui est une raison suffisante pour nous poser de sérieuses questions. Allons-nous obtenir enfin les vraies statistiques, tant fédérales que locales?

Je suppose que le ministre parle de ses propres documents et non de ceux de Kluwer. Mais nous ne pouvons mener ce débat ici. Nous recevrons prochainement de nombreuses informations à ce sujet.

Ik neem aan dat het gaat om uw eigen documenten, maar niet die van Kluwer, waarbij men de lokale zones verzamelt.

De vorige interpellant heeft gelijk: wij kunnen dit debat nu niet voeren aangezien wij straks een aantal kilo's papier zullen meekrijgen. Ik herinner u aan wat u zei tijdens de plenaire vergadering – en waarin ik u bijtreed –, te weten dat wij eigenlijk een dag zouden moeten kunnen uittrekken om daarover een ernstig debat te voeren. Deze materie is inderdaad een debat waard dat veel ruimer moet zijn dan deze interpellaties, uw antwoord en de replieken die wij op dit ogenblik houden.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, bent u het ermee eens een dag uit te trekken en dit debat dan ook meteen te combineren met het debat over het nieuwe veiligheidsplan. Ik neem immers aan, mijnheer de minister, dat uw veiligheidsplan zo goed als klaar is. Wij moeten dat om de twee jaar krijgen. Twee jaar geleden gebeurde dat ongeveer tijdens deze periode. Ik neem aan dat wij in de loop van de maand oktober of november het nieuwe veiligheidsplan zullen ontvangen.

Het zou ideaal zijn voor de Kamer om het debat over de statistieken 2000-2001 te koppelen aan het debat over het veiligheidsplan voor 2003-2004. Ik verzoek u, mijnheer de voorzitter, hiervoor ruimte te maken. Een volledige dag zal zeker niet overdreven zijn, want het gaat om een belangrijke aangelegenheid die eigenlijk veel meer tijd vergt dan wat wordt uitgetrokken voor een interpellatie.

Ik ben zelf lid van een lokale politiezone en ik stel vast dat er voldoende aanleiding is om te discussiëren over het veiligheidsplan. Op het vlak van de doorwerking van het nationaal veiligheidsplan naar het lokale niveau bijvoorbeeld, bent u het wellicht met mij eens, mijnheer de minister, dat de zaken tot op heden verre van perfect verlopen. Trouwens, een van de kanttekeningen die ik maak bij uw statistieken is dat een van de prioriteiten van het nationaal veiligheidsplan was het "inplaatsstellen" van een nieuwe politiestructuur. Ik neem aan dat iedereen het erover eens is dat er heel wat tijd en energie werden gependend aan het "inplaatsstellen" zoals u dat noemt. Dat kon ik vaststellen in de politiezone waarvan ik lid ben en ik meen dat de hier aanwezige leden dit kunnen bevestigen.

Ik kom nu tot de cijfers, hoewel ik persoonlijk de klemtoon niet zozeer op de cijfergegevens leg. Van bij de aanvang heb ik gezegd dat als er inderdaad een daling is, ik de eerste ben om mij daarover te verheugen, samen met u, mijnheer de minister. Ik wil helemaal geen populistisch-demagogische of welke andere taal ook uitslaan, maar ik ben er helemaal niet zeker van dat wij thans met betrouwbare cijfers worden geconfronteerd. Ik meen dat wij daar nog niet aan toe zijn en ik neem aan dat uit uw antwoord zal blijken dat er nog een en ander moet gebeuren.

Mocht er een daling zijn, dan hebben heel wat personen daartoe bijgedragen, maar dan zullen wij daaraan nog lang moeten werken.

Ik heb een aantal vragen over de cijfers zelf. De eerste minister had het uitgebreid over de cijfers terzake, maar nu zou ik uit uw mond willen vernemen, mijnheer de minister, waarom de cijfers voor 2000 bij wijze van spreken retroactief werden aangepast. Waarom kloppen de NIS-cijfers niet? Over dat document beschikken wij nochtans al jaren. Hoe komt het dat de statistieken met betrekking tot het jaar 2000 foutief waren? Mag ik hieruit afleiden dat de statistieken voor de voorgaande jaren 1999, 1998, 1997, 1996 evenmin kloppen en dat er tienduizenden

et il sera alors peut-être opportun de consacrer du temps à un débat de fond en la matière.

L'idéal serait d'associer le débat sur les statistiques de 2000 et 2001 au débat sur le plan de sécurité pour 2003 et 2004. En ce qui concerne l'application du plan de sécurité au niveau local, les choses sont en effet loin d'être parfaites.

Du reste, je ne suis pas convaincu que les données chiffrées dont nous disposons soient fiables. Pourquoi les chiffres de 2000 ont-ils été adaptés a posteriori? Devons-nous en déduire que les chiffres des années précédentes étaient également inexacts? Les statistiques ont-elles pris en compte tous les chiffres intéressants? Est-il exact que douze systèmes de logiciels différents sont utilisés au niveau local et que certains zones travaillent encore manuellement?

Devrons-nous attendre 2003 pour disposer d'un système totalement fiable? Est-il exact que le nombre de délits diminue dans les grandes villes mais augmente dans les zones rurales? Dresse-t-on le même nombre de procès-verbaux qu'auparavant, notamment en ce qui concerne les délits liés à la drogue? La technique des procès-verbaux simplifiés se traduit-elle dans les chiffres? Le ministre dispose-t-il de chiffres ventilés concernant les constatations d'office et les dépositions? Partage-t-il le point de vue selon lequel la mentalité de la police doit évoluer, principalement à l'égard de la violence intrafamiliale ou du vol de vélos et d'autoradios, délits qui font rarement l'objet de procès-verbaux?

Dans le Moniteur de sécurité de l'année 2000, je ne trouve nulle trace d'un chiffre total englobant tous les délits. Aux Pays-Bas, 1 million de délits seulement font l'objet d'une déposition sur un total de 4,9 millions de délits. Enfin, le taux d'élucidation aux Pays-Bas est de 15,4%. Disposez-vous de pareils chiffres pour notre pays?

misdrijven meer werden gepleegd? Dat is mijn eerste vraag.

Ik kom thans tot mijn tweede vraag. Ik zag u al bevestigend knikken, mijnheer de minister, maar toch wens ik een mondelinge bevestiging. Zijn alle cijfers verwerkt in de documenten die wij straks zullen krijgen? Hiermee bedoel ik de cijfers met betrekking tot het lokale en het federale niveau, alsook de cijfers omtrent de gespecialiseerde diensten, zoals milieudiensten, economische diensten, en dergelijke. Werden al die elementen verwerkt in de statistieken?

Ten derde, is hetgeen ik op uw website lees juist, met name dat er op lokaal vlak nog steeds twaalf verschillende software systemen van verwerking en registratie bestaan, met vermoedelijk verschillende paramaters en termen en dat bovendien nog een aantal zones manueel werken?

Mijnheer de voorzitter, ik wil nog een paar vragen stellen. Klopt het dat wij pas in 2003 over een volledig betrouwbaar systeem zullen beschikken, als uw nieuw systeem overal geïmplementeerd is?

Ten vijfde, klopt wat de premier en zijn veiligheidsadviseur – ik moet meer en meer verwijzen naar de uitspraken inzake van de veiligheidsadviseur van de premier, ook inzake Justitie – meedelen op 28 september in de Nederlandstalige pers? Er zou een daling zijn van de misdaden in de grote steden, maar een toename op het platteland. Daar zou een verschuiving zijn. Het gaat om gegevens van september 2002. Blijkbaar beschikt men toch over recentere cijfers dan die welke men ons nu over 2001 verstrekt.

Mijnheer de voorzitter, ik vind het belangrijker dat een debat wordt gevoerd over meer dan de cijfers. Er rijzen een aantal vragen. Worden er evenveel pv's opgemaakt als vroeger? Ik denk van niet. De drugsproblematiek is een bekend gegeven. Heel vaak maakt de politie geen pv meer op van drugsdelicten. Dan is er ook de verkorte registratie. Heel concreet, zit de verkorte registratie in de cijfers verwerkt of blijft dat buiten het circuit en kunt u dat garanderen? Mijn derde bedenking is dat de politie op heel veel plaatsen minder overuren maakt en heel veel tijd en energie heeft gestopt in de inplaatsstelling van de eigen structuur. Wellicht had men daardoor minder tijd voor ambtshalve vaststellingen.

Vandaar mijn vraag: hebt u een uitsplitsing van de cijfers over de ambtshalve vaststellingen en de aangiften? Ik denk dat dit in een correcte cijfermatige benadering moet kunnen. Ik denk ook dat de mentaliteit van de politie moet veranderen. Vanmorgen hebben wij een debat gevoerd over het intrafamiliaal geweld en ik kan u zeggen dat iedereen het er over eens was – ook binnen de meerderheid – dat de politie in deze zeer terughoudend is om te verbaliseren. Altijd noemt men dit burgerlijk en trekt men er zich niets van aan. Bij de parketten treffen wij dezelfde problemen aan. Ik ontmoet mensen die zeggen dat hun autoradio of fiets voor de vierde keer is gestolen en die geen aangifte meer doen. In Nederland zijn er 1 miljoen fietsdiefstallen. Er zijn 1,4 miljoen misdrijven aangegeven op een jaar en de fietsdiefstallen worden niet eens meer aangegeven. De mensen laten het erbij, zien het nut er niet meer van in. Ik kom nu tot mijn vraag.

Ik heb geprobeerd de veiligheidsmonitor 2000, die u ons uiteindelijk hebt bezorgd, door te nemen, maar tenzij ik mij vergis tref ik nergens een totaalcijfer voor de delicten. U hebt een steekproef gedaan bij 6.000 mensen. Dat is wellicht voldoende representatief. In Nederland komt men op basis van een permanente bevraging van 10 000 mensen tot een cijfer van 4.6 miljoen delicten per jaar. Ik zie nergens een

totaalcijfer voor ons land. Wat is ons totaalcijfer aan delicten en wat wordt aangegeven? In Nederland worden van de 4,6 miljoen delicten slechts 1 miljoen aangegeven. Bij ons ligt het cijfer veel lager, in de ordegrrootte van 7 tot 800 000. Mijnheer de minister, hebt u een preciezer idee?

Ten slotte, om het debat ernstig te houden, dient ook over de ophelderinggraad gesproken. In Nederland bedraagt die 15,4% van de pv's. Hebt u daar cijfers over?

08.15 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, als wij over cijfers praten, moeten wij twee vaststellingen doen. Ten eerste, elk misdrijf is er een te veel. Ten tweede, veiligheid houdt de mensen bezig en de mensen voelen zich niet veilig. Ik geloof dat het evident is dat de politiek daar een antwoord moet op geven. De politiek moet maatschappelijke problemen oplossen. Ik ben het eens met wie zegt dat de cijfers op zichzelf niet belangrijk zijn, maar waarom is de discussie over de cijfers interessant? De cijfers zijn het instrument van inzicht in de criminaliteit en dit inzicht hebben wij nodig om behoorlijk te kunnen reageren op de criminaliteit. Hoe kan men een zonaal of een nationaal veiligheidsplan opstellen als men niet weet in welke zin de fenomenen evolueren?

Ik beschik niet over de stafmedewerkers waarover de minister beschikt, maar ik heb mij de moeite getroost om even de gegevens die beschikbaar zijn naast mekaar te leggen. Althans de gegevens die beschikbaar zijn voor een simpel lid van de oppositie. Ik heb daarvan een grafiekje gemaakt dat u wordt bezorgd en dat ik zou willen vragen even met u te volgen om te zien wat eigenlijk het probleem is met de cijfers die door de eerste minister zijn meegedeeld.

Op de grafiek ziet u dat er in 1996 volgens het Nationaal Instituut voor de Statistiek ongeveer 741.000 feiten waren. In 1997 waren er ongeveer 820.000. Daar zijn twee bronnen, enerzijds het Nationaal Instituut voor de Statistiek en anderzijds de algemene politiesteundienst. Deze cijfers stemmen overeen. Als we 1998 bekijken, dan zijn er ongeveer 850.000 feiten. Ook daar zijn er twee bronnen, het Nationaal Instituut voor de Statistiek en de algemene politiesteundienst. In 1999 hebben we ook ongeveer 850.000 feiten. Dan komen we aan het jaar 2000. In het jaar 2000 zijn er volgens het NIS ongeveer 840.000 feiten gepleegd. Volgens de federale politie, met name de directie van de geïntegreerde werking van de politie, ook ongeveer 840.000. Deze cijfers zijn relatief gelijklopend. Daar zie je onmiddellijk het verschil met de cijfers van de eerste minister omdat je daar voor 2000 een aantal feiten ziet van 964.000, dat dan volgens de eerste minister zakt in 2001 naar 886.000.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, waarom deze vergelijking? Omdat hier eigenlijk reeds het probleem uit blijkt. Ten eerste, het verschil tussen de cijfers van 2000 van de eerste minister en niet alleen de cijfers van het Nationaal Instituut voor de Statistiek, maar ook de cijfers van de federale politie, met een verschil van meer dan 100.000 feiten. Dit is abnormaal veel. Dit kan niet zomaar een vergissing zijn. Ten tweede, het verschil tussen de cijfers van de eerste minister voor het jaar 2000 en alle voorgaande jaren op basis van alle bronnen die op dit ogenblik beschikbaar zijn. Er is dus blijkbaar iets aan de hand als je de tabel bekijkt en de cijfers vergelijkt met de cijfers van het jaar 2000 van de eerste minister omdat deze met meer dan 100.000 feiten verschillen ten opzichte van alle officiële statistieken die op dit ogenblik beschikbaar zijn.

Ik geloof dat dit eidenlijk normaal niet kan zijn. dat er hier klaarblijkelijk

08.15 Tony Van Parys (CD&V): Il convient de faire deux constats dans le cadre d'un débat qui porte uniquement sur des chiffres. Premièrement, chaque délit en est un de trop. Deuxièmement, les gens ne se sentent pas en sécurité. Les chiffres nous donnent toutefois un aperçu de la criminalité à la lumière duquel nous pouvons réagir de façon appropriée.

J'ai élaboré un graphique à partir des chiffres disponibles. En 1996, on dénombrait 741.000 faits, en 1997 820.000, en 1998 850.000 et, en 1999, approximativement 850.000 également. Les deux sources, à savoir l'INS et le Service général d'appui policier (SGAP), s'accordent dans les grandes lignes. Selon l'INS et le SGAP, environ 840.000 faits ont été commis pendant l'année 2000, mais le ministre en dénombre 964.000. En 2001, ce chiffre chute ensuite de manière assez spectaculaire à 886.000. Une différence de 100.000 faits entre les chiffres avancés par le ministre et ceux de l'INS et du SGAP est anormalement grande et m'inquiète au plus haut point.

Des personnes appartenant au secteur me confirment que le chaos a atteint de telles proportions que personne ne se fie plus aux chiffres. Le nombre de variables d'enregistrement s'élève à 32. Sans doute des problèmes se posent-ils dans le cadre de la transmission des données des 196 zones vers l'unité fédérale qui les traite. La réforme des polices a également entraîné une diminution de l'enregistrement. Sans oublier les problèmes liés à la direction du service qui enregistre les chiffres de criminalité. Le service qui devrait assurer un traitement efficace des

iets aan de hand is. Mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, dit is hetgeen ons bijzonder verontrust. Verontrust, naast de gegevens die ons inderdaad ter ore komen, het gegeven dat er klaarblijkelijk op dit ogenblik geen betrouwbare cijfers beschikbaar zijn. Ik moet u zeggen dat ik de laatste dagen heel veel contacten heb gehad met mensen van hoog tot laag die met deze materie bezig zijn en die dit allemaal in dezelfde zin zeggen en waarin eigenlijk wordt bevestigd wat vandaag trouwens in een weekblad wordt gepubliceerd, met name dat de chaos zo groot is dat er eigenlijk geen enkel betrouwbaar gegeven is, in die zin dat er in 2001 klaarblijkelijk een totale verwarring is. Men spreekt van 32 variabelen in de registratie. Men spreekt over de problemen inzake de transmissie van de 196 zones naar de federale eenheid die de verwerking moet doen en van de problematiek van de mindere registratie ingevolge de politiehervorming. Dan citeert men in het weekblad trouwens het probleem van de leiding van de dienst die de criminaliteit in 2001 beter in kaart zou moeten brengen.

En er is sprake van het feit dat men aan de leiding van deze dienst iemand heeft geplaatst die men als een nulliteit kwalificeert, als iemand die in plaats van een jacht op cijfers een jacht op ander wild organiseert. Dit heeft als gevolg dat de dienst die op dit ogenblik zou moeten zorgen voor een behoorlijke verwerking van de gegevens aan het leeglopen is. Het zijn deze cijfers in deze omstandigheden waarmee de eerste minister ons om de oren slaat. Ik moet u zeggen dat dit een nieuwe uiting is van de wijze waarop men op dit ogenblik met de macht omgaat en de wijze waarop men met dit Parlement omgaat. Daarom, mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, is in deze op zijn minst een woord van uitleg nodig, ten eerste, met betrekking tot de totstandkoming van de cijfers van 2000 waar het onmogelijk is dat men daar op een behoorlijke manier dezelfde vergelijking heeft gemaakt als de jaren voordien. Er is een verschil van meer dan 100.000. Ten tweede, er is een woord van uitleg nodig ten opzichte van al diegenen die ons zeggen dat er op dit ogenblik geen betrouwbare gegevens zijn. Wij kijken met belangstelling uit naar wat u hieromtrent zegt.

Ik kan u hoe dan ook op dit ogenblik reeds zeggen, mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, dat, gelet op de chaos in de cijfers, de enorme verschillen in vergelijking met de vroegere officiële statistieken, onze fractie alleszins de bijeenroeping zal vragen van de begeleidingscommissie van het comité P met de bedoeling een onafhankelijk onderzoek te organiseren omtrent de wijze waarop op dit ogenblik criminaliteitscijfers worden verzameld en verwerkt. Ik geloof dat een onafhankelijk onderzoek vanwege het Parlement op zijn plaats is zodanig dat we met kennis van zaken over cijfers kunnen spreken en er geen twijfel meer kan bestaan. Wij zullen de begeleidingscommissie doen samenroepen zodanig dat er een onderzoeksopdracht wordt gegeven aan het comité P om een onafhankelijk onderzoek te verrichten naar de wijze waarop de cijfers op dit ogenblik worden verzameld en verwerkt of bewerkt.

We kijken met belangstelling uit, mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, naar uw antwoord en naar de documenten die u ons zult bezorgen in de hoop dat het inderdaad de documenten zijn naar wie iedereen heeft gevraagd. Ik deel het standpunt van de collega's die zeggen dat we op basis van deze cijfers een nieuwe gelegenheid moeten zoeken om daar ten gronde over te debatteren.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, alvorens u het woord te geven heb ik een woord van informatie. Er is een enorm pakket aan schriftelijk neergeslagen gegevens waarvan ik aanneem dat het mij vrij nutteloos lijkt om te proberen dat allemaal te fotokopiëren. Er is echter een cd-

gegevens se désemplit toujours davantage. Par ailleurs, on se plaint ouvertement du dirigeant de ce service.

Comment les statistiques de l'année 2000 ont-t-elles finalement été établies? Comment se fait-il que l'on entende si souvent dire que l'on ne dispose pas de données fiables? Le groupe CD&V demande dès lors une enquête de la commission d'accompagnement du Comité P à propos de la collecte et du traitement des données relatives à la criminalité.

Le **président**: Une grande quantité d'informations est disponible sur cédérom pour les membres qui le souhaitent. Je propose d'en

rom ter beschikking. Ik heb van de diensten van de minister vernomen dat wie dat wenst over een exemplaar kan beschikken. U kunt het nu laten weten door uw hand op te steken of u kunt het nadien laten weten aan de secretaris van de fractie, maar doe het alleszins zo snel mogelijk. Ik stel voor om er een vijftiental te bestellen. Het is een goede investering, mijnheer de minister.

Nog een tweede zaak in verband met het voorstel van de drie collega's om een extra gelegenheid te krijgen om ten gronde met elkaar van gedachten te wisselen. Neem eerst de kans te baat om daarvan kennis te nemen. Als het veiligheidsplan er ondertussen komt dan denk ik dat het bijna logisch is dat het in dat kader (...)

08.16 Minister **Antoine Duquesne**: En mijn antwoord ook.

De **voorzitter**: Dat is duidelijk, mijnheer de minister.

08.17 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Dat lijkt me verstandig, maar het lijkt me ook verstandig om te wachten op de resultaten van de veiligheidsmonitor. Ik denk dat de hele sleutel van de hele discussie juist zit in het grey and dark number.

Bij de veiligheidsmonitor krijg je een vrij goed beeld van wat die precies voorstellen. Dan pas heb je een beeld van de totale criminaliteit in dit land.

08.18 **Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, je voudrais dire d'entrée de jeu que je ne recherche pas d'effet médiatique. Je ne suis franchement pas en manque. Je suis souvent réveillé par la radio le matin pour entendre parler de moi et, le soir, quand je me couche, on en parle encore! Je ne suis vraiment pas privé, je vous l'assure!

D'ailleurs, je crois que j'ai un fond sérieux et qu'à mon âge, il est trop tard pour changer.

Ainsi, sans vouloir utiliser la formule percutante de M. Van Parys, je voudrais vous dire que si l'on me pose la question de savoir s'il y a trop de délinquance dans ce pays, ma réponse est évidemment "oui". Je peux me réjouir de l'amélioration d'un certain nombre de choses, sans atteindre le rêve un peu fou de M. Van Parys qui disait: "un délit is één te veel"

Il est clair qu'il y a trop de délinquance.

Monsieur Bourgeois, outre toutes les difficultés concernant la prise de données – et je prétends que nous avons déjà amélioré les choses et que la situation sera excellente à partir de l'année prochaine, mais je reviendrai sur ce point ultérieurement- se pose le problème délicat de l'interprétation des chiffres. Je reviendrai sur un certain nombre d'exemples qui ont été donnés par M. De Man. D'ailleurs, à cet égard, le ministre de la Justice pourrait également donner un avis important. En effet, dans cette affaire, je suis surtout un fournisseur de données et d'explications concernant la méthode.

Je suis tout à fait convaincu que malgré toutes les études qui ont été faites dans ce pays et qui meublent les caves du ministère de l'Intérieur, on n'a encore jamais eu un guide incontestable d'interprétation des chiffres statistiques et de la méthode statistique.

commander une quinzaine au ministère. Nous pourrions en discuter plus en profondeur lors du débat relatif au plan de sécurité.

08.17 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Il me semble également avisé d'attendre les résultats du moniteur de sécurité.

Le Moniteur de sécurité fournit un bon aperçu de ce qui est exactement proposé. Alors seulement vous obtenez une image claire de la criminalité totale dans notre pays.

08.18 Minister **Antoine Duquesne**: Ik heb geen gebrek aan media-aandacht.

Als men mij vraagt of de criminaliteit in ons land te hoog is, antwoord ik bevestigend.

Het is duidelijk dat de criminaliteitscijfers te hoog liggen. Boven op alle moeilijkheden in verband met het vergaren van informatie, mijnheer Bourgeois, rijst er nog het delicate probleem van de interpretatie van de cijfers. De minister van Justitie zou zijn advies kunnen uitbrengen, want in deze aangelegenheden ben ik in de eerste plaats een toeleverancier van gegevens en uitleg over de methode.

Ondanks alle studies die in dit land al werden gemaakt, hebben we nog nooit de beschikking gehad over een onbetwistbaar vademecum voor de interpretatie van de statistische methoden en cijfers.

De gegevens die ik u vandaag heb bezorgd, in mijn streven naar volledige transparantie, werden mij verstrekt door mijn diensten. Met

Enfin, je vous donne toutes les informations dont je dispose. Celles que je vous ai données, aujourd'hui, dans un souci de totale transparence, m'ont été transmises par mes services. Votre comité P ne me pose aucun problème, monsieur Van Parys.

08.19 Tony Van Parys (CD&V): (...)

08.20 Antoine Duquesne, ministre: Vous y jouez un rôle éminent. Il est vrai que vous me dites souvent, à l'occasion d'interpellations, que vous allez faire appel au Comité P. Cela ne me pose aucun problème. J'y fais appel de temps en temps et je veux que mes services travaillent très sérieusement.

Pour répondre de manière sérieuse, je dois tout d'abord vous indiquer quelle est l'évolution des choses. En effet, j'ai été frappé d'entendre aujourd'hui certains d'entre vous se poser des questions pertinentes. Ces questions n'ont apparemment jamais été posées jusqu'à présent alors que l'évolution actuelle améliore les choses. Un certain nombre de problèmes, qui ont été évoqués –je l'ai dit en séance publique mais ce n'était pas pour vous agresser, monsieur Van Parys- existait déjà lorsque vous étiez ministre de la Justice. Je me réjouis donc que l'on pose aujourd'hui un certain nombre de questions qui vont me permettre d'apporter des précisions.

Depuis 1994, les services de police participent à la collecte des données servant à l'élaboration des statistiques policières de criminalité appelées, avant la réforme des polices, statistiques policières intégrées de criminalité.

Président: Ludwig Vandenhove.

Ces statistiques portent sur les crimes et délits du Code pénal ainsi que sur les infractions à certaines lois spéciales. Les contraventions qui peuvent, en cas de récidive, donner lieu à une peine correctionnelle, sont également prises en compte. Certains faits non infractionnels pour lesquels un procès verbal doit être transmis au parquet, -les disparitions, les suicides, etc.- sont également enregistrés. En revanche, les infractions en matière de circulation routière ne le sont pas.

L'enregistrement se fait sur la base des procès-verbaux initiaux transmis au parquet. La situation prévalant avant la réforme des polices était fondée sur une banque de données statistiques gérée au sein de la division "Appui à la politique policière" du Service général d'appui policier. Elle était alimentée par un ensemble de logiciels différents utilisés par les services de police, -police communale, gendarmerie et police judiciaire-, voire encore manuellement par certaines petites polices communales (environ 20 polices communales).

Cette situation a perduré après le premier janvier 2001, après l'intégration du service "Appui à la politique policière" dans la direction du fonctionnement intégré de la police fédérale.

Par ailleurs, la loi sur la fonction de police prescrit la mise en œuvre d'une banque de données générale nationale à finalité opérationnelle et statistique, sur la base de l'article 44/4. Afin de construire un système d'information uniforme dans ce cadre, j'avais entre-temps décidé, par

uw comité P heb ik geen enkel probleem, mijnheer Van Parys. U speelt er een prominente rol in.

08.20 Antoine Duquesne, ministre: Het trof mij dat sommigen onder u vandaag pertinente vragen stellen, die kennelijk nooit eerder geformuleerd werden, en dat terwijl de dingen er met de huidige evolutie precies op vooruitgaan. Van de hier opgeworpen problemen deden sommige zich al voor toen u minister van Justitie was, mijnheer Van Parys. Ik ben dus blij dat er vandaag een aantal vragen gesteld worden, wat mij de gelegenheid biedt nadere informatie te verstrekken.

Sinds 1994 verzamelen de politiediensten mee informatie voor het uitwerken van de criminaliteitsstatistieken van de politie, d.i. hetgeen vóór de politiehervorming bekend stond als de geïntegreerde politieke criminaliteitsstatistieken.

Voorzitter: Ludwig Vandenhove

Deze statistieken slaan op de misdrijven en wanbedrijven uit het Strafwetboek, de inbreuken op sommige bijzondere wetten, de overtredingen die in geval van herhaling tot een correctionele straf kunnen leiden, en sommige feiten die geen inbreuk zijn en waarvoor een proces-verbaal aan het parket moet worden overgezonden. De verkeersovertredingen worden daarentegen niet opgenomen.

De registratie gebeurt op basis van de eerste processen-verbaal die aan het parket zijn overgedragen.

Overigens schrijft de wet op het politieambt de inrichting van een nationale algemene databank met een operationele en statistische finaliteit voor. Ondertussen had ik met een rondzendbrief van 4 oktober 2000 beslist het ISLP computersysteem voor de politiezones aan te houden. Het

ma circulaire PLP1 du 4 octobre 2000, de retenir le système informatique ISLP qui est une évolution du système PIP pour les zones de police. Quant au système FIDIS, il devait être développé pour les services de la police fédérale. Ces systèmes ont pour but de remplacer les anciens logiciels d'enregistrement ainsi que l'enregistrement manuel des données. En préparation et coïncidant avec la mise en place des polices locales, le développement et la mise en place du système ISLP sont en cours.

Entre-temps, plusieurs systèmes d'information subsistent encore pour alimenter une banque de données statistiques. Outre la banque de données statistiques fédérale, un ensemble de banques de données locales sont toujours utilisées dans les services de police afin de produire des statistiques locales. Il est vrai qu'à certains endroits des politiques particulières, -non significatives au plan fédéral-, sont développées et que ces banques de données sont maintenues.

Vers quoi allons-nous? Cela me permettra de vous expliquer ce qui se passe durant la période transitoire. A partir de 2003, un système d'information uniforme, dans le cadre de la mise en œuvre de la banque de données générale nationale, permettra d'améliorer la production et l'exploitation des données statistiques. D'une part, il s'agit de simplifier le flux d'informations qui alimentent la banque de données centrale pour permettre l'enregistrement des données opérationnelles et statistiques et, d'autre part, de mettre en œuvre un instrument d'exploitation uniforme et performant des statistiques.

Dès la mise en place des flux d'informations dans le cadre de la banque de données nationales générales, les données statistiques seront donc accessibles directement à partir de la banque de données centrale, avec une diminution sensible de la charge de travail de collecte.

Coupler l'utilisation de l'instrument dont je viens de faire état à l'obligation d'alimenter cette banque de données présentera encore un certain nombre d'avantages: un degré d'exhaustivité et de fiabilité plus élevé des données, une production et une disponibilité plus rapides des chiffres de criminalité, la possibilité de mises à jour plus fréquentes des données, l'utilisation d'un instrument unique suivant des procédures uniformisées au sein des services de police. Il est bien évident que la fiabilité de ce système dépend de la manière dont les services de police l'alimenteront.

Il n'est par ailleurs pas exclu qu'à l'avenir, des statistiques soient publiées en deux temps, permettant de fournir les données pendant la période suivant directement la collecte et à un moment ultérieur, par exemple un an après, de manière consolidée. Il est possible que de légères modifications de tendances se manifestent lors de la seconde publication mais la tendance générale n'en sera pas modifiée.

Cette méthode de travail constituera sans nul doute un stimulant à fournir des données correctes et complètes puisque leur exploitation sera réalisée par ceux-là mêmes qui les auront collectées.

Où en sommes-nous? Au 1^{er} janvier 2002, 127 zones de police faisaient usage d'un système PIP ou dérivé. L'année 2002 est mise à profit pour uniformiser l'informatique locale dans le cadre du développement progressif de la banque de données nationales générales.

Sur le plan technique, l'installation des serveurs ISLP qui a débuté en 2001 sera pratiquement achevée en 2002. Seules cinq zones devront

FIDIS systeem moest voor de diensten van de federale politie ontwikkeld worden. Die systemen zijn bedoeld om de oude registratiesoftware en de manuele registratie van de data te vervangen.

Ondertussen blijven er nog een aantal informatiesystemen bestaan om de statistische databank te voeden. Naast de federale statistische databank worden in de politiediensten nog heel wat lokale databanken gebruikt.

Vanaf 2003 zal een eenvormig informatiesysteem het mogelijk maken de productie en het geregeld gebruik van de statistische data te verbeteren in het kader van de inrichting van de nationale algemene databank.

Het gebruik van de nationale algemene databank koppelen aan de verplichting gegevens te verstrekken aan die databank heeft nog een aantal voordelen, maar de betrouwbaarheid is wel afhankelijk van de manier waarop de politiediensten gegevens zullen overmaken.

Het is trouwens niet uitgesloten dat de statistieken in de toekomst in twee fasen zullen worden gepubliceerd, op het ogenblik waarop de gegevens worden verzameld en op een later ogenblik. Die werkmethode zal een stimulans zijn om juiste en volledige gegevens over te maken.

De uitrusting met ISLP-servers, die in 2001 een aanvang nam, zal ongeveer rond zijn in 2002. Om infrastructuurrenen zullen vijf politiezones pas in 2003 kunnen worden uitgerust.

Op 1 oktober 2002 waren er 102 zones die het ISLP-systeem daadwerkelijk gebruikten en bedoeling is tegen begin 2003 tot een volledige ingebruikname te komen, met uitzondering dan van de vijf zones waarover ik het had. Er zijn 111 zones die gegevens bezorgen aan de centrale databank. De andere worden in dat verband tijdelijk ondersteund door de arrondissementele

attendre 2003 pour être équipées, pour des raisons d'infrastructure dans la zone même et donc indépendamment de ce processus. Actuellement, environ 180 zones ont reçu cet équipement de base et 120 d'entre elles disposent du logiciel ISLP. D'ici fin 2000, 71 zones doivent encore recevoir le logiciel.

Sur le plan fonctionnel, 102 zones utilisent effectivement le système ISLP au 1^{er} octobre 2002 et le but est d'arriver à une utilisation totale du système pour le début de l'année 2003, à l'exception des cinq zones mentionnées plus haut pour les raisons que j'ai indiquées.

Dans l'ensemble des zones de police, 111 alimentent la banque de données centrale, que ce soit via le système ISLP ou via d'autres solutions automatisées. Les autres zones reçoivent, pour ce faire, l'appui temporaire des carrefours d'informations d'arrondissements.

Le but est également de parvenir à une alimentation directe de la banque de données centrale d'ici le début de l'année 2003, toujours à l'exception des cinq zones dont j'ai fait état.

En ce qui concerne les services de la police fédérale, l'alimentation de la banque de données centrale est toujours réalisée par les applications existantes.

Celles-ci seront remplacées à court terme par l'application C10, qui est en test depuis le 1^{er} octobre dernier et qui sera mise en œuvre au début de l'année 2003. Enfin, la programmation du nouveau flux d'informations vers la banque de données centrale est en cours.

Un certain nombre de mesures ont déjà été prises dans le cadre de la mise en œuvre d'un système d'information intégré. Des directives contraignantes, uniformes et détaillées, en exécution des articles 44/1 à 11, de la loi sur la fonction de police ont été élaborées et diffusées à l'ensemble des acteurs concernés, tant par voie électronique que sur support papier, sur la base de la circulaire contraignante MF 03, publiée au "Moniteur belge" du 18 juin 2002.

Tous les chefs de corps de la police locale ont reçu un guide relatif à la mise en place de ces directives. Des carrefours d'information d'arrondissement ont également reçu une documentation complémentaire. La gestion fonctionnelle des flux d'informations a été organisée dans les zones avec définition d'un profil de fonction. Le personnel chargé de cette tâche reçoit une formation spécifique d'une vingtaine de jours actuellement dispensée dans cinq écoles de police: 64 personnes sont déjà formées et 90 sont en formation. Pour la fin du premier trimestre 2003, chaque zone disposera d'au moins un responsable fonctionnel formé.

Pour sensibiliser et informer les responsables policiers, huit séances d'information ont été tenues dans le pays, rassemblant plus de 500 participants dans le courant des mois de mai et juin 2002. Les autorités judiciaires (Collège des procureurs généraux, magistrat national) et administratives (conseil consultatif des bourgmestres) ont été tenues au courant de cette initiative et ont été invitées à y participer.

Au sein des services centraux de la police fédérale, environ 400 personnes ont reçu l'information nécessaire, en collaboration avec les directions générales concernées. Afin de faciliter la mise en œuvre des flux d'informations et de détecter les problèmes qui se font jour dans ce contexte, une réunion de travail a été organisée dans chaque arrondissement judiciaire au profit des responsables fonctionnels des

informatiekruispunten. Verder doel is tegen begin 2003 te komen tot een rechtstreekse bevoorrading van de centrale gegevensbank, ook hier met uitzondering van de vijf zones.

Wat de federale politiediensten betreft, gebeurt de bevoorrading van de centrale databank nog steeds via de bestaande toepassingen.

Deze toepassingen zullen op middellange termijn door de toepassing C10 worden vervangen.

Ten slotte is de programmatie van de nieuwe informatiestroom naar de centrale databank aan de gang. Er worden dwingende richtlijnen verspreid. Het beheer van de informatiestromen werd in de zones georganiseerd waarbij een functieprofiel werd opgesteld. Het personeel belast met deze opdracht krijgt een specifieke opleiding.

Er werden acht informatievergaderingen georganiseerd om de verantwoordelijke politiemensen van dit systeem op de hoogte te brengen. De gerechtelijke en bestuurlijke autoriteiten werden op die vergaderingen uitgenodigd.

Een werkvergadering werd in elk gerechtelijk arrondissement georganiseerd.

Naast die vergaderingen werd een informatiesysteem tot stand gebracht dat de arrondissementele informatiekruispunten en de directie van de nationale databank behelst.

Gedurende de overgangsperiode werd een regeling getroffen om zo veel mogelijk informatie aan de statistische databank te bezorgen.

Deze gegevens schetsen dus een beeld van de situatie op 1 juli 2002, met veel meer nauwkeurigheid dan vroeger. De gegevensbehandeling gebeurde vervolgens met een nieuw instrument zodat er een breuk ontstond en vergelijking met de gegevens van voor 2000 moeilijk wordt. Het controlesysteem dat tijdens de jongste maanden werd toegepast is meer betrouwbaar.

zones de police et des services de la police fédérale. En moyenne, chaque réunion a été suivie par 25 personnes, soit environ 700 au total.

Outre ces séances, un système d'aide à l'information a été mis en place au profit des services de police impliquant les carrefours d'informations d'arrondissement et la direction de la banque de données nationales. Jusqu'à présent, 110 questions ont été posées.

On peut constater qu'un très gros effort a déjà été consenti sur le plan de l'uniformisation des flux d'informations, spécialement au profit des polices locales.

Qu'en est-il de la situation transitoire? Le développement et l'utilisation effective de cette banque de données dépendent d'une série de facteurs liés à l'organisation, aux procédures uniformes de traitement de l'information et à la formation.

Dans la phase transitoire à l'uniformisation des procédures et systèmes d'informations, sur fond de mise en œuvre des zones de police, un dispositif visant à obtenir une alimentation maximale de la banque de données statistiques a été mis en place. Il s'agit de la mise en commun des données de la banque de données statistiques actuelle et en complément de celles de la banque des données générales nationale, à une date de clôture identique.

Cet exercice constitue donc une photo de la situation au 1^{er} juillet 2002. On dispose par conséquent de données plus complètes pour 2000 et d'un maximum de données pour 2001. C'est certainement beaucoup plus précis que ce qui se faisait jusqu'alors. Le traitement à des fins d'exploitation des données a ensuite été réalisé à l'aide d'un instrument jusque là en développement, le "Data Warehouse". Dans la mesure où le mode de calcul diffère par rapport aux chiffres de 1999 et de 2000 non actualisés, il y a rupture en ce qui concerne les comparaisons avec les données d'avant 2000. Le système de contrôle appliqué ces derniers mois est plus fiable que celui appliqué les années précédentes. En comparant les deux banques de données, et en utilisant le système de "Data Warehouse", on peut dire que la fiabilité des données a pu être mieux contrôlée que par le passé. Ainsi, l'analyse a permis de mettre en évidence des lacunes d'alimentation – c'était déjà le cas précédemment, mais ce n'était pas vérifié – dans un certain nombre de communes. Ces lacunes existaient déjà dans le passé du fait qu'il n'y avait pas d'obligation contraignante à fournir les données et pas toujours de contrôle de l'exhaustivité des données transmises. A l'avenir, ce contrôle aura bien lieu, et l'obligation contraignante existe maintenant sur base de l'article 44 de la loi sur la fonction de police qui impose aux services de police de transmettre leurs données à la banque de données générale nationale. Pour 487 communes, les résultats peuvent être considérés comme fiables, tandis que pour les 102 autres, les chiffres présentent des baisses plus importantes. Nonobstant le fait que le nombre de communes prises en compte ait été réduit, la tendance à la baisse se confirme. Une vérification complémentaire sera demandée à très court terme aux chefs de corps concernés. Il a en effet été nécessaire de procéder à une analyse approfondie des données afin de pouvoir déterminer, commune par commune et zone par zone, les variations dans l'évolution de la collecte, d'identifier les cas problématiques et de produire les documents nécessaires au contrôle. Par ailleurs, les chiffres obtenus sur le site web de l'INS sont des données non actualisées. Elles proviennent de la Direction du fonctionnement intégré de la police fédérale. La date de clôture de la banque de données, à savoir le 30 mai 2001, ne permet pas de tenir compte des données qui ont été envoyées après cette date.

Leemtes werden vastgesteld in een aantal gemeentes. Er bestaat op dat stuk thans een bindende verplichting. De resultaten voor 487 gemeentes kunnen als betrouwbaar worden beschouwd. Voor de overige 102 zal een bijkomende verificatie op zeer korte termijn aan de korpschefs worden gevraagd. De op de webstek van het NIS te vinden cijfers zijn geen geactualiseerde gegevens.

Wat de nieuwe praktijken inzake vereenvoudigde of beknopte processen-verbaal betreft, worden sommige feiten inderdaad niet opgenomen, maar de toestand is verschillend naargelang van de instructies van de lokale parketten. De ontbrekende feiten hebben bovendien geen doorslaggevende invloed op de criminaliteitsanalyse.

Wat de autonome politieafhandeling betreft, wordt het dossier trager naar de parketten overgedragen omdat het dossier volledig moet zijn op het ogenblik van de overdracht.

Er is dus zeker reden om de datum waarop de gegevens worden afgesloten uit te stellen en om die gegevens op bepaalde tijdstippen te actualiseren.

De federale politiedienst belast met het opstellen van de statistieken werd in september 2002 overgeheveld naar de directie van de federale politie bevoegd voor informatiebeheer.

Wat de statistieken betreft, werden voor 2001 tot op heden 886.695 feiten geregistreerd. Een berekening op basis van de aangepaste cijfers en waarbij de gegevens van 2001 worden vergeleken met de cijfers 2000 die werden geactualiseerd volgens dezelfde methode, wijst uit dat de geweldfeiten duidelijk een dalende tendens vertonen.

Voor de 487 gemeenten waar we het al over hadden maakten we ook een andere oefening. De gegevens zijn volledig en correct. De gemeenten werden gekozen op basis van twee criteria: een

En ce qui concerne les nouvelles pratiques de procès-verbaux simplifiés ou succincts, voire de listes mensuelles des PV, la remarque est fondée, mais pas nécessairement pertinente. Certains faits ne sont en effet pas enregistrés mais la situation diffère selon les directives des parquets locaux. En outre, les faits manquants sont des faits de peu de gravité avec auteur inconnu ou autres de gravité minimale sans influence déterminante sur l'analyse de la criminalité. Un certain nombre de ces PV concernent également des faits non-infractionnels: agissements suspects, perte de documents, etc.

En ce qui concerne le traitement policier autonome, il y a une transmission plus lente du dossier vers les parquets, due au fait que le dossier doit être complet au moment de la transmission, en principe dans les trois mois.

Il est dès lors tout à fait justifié de reculer la date de clôture des données et de les actualiser périodiquement.

Enfin, le service chargé d'élaborer les statistiques au sein de la police fédérale a été transféré, en septembre 2002, auprès de la direction compétente en matière de gestion de l'information de la police fédérale, direction de la banque de données nationale, de manière à préparer l'uniformisation des flux d'informations policières et donc de mettre en œuvre le nouveau système de collecte des données plus performant.

En ce qui concerne les statistiques, abordons les données de 2001 tout d'abord. Selon la méthode à laquelle je viens de faire allusion, 886 695 faits ont été enregistrés jusqu'à présent pour l'année 2001. Les analyses portent sur l'évolution des grandes catégories de ces domaines qu'il y a lieu d'interpréter avec prudence, compte tenu des limitations de l'enregistrement. Les tendances fédérales calculées sur les chiffres reçus et comparant les données de 2001 avec celles actualisées suivant la même méthode de 2000, nous permettent d'indiquer que, sur la base des données disponibles, on constate une tendance incontestable à la baisse des faits de violence par rapport à l'année 2000.

Un autre exercice a également été mené sur l'ensemble des 487 communes dont je vous ai parlé précédemment. Nous n'avons aucune appréhension par rapport à celles-ci. Nous sommes en effet convaincus que les informations sont complètes et sérieuses. Nous sommes partis d'une hypothèse de travail où les communes ont été sélectionnées suivant deux critères de sélection: une diminution des faits enregistrés, inférieure à 15% par rapport à 2000 et un enregistrement d'au moins 2000 faits. Les communes qui comptaient déjà moins de 200 faits en 2000 ont toutefois été reprises d'office. En effet, en deçà des 200 faits, les fluctuations exprimées en pourcentages ne sont pas significatives, mais cela ne remet pas en cause la moyenne générale. Cela apporte, monsieur De Man, une réponse générale aux risques d'effets pervers que vous avez dénoncés précédemment.

Cette méthode constitue un choix prédéterminé qui exclut les communes pour lesquelles des doutes de fiabilité résident. Cela n'avait jamais été fait dans le passé.

L'objectif était de faire preuve de prudence et de prendre des précautions de manière à garantir une analyse portant sur un ensemble de données plus fiables et, par voie de conséquence, éviter les excès. L'évolution des données a ainsi été recalculée sur la base des chiffres des communes qui répondent aux critères d'exhaustivité auxquels je viens de faire allusion.

vermindering van de geregistreerde feiten met minder dan 15% in vergelijking met 2000 en minstens 2000 geregistreerde feiten. De gemeenten met minder dan 200 feiten in 2000 werden vanzelf in aanmerking genomen. Bij minder dan 200 feiten zijn procentuele schommelingen immers onbeduidend. Het algemeen gemiddelde wordt daardoor trouwens niet beïnvloed.

Dat criterium sluit de gemeenten uit waarvan de betrouwbaarheid niet vaststaat. De evolutie van de gegevens werd opnieuw berekend op basis van de gegevens van de gemeenten die volledige gegevens overmaakten.

Wanneer we immers onvolledige gegevens van de zones extrapoleren op federaal niveau, dan is er een te grote kans op afwijkingen. Uit die oefening kunnen we besluiten dat het algemeen totaal voor die 487 gemeenten daalt met 4,54%. Dat resultaat staat buiten kijf.

Er worden weliswaar controles uitgevoerd die tot aanpassingen van de cijfers zouden kunnen leiden maar die controles zullen zeker geen afbreuk doen aan de dalende tendens. Het cijfer van 4,54% is onbetwistbaar.

De cijfers voor 2002 worden momenteel verzameld. Het spreekt vanzelf dat men bijzondere aandacht zal schenken aan de volledigheid en de kwaliteit van de verzamelde gegevens.

De geïntegreerde gegevens inzake criminaliteit worden slechts sinds 1994 ingezameld en werden u elk jaar ter beschikking gesteld. Een evolutie van de cijfers over de voorbije tien jaar kan dus niet worden geschetst.

De procedures voor de inzameling en de verwerking van die cijfers evolueren namelijk. Naast de verschillende datum waarop de databank wordt afgesloten, wordt ook de nomenclatuur van de overtredingen elk jaar aangepast naargelans de wettende evolutie.

Une extrapolation au niveau fédéral sur des données incomplètement fournies par les zones présenterait en effet un risque trop élevé de biaiser les résultats. Les résultats de cette démarche établissent que les totaux généraux pour ces 487 communes indiquent une tendance à la baisse de 4,54%, c'est tout à fait incontestable.

Lorsqu'on observe les catégories d'infractions principales dont les chiffres peuvent être considérés comme les plus fiables et constants, on constate que la tendance à la baisse persiste: 1,74 pour les vols et extorsions; 1,41 pour les infractions contre l'intégrité physique; 1,18 pour les infractions de violence contre les propriétés. Pour essayer de simplifier, nous avons donc fait un effort de rigueur qui n'a jamais été fait auparavant. On procède à des vérifications qui pourraient amener, mais je n'en sais encore rien, à des adaptations de chiffres mais certainement pas à remettre en cause la tendance. Le chiffre de 4,54% que je vous ai donné est, lui, tout à fait incontestable. Les données de 2002 sont actuellement en cours de collecte. Il va de soi qu'une attention particulière sera portée à l'exhaustivité et à la qualité des données collectées, c'est d'autant plus nécessaire dans cette phase de constitution des zones de police. De plus, dans les contacts actuellement menés par la direction de la banque de données nationale avec les carrefours d'information d'arrondissement et les zones de police, les services sont sensibilisés à la fourniture des données statistiques pour 2002.

Peut-on porter un jugement en ce qui concerne l'évolution sur les dix dernières années? Les données de criminalité intégrées ne sont collectées que depuis juillet 1994 et ont été mises à votre disposition chaque année. Fournir une évolution sur les dix dernières années n'est pas possible. Chaque année, également, a été publié un rapport comparatif de l'année "A moins 1" par rapport à l'année "A moins 2". J'attire cependant votre attention sur le fait qu'une comparaison sur le long terme des totaux de l'ensemble des faits enregistrés n'est ni faisable ni surtout significative. En effet, les procédures de collecte et de traitement de ces chiffres sont en cours d'évolution. C'est ainsi notamment, outre la date de clôture différente de la banque de données, que la nomenclature des infractions est modifiée chaque année en fonction de l'évolution législative, ce qui exige déjà, pour comparer deux années entre elles, de réaliser des conversions afin de rendre les comptages compatibles entre eux. Enfin, le taux d'exhaustivité des données varie d'année en année. En ce qui concerne l'année 2001, et comme je l'ai déjà mentionné, le mode de collecte a été adapté, la comparaison des données 2001 avec les années antérieures à 2000 n'est évidemment pas possible. De manière à permettre une comparaison des années 2000 et 2001, les chiffres 2000 ont été consolidés et actualisés en utilisant la même méthode de calcul que pour 2001, ce qui assure leur parfaite fiabilité.

J'ai entendu des mots qui m'étaient insupportables lors de la séance publique. Lorsque l'on parle de consolidation, il s'agit d'une recherche de la plus grande exhaustivité possible et non, bien sûr, d'une manipulation des chiffres. Je dois vous dire que je ne me suis nullement occupé de tout cela. Ce sont des gens tout à fait sérieux, connaissant la méthode statistique, qui s'y sont livrés.

En ce qui concerne la verbalisation en matière de stupéfiants, le ministre de la Justice pourrait vous donner plus d'indications que moi sur la politique criminelle et la verbalisation par les services de police. Mais il est certain que les évolutions que nous connaissons actuellement peuvent avoir une incidence sur la comptabilisation de tout cela.

Tot slot varieert de volledigheidsgaad van de gegevens jaar in jaar uit.

Ik heb onaanvaardbare woorden gehoord gedurende de openbare vergadering. De consolidatie van de gegevens streeft naar maximale volledigheid en heeft niet tot doel de cijfers te vervalsen. Deze consolidatie werd door zeer ernstige mensen gerealiseerd, niet door mij.

Over het verbaliseringsbeleid inzake drugs kan de minister van Justitie u meer aanwijzingen geven dan ik.

Uiteraard baren de drugshandel, het drugsbezit en het drugsgebruik in de megadancings in het grensgebied mij zorgen.

De gegevens voor de veiligheidsmonitor 2002 zijn binnen. Het ruwe cijfermateriaal werd bezorgd aan de gemeenten, die hun deelname aan de enquête op eigen initiatief zelf hebben gefinancierd. De eerste tabellen met resultaten worden momenteel opgesteld.

De veiligheidsmonitor is een bevolkingsonderzoek op basis van een telefonische enquête, die in 1997 voor het eerst werd uitgevoerd. Er wordt gewerkt met een gerandomiseerde steekproef. Het gaat om een vrij omvangrijk onderzoek met een honderdtal vragen, en het is dan ook onmogelijk om in dit korte bestek de vorige resultaten allemaal toe te lichten, maar u kan de resultaten per jaar of andere informatie verkrijgen via een schriftelijk verzoek aan de Directie van de geïntegreerde werking van de Federale Politie, Koningsstraat 47, 1000 Brussel.

Bovendien heeft men u gisteren een CD-ROM bezorgd.

Wat de gebruikmaking van de gegevens betreft, hebben twee universiteiten in 2001 bijvoorbeeld een over één jaar lopend onderzoek opgestart over geweld. Die onderzoeksresultaten hebben tot doel de vragen over dat thema

Je dois vous dire, monsieur De Man, que je suis allé voir les méga-dancings de la zone frontalière dans la nuit de samedi à dimanche. Je suis évidemment inquiet d'un certain nombre de trafics de drogue, de détention et de consommation et notamment de drogues artificielles comme l'ecstasy.

Les données du moniteur de la sécurité 2002 ont été collectées. Les chiffres bruts ont été communiqués aux communes, qui ont financé de leur propre initiative leur participation à cette enquête. Les premiers tableaux de résultats sont en cours de production.

Qu'est-ce que le moniteur de sécurité? En effet, il ne faut pas lui faire dire ce qu'il n'est pas capable de dire. Le moniteur de sécurité est une enquête téléphonique réalisée auprès de la population depuis 1997. Depuis 1998, elle a lieu tous les deux ans. Préalablement aux contacts téléphoniques, chaque répondant potentiel reçoit une lettre d'introduction au nom du gouverneur de sa province pour l'informer de l'initiative. La sélection des répondants ne dépend toutefois pas de la décision des gouverneurs. En effet, l'échantillon est tout simplement sélectionné de manière aléatoire, et ce au départ du fichier Belgacom. Une fois la lettre reçue, le répondant potentiel se voit offrir la possibilité d'appeler un numéro gratuit pour obtenir tous les renseignements qu'il désire. Il peut également, dès réception de la lettre, mais également lors du contact téléphonique, refuser de participer à l'enquête.

Les résultats des enquêtes précédentes ont été officiellement publiés après accord du ministre de l'Intérieur. Le moniteur de sécurité étant une recherche relativement importante qui comporte une centaine de questions, il est impossible de faire ici un compte-rendu des résultats précédents.

Vous pouvez vous procurer les résultats par année, le questionnaire ou toute autre information via une demande écrite à la direction du fonctionnement policier intégré de la police fédérale, rue Royale, 47, 1000 Bruxelles.

"La plus belle fille ne peut donner que ce qu'elle a" et moi, je vous donne tout ce dont je dispose. De plus, on vous a remis hier un CD-rom.

En ce qui concerne le suivi des enquêtes, il est important de signaler que, l'année où il n'y a pas d'enquête, il est procédé à l'exploitation des données. Ainsi, en 2001, par exemple, un projet de recherches a été lancé auprès de deux universités qui se chargent, tout au long de cette année, de réaliser une recherche sur la violence. Cette recherche permettra non seulement d'apporter de nouvelles réflexions concernant les passations futures de l'enquête, mais aussi d'affiner les questions relatives à ce thème au sein même de l'enquête.

Le moniteur de sécurité est effectué, d'une part, au niveau fédéral et, d'autre part, au niveau local, donc dans les communes et les zones de police.

Des échantillons distincts sont tirés aussi bien pour le moniteur fédéral que pour les moniteurs locaux. L'échantillon fédéral, en revanche, est composé d'un grand nombre de répondants qui lui sont réservés et complétés par des répondants issus des échantillons locaux.

Puisque l'enquête comprend des questions aussi bien sur le ménage que sur l'interviewé lui-même, il faut que le répondant choisi au sein de chaque ménage puisse donner des informations valables. tant sur le

binnen het bedrijf zelf verder te helpen verfijnen.

Er worden afzonderlijke steekproeven gebruikt voor de federale monitor en voor de lokale monitoren. De federale steekproef bestaat uit een groot aantal respondenten die uitsluitend in dat verband bevraagd worden, plus een aantal respondenten uit lokale steekproeven.

De enquête omvat vragen over het gezin en de respondent zelf. De binnen elk gezin uitgekozen respondent moet dus bruikbare informatie kunnen verschaffen over zijn gezin en over hemzelf. Er worden alleen mensen van 15 jaar en ouder bevraagd, en voor het gesprek moet de enquêteur zich wenden tot de persoon boven de 15 jaar die het eerste jaarig is.

Het aselechte gedeelte van de steekproef met telefoonadressen en de keuze van de persoon die als eerste zijn verjaardag viert moeten een optimale representativiteit van de steekproef op het vlak van de gezinnen en de personen garanderen. Statistici zijn van mening dat de steekproeven aan de vereisten beantwoorden.

Het aantal respondenten is in de loop der jaren geëvolueerd na een aantal veranderingen in verband met de methodologie van de enquête. De enquête omvat ruim honderd vragen, opgedeeld in verscheidene modules. Daar komen nog een aantal vragen bij over de persoonlijke kenmerken van de individuen. Het is geen globale statistiek, het gaat veeleer om beschouwingen over het onveiligheidsgevoel dat soms bij de mensen leeft.

De zes modules in kwestie zijn: de problemen van de wijk, het onveiligheidsgevoel, het proces waarbij mensen slachtoffers worden, de persoonsbeschrijving en de aangifte van misdrijven, en ten slotte een beoordeling van de werking van de politie.

Zo, hiermee heb ik u alle informatie bezorad die ik had. en alle nodiae.

ménage que sur lui-même. Pour cette raison, seuls les interlocuteurs de 15 ans et plus sont interrogés et l'entretien doit être mené avec la personne de plus de 15 ans qui fêtera la première son anniversaire et est capable de fournir des informations valables.

precieze uitleg gegeven. Er is onmiskenbaar sprake van een daling.

La section aléatoire des adresses téléphoniques et le choix de la personne qui sera la première à fêter son anniversaire permettent d'atteindre une représentativité optimale au niveau des ménages et des personnes. On peut discuter à perte de vue de la représentativité de l'échantillon. Il est clair que plus il est important, plus il est fiable. Les statisticiens estiment, en tout cas, qu'en l'occurrence les échantillons retenus sont tout à fait satisfaisants.

Le nombre de répondants a évolué au fur et à mesure des années suite à des changements liés à la méthodologie de l'enquête. A titre d'exemple, on peut noter qu'en 2002, près de 20.000 personnes ont été sélectionnées pour participer à l'enquête: environ 4.000 pour le fédéral et 16.000 pour les communes du niveau local. Enfin, il est laissé la possibilité pour les communes désireuses de participer de le faire sur des fonds propres; c'est une question d'adhésion.

Cette enquête comporte plus d'une centaine de questions réparties en plusieurs modules auxquelles il faut ajouter les questions concernant les caractéristiques personnelles des individus. Je fais remarquer ici qu'il ne s'agit pas d'une statistique globale mais plutôt d'une réflexion menée sur le sentiment d'insécurité qui peut exister chez les gens.

Les modules sont les problèmes de quartier, le sentiment d'insécurité, la "victimisation", le signalement et la déclaration des délits, ainsi qu'une appréciation du fonctionnement policier.

Voilà, monsieur le président, je vous ai donné tout ce que j'avais et toutes les explications précises qui convenaient si l'on veut être sérieux. C'est peut-être un peu long et l'exercice a des limites. En tout cas, ce que l'on peut dire de manière incontestable, c'est que la tendance à la baisse est certaine.

08.21 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, ik begin het dus te begrijpen. Voor het cijfer van 2000 is de datastroom afgesloten op 30 mei 2001, terwijl dat voor 2001 niet het geval was. Daarvoor blijven de gevallen binnenstromen. Het verschil waarmee de heer Verhofstadt dus gepoacht heeft, min 8%, was in feite niet meer dan een regelrechte leugen omdat hij moest weten – u had hem dat moeten vertellen – dat in feite het aantal delicten nog niet helemaal was binnengekomen, dat de datastroom voor 2001 nog altijd loopt. Dan zitten wij natuurlijk niet met een verschil van 120.000 delicten.

08.21 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Pour l'année 2000, le flux de données a été clôturé au 30 mai 2001 et nous disposons d'un chiffre définitif. Pour 2001, les données sont toujours en train d'affluer.

08.22 Antoine Duquesne, ministre: Avez-vous connaissance de personnes qui ne portent pas plainte?

08.23 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Ja, maar van 2000 lopen ze nu niet meer binnen, denk ik, nietwaar?

08.24 Antoine Duquesne, ministre: J'imagine que vous le saviez puisque chaque année, on a mis les statistiques à votre disposition.

08.25 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Natuurlijk, maar wat ik zeg is het volgende. Ik denk dat er nu niet veel meer binnenloopt van 2000. Maar als de heer Verhofstadt afkomt met de cijfers van 2001, dan zit het deel dat nog moet binnenkomen daar natuurlijk nog niet in. Hij kan dus, zeer ten onrechte, pronken met min 8%. U zegt zelf dat het een

08.25 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Le premier ministre a donc menti lorsqu'il s'est targué d'une réduction de 8 pour cent. Le ministre Duquesne admet que la

stuk lager zal zijn.

Mijn tweede element van repliek is dat de minister mij niet tegenspreekt over het bestaan van het toch niet onbelangrijk grey number. U zegt dat er problemen zijn in diverse zones en dat er lacunes zijn. Gemeenten doen niet mee of gemeenten doen het niet goed. Er zijn inderdaad pvr's die niet binnenkomen. U spreekt mij daarover niet tegen. Bovendien geeft u geen enkele uitleg over het belangrijkste, namelijk het dark number. Wat is nog de aangiftebereidheid? Wat verdwijnt er in feite in het leed van de mensen die voor de zoveelste keer slachtoffer zijn maar het zich niet meer aantrekken? Ik denk dat het pas een volledig antwoord zal zijn wanneer u ook die twee elementen zou toevoegen aan uw betoog.

08.26 Antoine Duquesne, ministre: Avez-vous connaissance de personnes qui ne posent pas plainte?

08.27 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Ja, natuurlijk, in de veiligheidsmonitor-2000, die ik helemaal en extensief gelezen heb, zegt de bevolking zelf – en u zegt zelf dat het een wetenschappelijk verantwoorde bevraging is – dat zij daarop niet antwoordt.

08.28 Antoine Duquesne, ministre: Il ne faut pas mélanger les deux exercices, monsieur De Man. D'un côté, nous disposons de chiffres rigoureux et actés sur la base d'un certain nombre de documents et, de l'autre, il y a une enquête qui étudie le comportement des gens.

Il est vrai que, pour certains types d'infraction, certains hésitent à poser plainte. Mais ceci est vrai depuis très longtemps.

08.29 Filip De Man (VLAAMS BLOK): C'est de plus en plus le cas.

08.30 Antoine Duquesne, ministre: La méthode scientifique nous impose de ne pas agir intuitivement. Nous savons depuis longtemps que certaines personnes hésitent à poser plainte. Par contre, dans d'autres domaines, elles le font beaucoup plus volontiers. Je prends encore l'exemple de la violence intrafamiliale. C'est un bon exemple car on constate une augmentation des chiffres depuis longtemps. Objectivement, je ne crois pas que cela résulte de l'augmentation de la violence à l'intérieur des familles mais plutôt du fait que les conditions d'accueil sont devenues nettement meilleures. Les gens hésitent moins à aller se confier à un service de police pour demander son aide et son assistance.

08.31 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, de minister kan mij moeilijk verwijten dat ik de cijfers door elkaar gooi. U kan des chiffres rigoureux hebben op basis van de pv' of zelfs van de PVR's, maar u kan alleen maar schatten, gissen en misschien voor een stuk missen, als u het hebt over aangiftebereidheid. Dat kan u natuurlijk niet met rigoureuze cijfers uitdokteren. Dat is evident.

08.32 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de minister, bedankt voor uw antwoord. Ik leid daar in elk geval uit af dat voor het verleden – en ik hoop dat u er eindelijk in slaagt om vanaf 2003 inderdaad een transparant, uniform en betrouwbaar systeem op punt te zetten, maar ik zal dan ook veronderstellen dat onder meer de parketten dezelfde richtlijnen geven – er eigenlijk geen betrouwbare cijfers zijn. In elk geval kloot het cijfer dat de eerste minister aangeven heeft, ook al niet. U zegt

baisse sera plus faible. Il ne me contredit pas lorsque je dis qu'un certain nombre de procès verbaux simplifiés n'a pas été transmis. Quelle est l'ampleur de la réticence à porter plainte? Pour pouvoir fournir une réponse complète, il faut également prendre ces deux éléments en considération

08.26 Antoine Duquesne, ministre: Zijn er mensen die geen klacht indienen?

08.27 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Evidemment. Cela figure également dans le Moniteur de sécurité de l'année 2000, qui, selon le ministre, est une enquête scientifiquement fondée.

08.28 Minister Antoine Duquesne: Voor sommige inbreuken aarzelen sommige mensen weliswaar om een klacht in te dienen. Op andere vlakken daarentegen doen ze dat veel gemakkelijker.

08.31 Filip De Man (VLAAMS BLOK): En ce qui concerne la volonté de faire une déclaration, le ministre ne peut faire que des supputations.

08.32 Geert Bourgeois (VU&ID): Pour le passé, il n'existe pas de chiffres fiables. J'espère que le ministre parviendra effectivement à mettre sur pied un système transparent, uniforme et fiable. Il déclare que la tendance est à la

weliswaar dat er een tendens tot daling is, maar wij moeten ons nu eigenlijk baseren op zaken die niet echt 100% zeker zijn, die niet betrouwbaar zijn.

Wat mij opvalt, is dat u zegt dat het van parket tot parket afhangt, ook wat de parketten al dan niet nog precies in hun pv's moeten opnemen. Ik vind het toch allerbelangrijkst dat...

08.33 Antoine Duquesne, ministre: Je parlais de choses précises et non d'une manière générale.

08.34 Geert Bourgeois (VU&ID): Akkoord, maar als men toch de inspanningen en de investeringen doet om vanaf 2003 een geüniformiseerd, geautomatiseerd en geïnformatiseerd systeem te hebben, moet men overal op dezelfde wijze registreren en de cijfers voeden.

Ten tweede, ik blijf in de kou staan. Ik denk dat u die cijfers niet hebt, maar ik zou willen vragen om daarvoor een inspanning te doen. Als dat nu niet in de monitor zit, vraag ik u om in de volgende enquête wel op te nemen hoeveel misdrijven er in totaal zijn gepleegd. In Nederland spreekt men, op basis van die jaarlijkse enquête – bij ons tweejaarlijks – op een schaal van tienduizend, maar ik neem aan dat uw schaal ook representatief is, over 4,6 miljoen misdrijven, waarvan er 1,4 miljoen worden aangegeven. U vraagt mij of ik mensen ken die geen aangifte doen. Ik heb u voorbeelden gegeven. Inderdaad, mensen doen van heel veel delicten geen aangifte. In Nederland raamt men – bijvoorbeeld – het aantal fietsdiefstallen op 1 miljoen per jaar, waarvan er maar een paar honderdduizenden worden aangegeven. Als ik de studenten aan de universiteiten hoor, is dat precies hetzelfde. Ik hoor mensen zeggen dat hun autoradio weeral is gestolen, dat ze de diefstal al eens hebben aangegeven en dat de politie hen bijna ontraadt om voortaan nog aangifte te doen. Mensen raken gedemotiveerd.

08.35 Minister Antoine Duquesne: Mijn diensten zullen erover nadenken, als het mogelijk en serieus is.

08.36 Geert Bourgeois (VU&ID): Akkoord. Ik zeg u dat u die cijfers van de website in Nederland kunt downloaden. Het blijft natuurlijk een raming. Men zegt natuurlijk ook niet dat er exact 4,6 miljoen misdrijven zijn. Dit zijn tendensen. Als u jaar in jaar uit tienduizend mensen enquêteert, denk ik dat u na verloop van tijd kunt zeggen of er een stijging of een daling is. Ik zal u niet vastpinnen op een enquête als er het jaar daarvoor tienduizend feiten meer of minder zijn geweest. Dat zou zinloos zijn, maar het geeft wel een beeld, mijnheer de minister.

Ik zou ook graag het onderscheid maken tussen ambtshalve en aangifte. Die cijfers zouden wij ook moeten hebben. Om het debat te completeren, moeten wij vooral de ophelderingsgraad kennen. De politie in Nederland gaf in september 2002 de ophelderingsgraad van 2001. Dat is heel belangrijk. Zij geven ook van die cijfers de stijging en daling weer. Dit kan het debat alleen maar vervolledigen.

Ik nodig de voorzitter uit – ik denk dat de suggestie van de heer De Man mijn voorstel zeer goed aanvult – om een uitgebreid debat te voeren over het nieuw nationaal veiligheidsplan, aan de hand van de nieuwe monitor – die er, volgens uw antwoord, eerstdaags zal zijn – en aan de hand van de documenten die wij ondertussen zullen bestudeerd hebben, om het plaatje te vervolledigen.

baisse mais nous devons nous baser sur des éléments qui ne sont pas fiables à 100%.

Selon le ministre, les choses varient en fonction des parquets.

08.33 Minister Antoine Duquesne: Ik had het over bepaalde zaken. Ik sprak niet in het algemeen.

08.34 Geert Bourgeois (VU&ID): Il faut, pour 2003, des données chiffrées uniformisées et donc un mode de collecte de données uniforme.

Aux Pays-Bas, on obtient des chiffres stupéfiants sur la base d'une étude annuelle. De nombreuses personnes ne se donnent même plus la peine de déclarer à la police un vol de vélo ou d'autoradio. La police déconseille même de porter plainte, ce qui suscite la démotivation totale de la population. La situation que nous connaissons n'est pas différente. Une étude de ce genre, si elle est menée efficacement, permettrait de dresser un tableau représentatif de la réalité et des tendances.

08.36 Geert Bourgeois (VU&ID): Outre les chiffres relatifs à la criminalité proprement dite et les déclarations, il y a également les chiffres indiquant le taux d'élucidation. La police néerlandaise dispose dès à présent des chiffres concernant l'élucidation pour l'année 2001. Ce n'est que lorsque nous disposerons, nous aussi, de ces chiffres que nous pourrions mener un large débat.

08.37 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, uit het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken blijkt welk risico de eerste minister vorige week heeft genomen door zonder enige duiding zomaar die cijfers in het midden te gooien. Uit het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken blijkt op zijn minst dat deze cijfers tot stand zijn gekomen in een overgangperiode, op een moment dat er geen nationale gegevensbank was. In die periode bestonden verschillende systemen op het niveau van de lokale zones. De minister van Binnenlandse Zaken heeft gezegd dat we pas vanaf 2003 over een “performant” systeem zullen kunnen beschikken. Dit had de eerste minister minstens moeten meedelen op het ogenblik dat hij vorige week zomaar dat velletje papier in het midden gooide met louter politieke bedoelingen. Tot zover mijn eerste punt.

Ten tweede, ik heb zeer goed begrepen uit het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken dat sinds de cijfers van 2000 – als ik dat zo mag zeggen – de cijfers worden bewerkt.

Mijnheer de minister, ik wil u wijzen op de grafiek die ik u heb voorgelegd. Er is een lijn terug te vinden op basis van de gegevens die destijds door de APSD werden verzameld en dat op een gemiddelde van 840.000 feiten uitkomt, iets meer of iets minder. Vanaf het nieuwe systeem dat de gegevens bewerkt, komt men plots tot een stijging van het aantal feiten van 120.000 elementen. U zegt dat dit gebeurt omdat de cijfers nu meer precies zijn en meer betrouwbaar zijn. Dat is de uitleg die u daaraan geeft. De enorme wijziging, het enorm verschil ten opzichte van de cijfers van 2000 wordt verklaard met de uitleg dat alles preciezer verloopt en betrouwbaarder is.

Mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, anderen zeggen ons dat hetgeen men nu doet veel minder betrouwbaar is dan wat destijds door de APSD werd gedaan en wat op dat ogenblik in alle toonaarden werd verdedigd door de rijkswacht. Ik heb de handleiding bij met de criminaliteitscijfers zoals ze door de APSD werden verspreid. Daarin werd in alle toonaarden bezongen wat de betrouwbaarheid was van deze gegevens op dat ogenblik.

Daarover moet op dit ogenblik duidelijkheid komen. Wat was de betrouwbaarheid van de cijfers van de APSD? Wat is de betrouwbaarheid van de cijfers van het zogenaamde nieuwe verwerkingssysteem? Ik wens een onafhankelijk onderzoek vanwege het Comité P om duidelijk te maken wat het nieuwe systeem van verwerking is en in welke mate dat al of niet voordien was. Ik moet eerlijk zijn, mijnheer de minister. Ik hoor wat men daarover zegt en wat daarover vandaag is geschreven. U zegt dat het “tous des gens sérieux” zijn. Ik twijfel er niet aan dat 9 op 10 van deze mensen serieuze mensen zijn. Het lijkt me minstens zo te zijn dat hier en daar iemand in deze dienst aanwezig is – hij had er leiding – die niet echt fiable was en blijkbaar met andere dingen bezig was dan met de dingen waarmee hij bezig moest zijn, met name de statistieken. Ik stel vast dat u in uw antwoord hebt gezegd dat de dienst in september geherlokaliseerd is geweest. Wat is de aanleiding van de herlokalisatie van deze dienst?

Een conclusie wat mij betreft. Wat is de toegevoegde waarde inzake betrouwbaarheid geweest bij het overschakelen van het ene systeem naar het andere? Daarom zal onze fractie de begeleidingscommissie vatten om het Comité P een onderzoek te laten verrichten. Ik heb met genoegen vastgesteld dat de minister van Binnenlandse Zaken het eens is met een dergelijk onafhankelijk onderzoek dat ons moet toelaten met kennis van zaken over de cijfers en de interpretatie te oordelen.

08.37 Tony Van Parys (CD&V): La semaine dernière, le premier ministre a brandi, un peu à la légère, des chiffres optimistes. En effet, il apparaît aujourd'hui que ces chiffres remontent à une période de transition au cours de laquelle il n'y avait pas de banque de données centrale. Un système transparent et performant ne verra le jour qu'à partir de 2003.

Par ailleurs, je déduis de la réponse du ministre Duquesne que les données on également été manipulées depuis 2000. Aux dires du ministre, les hausses constatées sont dues à la précision accrue et à la fiabilité des chiffres. D'autres sources contredisent ces affirmations et induquent au contraire que les statistiques sont moins fiables que lorsqu'elles étaient collectées par le SGAP. Il faut faire la lumière sur ce point. Je souhaite dès lors que le comité P mène une enquête indépendante pour vérifier si tous les membres du SGAP ont réalisé les statistiques avec la même assiduité. Que gagne-t-on à passer d'un système à un autre?

Le ministre appuie cette requête et je m'en félicite. C'est la seule manière pour nous d'évaluer et d'interpréter les chiffres en connaissance de cause.

Je constate également que le service a été relocalisé en septembre. Pourquoi ce changement?

Les données de l'INS ne semblent pas actualisées, elles non plus. Quand l'INS at-il reçu de la police fédérale les chiffres relatifs à la criminalité pour 2000?

Ik heb nog een concrete vraag inzake de cijfers van 2000 die gepubliceerd werden door het NIS. Mijnheer de minister, wanneer heeft de federale politie het NIS ingelicht over de feiten die zich hebben voorgedaan in 2000? Ik wens hierop een zeer duidelijk antwoord.

08.38 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, les enquêtes ne me posent aucun problème. Je passe sans crainte dans les portiques des aéroports car je n'ai jamais d'arme sur moi. L'homme vertueux n'a pas raison d'avoir peur, monsieur Van Parys.

Par ailleurs, je suis nettement plus confiant dans les chiffres et les analyses provenant de mes services que dans les exercices auxquels vous continuez à vous livrer. Vous utilisez un tableau mais je vous ai expliqué pourquoi une comparaison sur dix ans n'a pas de sens. Malgré tout ce que je vous ai dit, vous perséverez. Dans ce cas, je trouve que votre analyse est certainement moins sérieuse que celle de mes services.

On parle d'une augmentation. En effet, cela correspond beaucoup plus à la réalité. C'est plus fiable, pour toutes les raisons que je vous ai indiquées.

Enfin, vous évoquiez la localisation du service. Il est en effet tout à fait normal de rapprocher ce service de la banque des données générales puisque c'est par elle que l'information va transiter.

Mon collaborateur vous donnera des précisions en ce qui concerne la date.

(...): Il y a quelques semaines que l'Institut national des statistiques a demandé à la police fédérale de pouvoir disposer des chiffres pour 2000. Les chiffres pour l'année 2000 qui ont été communiqués à l'INS sont ceux qui avaient été arrêtés à l'époque par le Service général d'appui policier. Comme le ministre l'a dit, ils avaient été clôturés en mai 2001.

08.39 Tony Van Parys (CD&V): Ik wil graag even onderbreken. Het is dus pas enkele weken geleden dat de federale politie de cijfers heeft overgezonden aan het Nationaal Instituut voor de Statistiek?

(...): Voor 2000.

08.40 Tony Van Parys (CD&V): Quelques semaines. Voor 2000, ja. Dat is niet zo lang.

08.41 Minister **Antoine Duquesne**: Nog andere vragen, mijnheer Van Parys?

De **voorzitter**: Neen. Collega's, wij zullen het hierbij laten wat die interpellaties betreft.

08.42 Tony Van Parys (CD&V): Terwijl de federale politie geeft...

De **voorzitter**: Collega's, ik denk dat wij ruim de tijd genomen hebben om over de criminaliteitscijfers van gedachten te wisselen.

Moties Motions

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

08.38 Minister **Antoine Duquesne**: Een deugdzaam man is ten onrechte bang, mijnheer Van Parys. Ik heb veel meer vertrouwen in de cijfers en de analyses van mijn diensten dan in de uwe. Wat de vestigingsplaats betreft, is het maar normaal dat die dienst in de buurt van de algemene databank komt te liggen, omdat de informatie via die databank zal passeren.

08.39 Tony Van Parys (CD&V): Les chiffres n'ont donc été communiqués qu'il y a quelques semaines? Dont acte.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Geert Bourgeois en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de heren Filip De Man, Geert Bourgeois en Tony Van Parys

en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,

beveelt de regering aan

1. zo vlug mogelijk een transparant en betrouwbaar registratiesysteem van de gemelde en geverbaliseerde misdrijven op punt te stellen;

2. de veiligheidsmonitor 2001 en het nieuwe nationaal veiligheidsplan binnen zeer korte tijd aan de Kamer te bezorgen en op dat moment te antwoorden op alle vragen van de Kamer over de evolutie van de criminaliteitscijfers."

Une première motion de recommandation a été déposée par MM. Geert Bourgeois et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de MM. Filip De Man, Geert Bourgeois et Tony Van Parys

et la réponse du ministre de l'Intérieur,

recommande au gouvernement

1. de mettre au point, dans les meilleurs délais, un système transparent et fiable d'enregistrement des délits ayant fait l'objet d'une plainte ou d'un procès-verbal;

2. de communiquer très rapidement à la Chambre le moniteur de sécurité 2001 et de répondre à cette occasion à l'ensemble des questions posées par les membres de la Chambre à propos de l'évolution des chiffres en matière de criminalité."

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Filip De Man en Guido Tastenhoye en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de heren Filip De Man, Geert Bourgeois en Tony Van Parys

en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,

dringt er bij de regering op aan

om duidelijkheid te geven over het "dark" en het "grey number" inzake criminaliteit zodat de bevolking een juist beeld krijgt van de omvang van het probleem."

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Filip De Man et Guido Tastenhoye et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de MM. Filip De Man, Geert Bourgeois et Tony Van Parys

et la réponse du ministre de l'Intérieur,

insiste auprès du gouvernement pour qu'il clarifie la situation en ce qui concerne le «dark number» et le «grey number» relatif à la criminalité, pour que la population puisse se faire une image précise de l'ampleur du problème."

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Liliane De Cock en de heren Jan Eeman, André Frédéric, Patrick Lansens en Ludwig Vandehove.

Une motion pure et simple a été déposée par Mme Liliane De Cock et MM. Jan Eeman, André Frédéric, Patrick Lansens et Ludwig Vandehove.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

09 Vraag van de heer Jo Van Eetvelt aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de onvoldoende brandveiligheid in winkelcentra" (nr. 8574)

09 Question de M. Jo Van Eetvelt au ministre de l'Intérieur sur "le niveau insuffisant de sécurité contre l'incendie dans les centres commerciaux" (n° 8574)

09.01 Jozef Van Eetvelt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik weet niet of de minister op de hoogte is van een onderzoek van Test Aankoop in 10 belangrijke winkelcentra? Daaruit bleek dat 7 van de 10 winkelcentra een negatief eindoordeel hebben gekregen omdat zij niet in orde waren met de brandveiligheidsvoorschriften. U mag het me niet kwalijk nemen, maar deze regering heeft tot nu toe zeer weinig beland

09.01 Jozef Van Eetvelt (CD&V): Une enquête de Test-Achats a révélé l'insuffisance de la sécurité contre l'incendie des centres commerciaux belges.

gehecht aan de brandweer en aan de brandveiligheid. Men vraagt, ten eerste, immers al lang om een aanpassing van het koninklijk besluit van 1967. Tot op heden is zulks echter nog niet gebeurd.

Ten tweede, de brandweerdiensten zijn al jaren vragende partij om richtlijnen te krijgen van Binnenlandse Zaken in verband met de aanpak van brandveiligheid in dergelijke grote risicozones die winkelcentra toch zijn. Tot op heden is daar nog geen definitief antwoord op gekomen. De begrotingsbesprekingen zijn achter de rug maar ik gis een beetje naar wat er uit de begroting naar voren is gekomen in het kader van de brandveiligheid en de brandweer in het algemeen. Ik stelde mij kortom de vraag of u niet was opgeschrikt door de resultaten van deze enquête en of het niet nuttig zou zijn om in de toekomst een regeling te treffen die een betere controle inhoudt van deze winkelcentra.

09.02 Minister **Antoine Duquesne**: Vooreerst moet ik vermelden dat de reglementering inzake brandveiligheid niet dateert van 1967 noch van 1967.

09.03 **Jozef Van Eetvelt** (CD&V): Ik heb het goed gelezen.

09.04 Minister **Antoine Duquesne**: De mogelijkheden om eisen op te leggen inzake brandveiligheid in de gebouwen wordt voorzien door de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen. Het koninklijk besluit van 7 juli 1994 ter uitvoering van deze wet bepaalt de basishoudingen van de preventie van brand en ontploffing waaraan de nieuwe gebouwen moeten voldoen. Alle winkelcentra die na de inwerkingtreding van dit besluit werden gebouwd moeten voldoen aan de eisen die door dit koninklijk besluit zijn opgelegd evenals de vernieuwde of vergrote centra. Voor deze laatste is het enkel van toepassing op het vernieuwde of vergrote gedeelte.

Voor wat de brandveiligheid in het algemeen betreft wordt ze voor alle winkelcentra geregeld op basis van artikel 135 paragraaf 2 van de nieuwe gemeentewet. Mijn diensten hebben een ontwerp van koninklijk besluit voorbereid dat ertoe strekt de actuele reglementering te verbeteren. Dit ontwerp zal binnenkort aan de bevoegde instantie worden voorgelegd.

Un projet pilote concernant l'analyse des risques vient de démarrer dans cinq zones de secours. Il est financé en grande partie par mon département. Les conclusions qui seront tirées de cette analyse permettront de mieux évaluer l'actuelle organisation des services d'incendie et d'envisager, sur une base rationnelle, les moyens de remédier aux problèmes qui seraient constatés. Il va de soi que cette analyse devra être effectuée par tous les services d'incendie. Pour les y aider, les enseignements qui seront tirés du projet pilote seront mis à profit et formalisés dans une circulaire.

Je dois rappeler que l'organisation de la sécurité dans les communes et la mise en œuvre des moyens matériels et humains qu'elle implique relève des attributions communales et que dès lors leur financement, qu'il s'agisse des frais d'investissement ou des frais de fonctionnement, incombe aux communes. Vous ne le savez que trop.

Le ministre a-t-il élaboré une proposition en vue de moderniser la législation en matière de sécurité contre l'incendie? Quand les services d'incendie recevront-ils des directives concernant la réalisation d'analyses des risques? Le ministre est-il disposé à réclamer plus de moyens pour la sécurité incendie lors des prochaines discussions relatives au budget? Le ministre estime-t-il également que les services d'incendie devraient obligatoirement contrôler les grands centres commerciaux chaque année?

09.04 **Antoine Duquesne**, ministre: La protection contre les incendies dans les bâtiments est régie par la loi du 30 juillet 1979. L'arrêté royal du 7 juillet 1994 portant exécution de cette loi, fixe les normes de base auxquelles les nouveaux bâtiments doivent répondre.

En ce qui concerne la protection contre les incendies en général, celle-ci est régie sur la base de l'article 135, § 2 de la nouvelle loi communale. Mes services préparent un projet d'arrêté royal visant à améliorer la réglementation actuelle.

In vijf hulpzones werd een proefproject "risico-analyse" opgestart. Dank zij de conclusies die daaruit zullen worden getrokken zal de huidige organisatie van de brandweer beter kunnen worden geëvalueerd en zal kunnen worden nagegaan hoe eventuele mankementen kunnen worden opgelost. Die analyse zal uiteraard voor alle brandweerdiensten geschieden. Een en ander zal in een circulaire worden geregeld.

De organisatie van de veiligheid in

Je suis conscient que ce coût devient de plus en plus difficilement supportable mais je ne crois pas que les seuls remèdes, si on veut améliorer le fonctionnement des services de secours non policiers, doivent être d'augmenter les subsides de l'Etat. Les structures et l'organisation même de ces services me paraissent devoir être sensiblement reconsidérées. La création des zones de secours est un premier pas dans cette direction.

En tout état de cause, l'aide de l'Etat aux services d'incendie n'est pas négligeable. Chaque année, 11 millions 155 mille euros sont consacrés par mon département à l'achat de matériel subsidié. J'ai obtenu qu'à partir de 2003, ce montant passe à 11 millions 782 mille euros.

En ce qui concerne les normes de base de construction des bâtiments, dès lors que les prescriptions en la matière ont été suivies, il n'y a pas lieu de vérifier chaque année si elles sont respectées puisqu'elles visent essentiellement des éléments qui font partie intégrante de la construction.

Il en va autrement des installations électriques. En application du règlement général sur les installations électriques qui relève de la compétence de mon collègue de l'Emploi et du Travail, elles sont soumises à des contrôles périodiques.

Quant au contrôle plus général des mesures de sécurité qui doivent être prises dans les centres commerciaux, il appartient aux bourgmestres d'en assurer l'exécution. J'ai demandé à mes services de préparer une circulaire rappelant à ceux-ci les obligations qui leur incombent en matière de prévention incendie, en application de l'article 135, §2 de la nouvelle loi communale et de l'article 5 de la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions, ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances.

de gemeenten en de inzet van materiële en personele middelen op dat gebied vallen onder de bevoegdheid van de gemeenten, die ook voor de financiering moeten instaan. Die kosten lopen almaar hoger op, maar ik denk niet dat de enige oplossing erin bestaat de Rijkssubsidies op te trekken. Ook de organisatie zelf van die diensten is volgens mij aan herziening toe. De invoering van hulpzones is een eerste stap in die richting. Mijn departement trekt elk jaar 11 miljoen 155 duizend euro uit voor de aankoop van gesubsidieerd materiaal voor de brandweerdiensten. Vanaf 2003 zal dat bedrag tot 11 miljoen 782 duizend euro worden opgetrokken.

De basisnormen voor de constructie van gebouwen dienen niet aan een periodieke controle te worden onderworpen. Dat geldt echter wel voor de elektrische installaties.

Wat meer in het algemeen de veiligheidsmaatregelen in winkelcentra betreft, zijn de burgemeesters bevoegd voor de uitvoering. Mijn diensten bereiden een circulaire voor waarin wordt herinnerd aan de bevoegdheden van de burgemeesters inzake brandpreventie.

09.05 Jozef Van Eetvelt (CD&V): Mijnheer de minister, ik dacht een vraag te stellen naar de controle die dient te gebeuren. Dit is toch een belangrijk element. U zegt dat het niet de taak is van de burgemeester om deze controle te laten uitvoeren. Ik zou zeggen dat we in dezelfde boot zitten. Ik dacht dat het belangrijk was bij zo'n grote gevarenrisico's dat die controle beter georganiseerd zou kunnen worden door andere diensten dan die van de gemeente.

09.05 Jozef Van Eetvelt (CD&V): J'estime que pour des risques aussi importants, il serait préférable que ce contrôle soit organisé par d'autres services que ceux de la commune.

09.06 Antoine Duquesne, ministre: Tout d'abord, j'ai dit qu'un certain nombre de choses n'étaient pas sujettes à contrôle puisqu'elles font partie de la construction elle-même. Ce sont des conditions qui sont mises. Deuxièmement, en ce qui concerne les contrôles électriques, ce sont les services de l'Inspection de l'emploi et du travail qui doivent y procéder. Enfin, j'ai rappelé les obligations générales des bourgmestres au niveau du contrôle de la prévention en matière d'incendie.

09.06 Minister Antoine Duquesne: Een aantal dingen hoeven niet gecontroleerd te worden, omdat ze deel uitmaken van de constructie zelf. Voor de controles van de elektrische installaties staan de inspectiediensten van Tewerkstelling en Arbeid in. Ten slotte heb ik gewezen op de algemene verplichtingen van de burgemeesters inzake de controle op het stuk van de brandpreventie.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Vraag van mevrouw Liliane De Cock aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de achterstand in de afhandeling van dossiers in het kader van het rampenfonds" (nr. 8576)

10 Question de Mme Liliane De Cock au ministre de l'Intérieur sur "l'arriéré dans le traitement des dossiers dans le cadre du Fonds des calamités" (n° 8576)

10.01 **Liliane De Cock** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, deze zomer zijn ook in ons land een aantal gebieden opnieuw getroffen door overstromingen ten gevolge van de overvloedige regenval. Dit is vaak voor de betrokkenen een echt drama, ook financieel. Om deze reden werd eertijds het rampenfonds opgericht. Nu blijkt dat de afhandeling van deze schadedossiers alvast in Oost-Vlaanderen ernstige vertraging oploopt. Deze vertraging wordt door de gouverneur ook erkend. Er werden vroeger reeds vragen gesteld over de complexiteit van de procedure en de lange tijd die soms tussen de feiten en de publicatie van de erkenning als ramp ligt.

Ik heb nog enkele specifieke vragen. Klopt het dat deze vertraging zou te wijten zijn aan een onderbezetting van de tijdelijke dienst, een tekort aan experts wegens te lage vergoeding per expertise en aan het feit dat ambtenaren deze dossiers naast hun gewone werk behandelen en dus maar enkele dossiers per maand kunnen of mogen afwerken?

Weet u of er ook nog in andere provincies dergelijke vertragingen zijn vastgesteld?

Wat heeft de minister ondernomen om een snellere afhandeling van deze dossiers mogelijk te maken?

10.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw De Cock is bezorgd over de vertraging die bij de provinciale rampendienst van Oost-Vlaanderen zou zijn vastgesteld bij het behandelen van de schadedossiers in het kader van de ramp van 1999.

Ik heb de eer haar mee te delen dat deze provincie in 1999 alleen door de overvloedige regens van 24 tot 27 december werd geteisterd. Het koninklijk besluit waarbij dit schadefeit als algemene ramp werd erkend dateert van 14 juni 2000. Het werd in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd op 19 juli 2000. De slachtoffers hadden dus tot 31 oktober van dat jaar de tijd om hun schadeclaims bij de provinciegouverneur in te dienen.

La loi du 12 juillet 1976 confiant aux gouverneurs de province le soin de gérer en première instance les procédures d'indemnisation, j'ai sollicité auprès du service provincial concerné les renseignements spécifiques.

Six cent cinquante demandes ont été introduites. Fin septembre 2002, 92% de celles-ci avaient fait l'objet d'une décision. Quatre agents administratifs, – emplois temporaires –, sont actuellement affectés à la cellule des calamités. Si l'on applique les critères retenus pour les dossiers des calamités reconnues en septembre dernier, cette équipe devrait être à même de traiter 160 dossiers par mois. La direction des experts est, quant à elle, confiée à un fonctionnaire travaillant à temps plein pour les calamités. Son rôle est, à côté des expertises qu'il effectue lui-même, de superviser le travail des experts.

Le gouverneur peut, pour la constatation et l'évaluation des dommages.

10.01 **Liliane De Cock** (AGALEV-ECOLO): Les habitants de Flandre orientale victimes de catastrophes naturelles signalent que leurs dossiers d'indemnisation sont traités avec beaucoup de retard. Le gouverneur de cette province en aurait déjà informé le ministre.

Est-il exact que ce retard est dû au manque d'effectifs au sein du service compétent, au manque d'experts qui sont insuffisamment rémunérés et à l'impossibilité pour tout fonctionnaire de se consacrer intégralement au traitement de ces dossiers?

Des retards sont-ils également constatés dans les autres provinces? Quelles mesures le ministre a-t-il prises pour accélérer le traitement de ces dossiers?

10.02 **Antoine Duquesne**, ministre: En 1999, la province de Flandre orientale a uniquement été touchée par les pluies diluviennes qui se sont abattues sur le pays entre le 24 et le 27 septembre. La reconnaissance de ces pluies comme calamité publique a été publiée au Moniteur belge du 19 juillet 2000. Les victimes avaient donc la possibilité d'introduire une réclamation en dommages et intérêts jusqu'au 31 octobre 2000.

De provinciale dienst in kwestie heeft meegedeeld dat er 650 aanvragen werden ingediend. Eind september 2002 was in 92% van de gevallen een beslissing genomen.

Op dit ogenblik werken vier administratieve medewerkers – in een tijdelijke betrekking – bij de rampencel, die per maand 160 dossiers zou moeten kunnen afhandelen. De experts staan onder leiding van een ambtenaar die voltijds werkt voor de dienst Rampen.

faire appel aussi bien à des experts-fonctionnaires qu'à des experts privés. Ces derniers peuvent aujourd'hui, à concurrence de trois vacations de trois heures, percevoir € 363 TVAC par jour, les frais de déplacement leur étant remboursés en sus.

L'indemnisation des fonctionnaires prestant en dehors de leurs heures normales de service s'effectue dans des limites déterminées par arrêté royal. Aucune limitation n'est par ailleurs fixée quant au nombre de dossiers qu'ils peuvent traiter. Si ces agents estiment ne pas être suffisamment indemnisés, il leur est loisible de solliciter une autorisation de cumul et d'exercer l'activité d'expert indépendant. Ils bénéficieront, dans ce cas, du système d'application pour les experts privés.

La Flandre orientale était, avec 650 dossiers, de loin la province la plus sinistrée en décembre 1999. Il est dès lors compréhensible qu'il y reste quelques décisions à prendre, les derniers dossiers étant, par ailleurs, la plupart du temps des dossiers pour lesquels se posent davantage de problèmes. Ceux-ci sont causés par des décès et des indivisions, par exemple.

L'enquête organisée par mes services a révélé que, fin décembre 2002, il y a encore partout des dossiers en traitement. Le plus grand retard a cependant été enregistré dans la province de la Flandre orientale, suivie par le Hainaut, Anvers et le Limbourg. Pour d'autres provinces, il s'agit d'un nombre de dossiers limité. Ces chiffres doivent toutefois être interprétés avec prudence. Certaines provinces ont, ces dernières années, été confrontées plus que d'autres à des inondations.

Comme je l'ai déjà signalé, l'instruction des demandes d'intervention et la prise des décisions d'indemnisation relèvent de la compétence des gouverneurs de province. Dans le cadre des calamités reconnues en septembre dernier et afin d'accélérer le traitement des dossiers, j'ai sollicité l'accord du conseil des ministres quant à la mise à disposition des gouverneurs de province de personnel administratif complémentaire.

Les conditions auxquelles les experts privés peuvent travailler ont de leur côté été assouplies. Des informations claires et détaillées ont également été communiquées aux services provinciaux des calamités, relativement au traitement concret des dossiers d'indemnisation (prix unitaires à appliquer, jurisprudence bien établie, etc).

Lorsque les dossiers sont directement en ordre, on évite de longues procédures de révision et les indemnités octroyées peuvent être payées plus rapidement. Dès que le montant est fixé, une provision est payée immédiatement et le solde est versé sur production de factures pour éviter d'éventuelles fraudes.

10.03 Liliane De Cock (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, ik zou graag nog even repliceren.

Mijnheer de minister, in eerste instantie verwondert uw antwoord mij een beetje omdat de gouverneur van Oost-Vlaanderen zelf de zaken die ik zonet aanbracht als redenen voor de vertraging heeft aangegeven. Ik begrijp nu van de minister dat ik de gouverneur moet aansporen om werk te maken van een voldoende bezetting van deze dienst en dat hij kan zorgen dat er voldoende financiële middelen voor de experts

De gouverneur kan voor de vaststelling en de evaluatie van de schadegevallen zowel een beroep doen op experts-ambtenaren als op particuliere experts, die, voor drie prestaties van drie uur, 363 euro per dag uitbetaald kunnen krijgen, BTW inbegrepen; de verplaatsingsvergoeding komt daar bovenop.

De vergoeding van de ambtenaren voor prestaties buiten de gewone diensturen is bij koninklijk besluit beperkt. Er staat geen beperking op het aantal dossiers dat zij mogen behandelen. Zij hebben de mogelijkheid een cumulatieve aanvraag in te dienen en op te treden als onafhankelijk expert.

Met 650 schadedossiers was Oost-Vlaanderen zeker de meest getroffen provincie in 1999. De overblijvende dossiers zijn doorgaans de moeilijkste. Er zijn overal nog dossiers in behandeling. De grootste achterstand werd wel opgetekend in de provincie Oost-Vlaanderen, gevolgd door Henegouwen, Antwerpen en Limburg.

Ik heb de Ministerraad om toelating verzocht om de provinciegouverneurs bijkomend personeel ter beschikking te stellen.

Daarnaast werden de voorwaarden om particuliere experts in te schakelen versoepeld.

Wanneer de dossiers onmiddellijk in orde zijn, dan kan de vergoeding snel worden vastgesteld. Er wordt dan onmiddellijk een provisie betaald en het saldo wordt na voorlegging van de factuur gestort.

10.03 Liliane De Cock (AGALEV-ECOLO): Je m'étonne de la réponse du ministre. Le gouverneur serait responsable de ce retard. Il doit pourvoir ces services en personnel et prévoir les moyens financiers nécessaires pour payer les experts. Il semblerait pourtant normal que le temps écoulé entre

beschikbaar zijn. Ik zal dat ook doen. Ik wil u vragen om verder werk te maken van de vereenvoudiging van de procedures en de formulieren omdat zulks tijdsinstaat betekent, om ervoor te waken dat de tijdsinstaat tussen de feiten en de erkenning en de publicatie ervan niet te lang wordt en dat er voldoende financiële middelen zijn om de zaken vlugger af te werken.

10.04 Antoine Duquesne, ministre: Les réponses que je vous donne sont basées sur des informations qu'il me fournit C'est aussi un gouverneur très sérieux.

les faits et le règlement du dossier soit aussi court que possible.

10.04 Antoine Duquesne, ministre: Die gouverneur is een zeer ernstig man. Volgende antwoorden zijn gebaseerd op de informatie die hij me heeft bezorgd.

Le **président**: Monsieur Breyne est plus sérieux car il est un ancien membre de notre commission!

10.05 Antoine Duquesne, ministre: Je connais mieux M. Breyne car je l'ai fréquenté quand il était questeur. Vous savez que c'est une fonction très importante.

10.05 Minister Antoine Duquesne: Ik ben heel deze problematiek nog aan het ontdekken. Voor de Copernicshervorming viel deze aangelegenheid immers onder de bevoegdheid van het ministerie van Verkeerswezen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de mogelijkheid tot aanwerving van visueel gehandicapten bij de politiediensten" (nr. 8588)

11 Question de M. Bert Schoofs au ministre de l'Intérieur sur "la possibilité de recruter des malvoyants au sein des services de police" (n° 8588)

11.01 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijn vraag betreft het inzetten van visueel gehandicapten bij de politiediensten. Uit Nederlands onderzoek is gebleken dat zij met betrekking tot telefoontap zeer goede resultaten kunnen afleveren. Omdat zij visueel gehandicapt zijn, horen zij veel beter de meester-slaafverhouding binnen de georganiseerde misdaad en kunnen zij zeer vlug capteren waar iemand zich bijvoorbeeld bevindt, in de buurt van een spoorweg of iets dergelijks. Daarom, mijnheer de minister, moet ik de vraag aan u stellen, omdat de minister van Justitie mij heeft gemeld dat de voorwaarden voor toetreding tot de politiediensten voor mensen met een visuele handicap wel zeer moeilijk zijn. Daarom richt ik mijn vraag dus aan u. Bent u misschien bereid om in de toekomst legislatief initiatief te nemen en om een wetsontwerp terzake in te dienen? Ik vraag, dit te meer omdat ik gisteren in de pers heb vernomen dat men bijvoorbeeld in Antwerpen bij de politie holebi's zou aanwerven. Ik weet niet onmiddellijk wat de geaardheid van de personen kan bijdragen tot de openbare ordehandhaving, maar in dit geval – wat de telefoontap betreft – kan men visueel gehandicapten misschien toch een nuttige functie laten vervullen. Die mensen zijn er ook vaak kandidaat voor.

11.01 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Une étude réalisée aux Pays-Bas a révélé que les malvoyants, dont l'ouïe est plus développée, sont particulièrement aptes à effectuer des écoutes téléphoniques. Il semble que les conditions de recrutement à la police empêchent d'engager ces personnes.

Le ministre envisage-t-il d'adapter les critères aux capacités des malvoyants qui sont en l'occurrence « plus » valides? Le ministre est-il, au besoin, disposé à adapter la législation ou à organiser des formations?

11.02 Minister Antoine Duquesne: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik kan inderdaad bevestigen dat door het ministerie van Justitie een aantal personen zullen worden aangeworven die ter beschikking zullen worden gesteld van de federale politie voor het af luisteren van telefoongesprekken in het kader van gerechtelijke onderzoeken. Het inzetten van mensen met een visuele handicap voor het uitvoeren van dergelijke opdrachten is a priori niet uitgesloten, op voorwaarde evenwel dat zij beantwoorden aan de gestelde functievereisten. Vermits het in casu personeelsleden van het ministerie van Justitie betreft, is er

11.02 Antoine Duquesne, ministre: Un certain nombre de malvoyants seront engagés par le ministère de la Justice pour effectuer des écoutes téléphoniques. Rien ne s'oppose à ce que ces personnes soient intégrées, pour peu qu'elles répondent aux critères de

evenwel geen noodzaak om de selectiecriteria in het kader van de aanwerving van personeel voor het administratief kader van de politiediensten te wijzigen. Het zijn personeelsleden van de minister van Justitie.

compétence spécifiques. Comme ces personnes travailleront pour le ministère, il n'est pas nécessaire de modifier les conditions de recrutement en vigueur au sein des services de police.

11.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, het is toch wel eigenaardig dat de minister van Justitie mij een antwoord geeft dat in feite de andere richting uitgaat. Hij verwees mij door naar u. Hij zei dat de voorwaarden moeten worden aangepast. U zegt dat het niet waar is. Dan moet ik terug naar de minister van Justitie en dan zal ik die vraag voor de vierde maal stellen. In elk geval zou ik het betreuren indien door een pingpongspel van het ene kabinet naar het andere, er geen oplossing voorhanden is, omdat in deze kwestie de mensen met een visuele handicap in feite geen mindervaliden zijn, maar inzake telefoontap meervaliden en daar moet men rekening mee houden. Ik zal met mijn vraag terug naar de minister van Justitie trekken.

11.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Voilà qui est curieux. Selon le ministre de la Justice, les critères devaient être modifiés. J'espère que cette partie de ping-pong ne sera pas au détriment des malvoyants.

11.04 Minister Antoine Duquesne: Mijn antwoord is het beste.

De **voorzitter:** Dat zeggen ze allemaal.

11.05 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Wij nemen er akte van, mijnheer de minister.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

12 Vraag van de heer Ferdy Willems aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het dossier Willy Holvoet" (nr. 8593)

12 Question de M. Ferdy Willems au ministre de l'Intérieur sur "le dossier Willy Holvoet" (n° 8593)

12.01 Ferdy Willems (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het betreft een man die al veertig dagen in hongerstaking is. De eerste vraag is het waarom van de actie. De man stelt dat hij ten gevolge van onthullingen rond de zaak-Dutroux gedegradeerd is van echt politiewerk naar een bibliotheek. Ik weet niet of dat klopt, ik zat niet in de commissie-Dutroux. Spreekt hij de waarheid, ik weet het niet. Ik weet wel dat het een zeer explosieve materie is en dat een overheid die niet reageert het vermoeden wekt dat een en ander fout is gelopen. Daarom mijn interesse om er achter te komen waarom de man is verplaatst.

12.01 Ferdy Willems (VU&ID): Cela fait déjà 40 jours que Willy Holvoet a entamé une grève de la faim en raison, selon ses propres dires, de sa mutation à la suite de révélations dans le dossier Dutroux. Alors qu'auparavant, il effectuait de réelles tâches policières, il aurait été relégué au rang de bibliothécaire.

Ten tweede, wie was de hogere chef die het rechtstreekse bevel heeft gegeven? Ten derde, wie is politiek verantwoordelijk? Ik neem aan dat uzelf als minister dat bent. Neemt u die verantwoordelijkheid? Neemt u die ook moreel als de man zou sterven? Neemt u die ook politiek als zou blijken dat de man gelijk heeft? Kunt u zich voorstellen: dit jaar en volgend jaar nieuwe onthullingen over de zaak-Dutroux die de hele zaak overhoop gooien?

J'ignore si c'est exact mais le silence du gouvernement donne toutefois l'impression que quelque chose ne tourne pas rond.

Pour quelle raison M. Holvoet at-il été muté et qui est à l'origine de cette mutation?

Had de man middelen van verweer? De Middeleeuwen zijn voorbij: men verplaatst niet zomaar iemand. Elke overheid heeft recht op verdediging. Heeft hij dat gehad? Elke overheidsmaatregel moet een plicht van verantwoording in zich houden, een motivering, zelfs bij het behandelen van de kleinste bediende.

A qui incombe la responsabilité politique?

Waarom reageren noch uzelf, noch minister Verwilghen, noch de politie? Ik heb hier een aantal vragen bij mij die gesteld zijn. Ik ga ze niet voorlezen. want u hebt ze ook. Het gaat hier echter over de

Pourquoi le ministre n'a-t-il pas répondu aux questions qui lui ont été posées précédemment à ce sujet?

loopbaan, de eer, de gezondheid en het leven van een man. Ik heb de man verteld dat zijn leven het allerbelangrijkste is, dat wij met een dode in geen enkel dossier gebaat zijn en dat martelaren tot niets dienen.

Mijnheer de minister, waarom toch geen teken van reactie van uwentwege? Ik zou dat willen weten, van man tot man, van mens tot mens. U hebt één troost: ook de premier werd door mevrouw Nelly Maes gevraagd te reageren en hij heeft dat niet gedaan. De minister van Justitie reageert evenmin. De politie reageert niet en de Vlaamse pers ook niet. Bij de televisie hebben de hoofdredacteurs een verbod uitgevaardigd om over de zaak te berichten. Er is wel belangstelling vanuit Nederland en vanuit Frankrijk.

Mijnheer de minister, dit is een heel bizar, cynisch en gevaarlijk dossier.

(...) Mijnheer de minister, ik had graag duidelijke antwoorden gehad.

12.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, chers collègues, les problèmes de M. Holvoet trouvent leur origine en 1992, lorsqu'il était membre de la brigade de gendarmerie de Laeken. En raison d'une mauvaise exécution de ses tâches judiciaires et pour avoir porté atteinte au bon renom de ses supérieurs, l'intéressé a fait mutation par mesure d'ordre, en mars 1995, pour le Bureau central de recherches.

Le commandant de la gendarmerie de l'époque a pris cette mesure, vu que l'intéressé était à la base d'une mauvaise ambiance de travail qu'il a créée par son comportement. Il a fait mutation par mesure d'ordre en octobre 1996 pour le centre de documentation de la gendarmerie dans la fonction de bibliothécaire. Selon le commandant de la gendarmerie, une mutation éventuelle au sein du Bureau central de recherches était totalement exclue de peur que l'intéressé aille à nouveau créer une mauvaise ambiance de travail.

Deuxième question. Les décisions de mutation par mesure d'ordre ont à chaque fois été prises par le commandant de la gendarmerie sur la base de la réglementation prévue dans le règlement relatif aux mesures d'ordre intérieur de la gendarmerie.

Troisième question. Le règlement relatif aux mesures d'ordre intérieur à la gendarmerie a été approuvé le 14 mars 1994 par le ministre de l'Intérieur de l'époque.

Quatrième question. Les droits de l'intéressé ont toujours été respectés. Il en a fait usage en rédigeant un mémoire les 8 et 15 octobre 1996 contre la proposition de mutation par mesure d'ordre.

Cinquième question. Lors de la parution du premier article dans la presse relatif à l'intéressé, j'ai ordonné, le 9 septembre 2002, à la police fédérale de me faire rapport concernant sa carrière, sa personnalité, sa situation familiale, sa santé et de suivre la situation de tout près. La police fédérale m'a fait parvenir les 9 et 25 septembre et les 4 et 11 octobre 2002 des rapports successifs.

En dehors de ces rapports, les actions suivantes ont été prises:

- le médecin-contrôle de la police fédérale a, en date des 7 juin, 2 et 8 août 2002, rendu visite à l'intéressé;
- le 2 octobre 2002, le médecin-contrôle a essayé de prendre à nouveau contact avec le médecin traitant de l'intéressé, ce dernier a refusé toute collaboration;

12.02 Minister **Antoine Duquesne**: De problemen van de heer Holvoet dateren van 1992, toen hij lid was van de rijkswachtbrigade van Laken. Omdat hij zijn gerechtelijke opdrachten niet goed uitvoerde en omdat hij de goede naam van zijn meerderen heeft aangetast, zou de betrokkene bij ordemaatregel in maart 1995 overgeplaatst worden naar het Centraal Bureau voor Opsporing. De rijkswachtcommandant heeft deze maatregel genomen omdat de betrokkene de werksfeer verziekte. Hij werd bij ordemaatregel in oktober 1996 als bibliothecaris overgeplaatst naar het Documentatiecentrum van de rijkswacht. Volgens de rijkswachtcommandant was een eventuele overplaatsing naar het Centraal Bureau voor Opsporing totaal uitgesloten uit vrees dat de betrokkene de werksfeer opnieuw zou verzieken.

Tweede vraag, de beslissingen tot overplaatsing werden telkens door de rijkswachtcommandant genomen volgens het huishoudelijk reglement van de rijkswacht.

Derde vraag, het huishoudelijk reglement van de rijkswacht werd op 14 maart 1994 door de toenmalige minister van Binnenlandse Zaken goedgekeurd.

Vierde vraag, de rechten van de betrokkene werden altijd gerespecteerd. Hij heeft er zelfs gebruik van gemaakt toen hij in

- depuis le 12 septembre 2002, l'intéressé est suivi par le "stress team" de la police fédérale.
- une assistante sociale a, en date du 23 septembre 2002, eu un contact avec l'intéressé et les 26 septembre, 11 et 14 octobre, avec son épouse.

L'assistante sociale et Mme Holvoet doivent se rendre, ce 16 octobre 2002, chez l'intéressé. C'est peut-être déjà fait.

Jusqu'à présent, en dehors de cette question parlementaire, je n'ai reçu aucun courrier de la part de l'intéressé ni de son épouse et il n'est certainement pas dans mon intention d'ignorer sa situation, comme je viens de vous le prouver par toutes les initiatives qui ont été prises.

oktober 1996 een nota heeft opgemaakt tegen het voorstel tot overplaatsing bij ordemaatregel.

Vijfde vraag, toen het eerste artikel over de betrokkene in de pers verscheen, heeft de federale politie mij verslag uitgebracht over zijn loopbaan en zijn persoonlijkheid en heeft zij de situatie op de voet gevolgd. De federale politie heeft mij achtereenvolgens vier verslagen bezorgd. Los van die verslagen, werden de volgende maatregelen genomen:

- de controlegeneesheer van de federale politie heeft de betrokkene bezocht
- hij heeft geprobeerd opnieuw contact op te nemen met de behandelende arts van de betrokkene, maar die heeft elke medewerking geweigerd
- vanaf 12 september 2002 wordt de betrokkene begeleid door het 'stress team' van de federale politie.
- een maatschappelijk assistente heeft met de betrokkene en zijn echtgenote contact gehad

De maatschappelijk assistente en mevrouw Holvoet zullen op 16 oktober 2002 een bezoek aan de betrokkene brengen. Dat is misschien al gebeurd. Ik heb hierover nog geen bericht van de betrokkene noch van zijn echtgenote ontvangen.

12.03 Ferdy Willems (VU&ID): Mijnheer de minister, ten eerste, uw antwoord bevalt mij niet. Wat moet een man doen wanneer hij bij de rijkswacht vaststelt dat in een belangrijk dossier als het dossier-Dutroux de zaken op de harde schijf kort en goed gewist worden? Wat moet hij doen? Is hij dan nalatig? Brengt hij zijn hogere chefs in opspraak? Dit is de wereld op zijn kop. Ik aanvaard dat dus niet.

Ten tweede, de rechten van de verdediging: de man heeft twee briefjes mogen schrijven, maar een motivatie voor zijn overplaatsing, althans een grondige motivatie – nalatigheid, in opspraak brengen – heb ik nog altijd niet gezien.

Ten derde, de belangstelling die u betoont, moet ik nakijken. In elk geval, van overheidswege is er, hoewel dat had moeten gebeuren, geen belangstelling geweest. Het had u gesierd als mens, als minister, als politicus, dat u zelf voor deze getormenteerde man enig initiatief had genomen. Zoveel tijd, zoveel energie vraagt dat niet.

12.04 Antoine Duquesne, ministre: Je me préoccupe bien évidemment sur le plan humain de la situation de cette personne, comme je vous l'ai prouvé. Pour tous les faits qui sont antérieurs à mon arrivée dans le département. Je suis aussi le garant de l'Etat de droit. Je

12.03 Ferdy Willems (VU&ID): Que doit entreprendre une personne qui constate qu'un fichier important du dossier Dutroux a été effacé? C'est le monde à l'envers! Ensuite, je constate que la mesure n'a toujours pas été dûment motivée. Je vérifierai si le ministre se préoccupe personnellement de ce dossier. Il est clair que ce n'est pas le cas des autorités. Il s'agit d'un bon fonctionnaire; une telle attitude distante est indigne d'un Etat de droit.

12.04 Minister **Antoine Duquesne:** Natuurlijk bekommer ik me om de situatie van de betrokkene.

ne peux que respecter les règles en la matière. Tout le monde peut en effet prétendre n'importe quoi.

12.05 **Ferdie Willems** (VU&ID): Mijnheer de minister, het gaat hier niet om een portier, niet om om het even wie, maar om een goed ambtenaar die een punt meent te hebben en die daar echt zijn leven voor veil heeft. Daar gaat men naar mijn aanvoelen niet op die manier mee om. De afstandelijke houding die de overheid aanneemt is een rechtstaat niet waardig.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

13 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het inschakelen van militair transport voor de repatriëring van uitgeprocedeerde asielzoekers" (nr. 8596)
- de heer Ferdie Willems aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de inzet van legervliegtuigen bij de repatriëring van uitgeprocedeerde asielzoekers" (nr. 8599)
- de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de repatriëring van uitgeprocedeerde asielzoekers met militaire vliegtuigen" (nr. A079)

13 **Questions jointes de**

- M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "le recours à des moyens de transport militaires pour le rapatriement des demandeurs d'asile" (n° 8596)
- M. Ferdie Willems au ministre de l'Intérieur sur "l'utilisation d'avions militaires pour rapatrier des demandeurs d'asile déboutés" (n° 8599)
- M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "le rapatriement de demandeurs d'asile déboutés par avions militaires" (n° A079)

13.01 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de regering heeft beslist – ik zou durven zeggen uiteindelijk beslist – om bij de gedwongen repatriëring van uitgeprocedeerde asielzoekers vliegtuigen van de Belgische luchtmacht in te schakelen. Bij deze beslissingen waren een aantal vraagtekens geplaatst. Ik had graag een antwoord gehad met betrekking tot de kostprijs van dergelijke vluchten, het voorziene budget en de verhouding tussen de budgetten van Binnenlandse Zaken en Defensie.

13.01 **Pieter De Crem** (CD&V): Le gouvernement rapatriera les demandeurs d'asile déboutés dans des avions de la force aérienne. A combien le coût de cette opération s'élèvera-t-il? Le nombre de vols a-t-il déjà été planifié? Comment cela se passera-t-il?

Wanneer zouden dergelijke vluchten worden ingelegd? Bestond daarvoor een planning? Ik heb eigenlijk nog een kleine aanvulling daarbij, omdat we hebben vernomen dat er een akkoord was binnen de Ministerraad. Nergens werd gewag gemaakt van een bijkomend advies van minister Flahaut, de minister van Defensie. Achteraf is hij op de proppen gekomen met de verklaring dat elk verzoek tot repatriëring met militaire vluchten eerst door hem zou worden onderzocht. Maakt deze bijkomstigheid deel uit van het compromis of van het akkoord dat in de regering tot stand is gekomen? Voor twee vluchten voor het einde van deze maand vraagt de minister desgevallend bijkomende informatie. Wat is de aard van deze informatie? Betreft het informatie over de asielzoekers die moeten worden gerepatriëerd? Ten slotte, werden er ook afspraken gemaakt voor de gevallen waarin een repatriëring moet plaatsvinden waarvoor militaire vluchten niet inzetbaar zijn? In welke gevallen zou dat kunnen zijn? Wat is de regeling die dan wordt voorgesteld?

Le ministre Flahaut a déclaré qu'il examinera chaque cas personnellement. Cela fait-il partie du compromis auquel le Conseil des ministres a abouti à ce sujet? Le ministre demandera des informations supplémentaires pour les vols prévus. De quels renseignements s'agit-il? Quels accords ont-ils été conclus pour le cas où le rapatriement par avion militaire ne pourrait se faire?

13.02 **Ferdie Willems** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vragen zullen van een heel andere orde zijn.

Ten eerste, wat de procedure betreft. Op 2 oktober leek er een nieuwe beslissing te zijn. Intussen hebt u dat rechtgezet, er was een nieuwe beslissing. Het is inderdaad een implementatie, een discussie over punt 9. §4. van een ministeriële beslissing van 1 oktober 1999. met het

13.02 **Ferdie Willems** (VU&ID): La décision actuelle de procéder au rapatriement par des avions militaires diffère de celle prise le 1^{er} octobre 1999. Il s'agissait à l'époque d'une possibilité alors qu'aujourd'hui c'est un fait

grote verschil dat het in oktober 1999 ging om mogelijke initiatieven en het nu gaat het om vastgelegde initiatieven. Dat is het grote verschil en dat is wel degelijk iets anders.

Ten tweede, ik vraag waarborgen op humanitair vlak. De heren Dassen en Panneels hebben namens uw ministerie uitdrukkelijk over de radio gemotiveerd dat het om humanitaire methoden zou gaan en dat er een dokter, een sociaal assistent en een politiemann zouden meegaan. De heer Dassen zei dat ook uitgeprocedeerden mensen blijven. Sta mij toe daaraan lichtjes cynisch te twifelen als ik de dagelijkse praktijk van de dienst Vreemdelingen zie. Ik heb daarmee verschrikkelijke ervaringen.

Dit is inderdaad een rechtstaat: beslissingen moeten worden uitgevoerd. Daarmee ben ik het eens. Het goede zit misschien nog in het afradend systeem dat daarin zit. Daar kan ik inkomen, maar toch blijf ik met essentiële vragen zitten. Ik onderken het probleem dus niet. Maar hoe waarborgt u deze humanitaire maatregelen? Sémira, het Conka-arrest, enzovoort, ik ken de diensten, ik verzeker u dat ik ze ken. Ik weet hoe menselijk – cynisch gesteld – ze omgaan met mensen.

Vandaar mijn vragen. Waarom wordt niet opnieuw geopteerd voor een video-opname van de deportatie, zoals voor de dood van Sémira Adamu? U zegt dat u een dokter en een sociaal assistent zult meesturen, maar dat zijn personen van uw eigen diensten; die zijn dus rechter en partij. Ik vraag onafhankelijke en neutrale instanties om daarover te oordelen. Waarom geeft men bijvoorbeeld niet de mogelijkheid parlementsleden mee te sturen op zo'n missie? Niet als een vooraf geregelde zaak, maar wij zouden de mogelijkheid moeten hebben. In elk geval ben ik ertoe bereid dat ooit te doen.

Quid nadien? Een illegaal keert terug en die is niet meteen welkom – en ik ben opnieuw zeer voorzichtig in mijn woorden. Vandaag om 17 uur is men mij komen zeggen dat er op de radio een bericht is geweest dat een asielzoeker die op die manier werd teruggestuurd – asiel was niet van toepassing – onmiddellijk na aankomst in de gevangenis werd gestoken. Dat is de werkelijkheid. Welke waarborgen hebt u dat zulke dingen zich niet herhalen?

Want op lange termijn volgen wij die mensen dus niet. Ik vraag dus ook dat men op voorhand zou zeggen naar welk land zij gaan, zodat de neutrale humanitaire organisaties, de Liga voor de Rechten van de Mens, in het land van herkomst waar die man of vrouw toekomt, kunnen nagaan of hij daar inderdaad menselijk ontvangen wordt en menselijk ontvangen blijft. Ik vind dit essentiële vragen vanuit mijn bekommernis voor mensen, voor de zwaksten. Daarvoor moeten wij politici ons inzetten. Voor de waarde van een maatschappij blijft men nog altijd uitgaan van datgene wat de maatschappij doet voor de zwaksten en hier is dit niet het geval.

13.03 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik denk dat we binnen enkele uren of dagen weeral op TV vliegtuigen zullen kunnen zien opstijgen. Dat zal dan per toeval gelekt zijn naar de pers. We weten allemaal hoe dat in elkaar zit. De cameraploegen zullen klaarstaan op Melsbroek om de eerste vliegtuigen die opstijgen te filmen en er rechtstreeks verslag van uit te brengen in de tv-journaals. Dat zal dan de indruk moeten wekken dat deze regering de zaken krachtadig aanpakt. Maar u weet net zo goed als ik, mijnheer de minister, dat er veel te weinig wordt uitgewezen. Ik heb dat omstandig uiteengezet op 10 oktober in de plenaire vergadering naar aanleiding van de bespreking van de reageringsverklaring van de

accompli.

Comment la sécurité humanitaire du demandeur d'asile sera-t-elle assurée? Je reconnais que dans un Etat de droit, les décisions doivent être exécutées mais je ne connais que trop bien les services concernés et leur méthode de travail brutale et cynique. Songez à Semira Adamu. Pourquoi ne pourrait-on pas filmer le rapatriement? Ou alors, permettre à des observateurs neutres – par exemple des élus - d'accompagner le vol de manière inopinée? Comment avoir la garantie que la personne qui, après avoir été rapatriée, revient dans notre pays sera traitée humainement? Aujourd'hui, cette personne est mise en prison! Des institutions neutres doivent également exercer une mission de contrôle à cet égard.

13.03 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Dans quelques jours, on tentera de ne nous faire croire, en montrant à la télévision le décollage de quelques avions, que ce gouvernement mène une politique d'expulsion efficace. Le ministre sait que ce n'est pas exact; j'ai démontré, la semaine dernière encore, que dans le meilleur des cas un étranger en

week. Ik heb daar zwart op wit met cijfers aangetoond dat er in België slechts 1 illegaal op de 6 daadwerkelijk van ons grondgebied wordt verwijderd. In het beste geval gaat het om 1 illegaal op de 5. Dat betekent dat van elke 5 illegalen die op ons grondgebied vertoeven, er uiteindelijk maar 1 wordt gerepatrieerd.

Ter attentie van de heer Willems zou ik wel willen zeggen dat het Vlaams Blok nu al meer dan een jaar zijn zeventigpuntenplan begraven heeft, waar ik uiteraard blij om ben. Ik heb het nog eens eventjes opgezocht. Ik heb het uit de schuif van onder het stof gehaald en het blijkt punt nummer 45 te zijn. Punt 45 van het zeventigpuntenplan heeft het inderdaad over de repatriëring van illegalen met militaire vliegtuigen, maar dat is slechts tussen haakjes.

Mijnheer de minister, er zouden deze week dus vier vluchten gepland zijn, terwijl er nog twee worden onderzocht. Pieter De Crem heeft het daarover al gehad. De minister van Defensie heeft in de pers benadrukt dat hij dit zelf in hoogsteigen persoon geval per geval zal bestuderen. Ik vraag mij af of er een afspraak gemaakt is met de minister van Defensie dat hij in hoogsteigen persoon inspraakrecht heeft over de asielzoekers, met name de wijze waarop zij worden uitgewezen, van welke nationaliteit er asielzoekers kunnen worden uitgewezen en dies meer. Ik zou van u graag weten welke concrete afspraken er met de minister van Defensie gemaakt zijn. Ten tweede, op welke wijze zullen die repatriëringen concreet verlopen? Kunt u ons even kort het scenario schetsen van zo'n repatriëring? Ten derde, aan welke frequentie wordt er gedacht voor het organiseren van dergelijke repatriëringsvluchten? Om hoeveel uitgeprocedeerden zal het telkens per vlucht gaan? Ten vierde, naar welke landen zal er bij voorkeur worden gevlogen? Ten vijfde, is het ook de bedoeling om niet alleen uitgeprocedeerden te repatriëren, maar zullen er ook "gewone" illegalen op deze manier het land worden uitgezet?

Zo neen, waarom niet?

Ten zesde, wie gaat er opdraaien voor de kosten van deze repatriëringen? Zijn er daarrond afspraken gemaakt met het ministerie van Defensie?

Tot slot heb ik ook iets vernomen over repatriëringen wat Frankrijk betreft in de toekomst. Kunt u ons daarover een woordje uitleg geven? Zal ook ons andere grote buurland, Duitsland, worden aangesproken om mee in dit project te stappen?

13.04 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, collega's, de verwijdering van illegalen met vliegtuigen van Defensie is niet nieuw. Dit werd uitdrukkelijk bepaald in de nota van algemeen beleid inzake asiel en immigratie die in oktober 1999 door de Ministerraad werd goedgekeurd. Er is dus geen nieuwe formele beslissing van de regering geweest. Zo werden sinds twee jaar verschillende vluchten georganiseerd. De gebruikte vliegtuigen waren Airbus- en Falcon-vliegtuigen.

Pour permettre des vols avec de petits groupes, le ministre de la Défense a autorisé l'aménagement d'un ERJ145 (il s'agit d'un Embraer). Cet avion a une capacité de 49 places, ce qui signifie que, par vol, une douzaine d'illégaux, en ce compris des demandeurs d'asile déboutés, peuvent être transportés. A ces personnes s'ajoutent l'escorte policière et l'équipe médico-sociale.

situation irrégulière sur cinq quitte notre pays.

Existe-t-il un accord entre les ministres de l'Intérieur et de la Défense sur un éventuel droit de regard quant aux modalités du rapatriement? La nationalité des intéressés joue-t-elle un rôle à cet égard? Comment les rapatriements s'effectueront-ils? Quelle en sera la fréquence? Combien y aura-t-il de personnes par vol? Quels seront les pays de destination? Des illégaux "ordinaires" seront-ils également rapatriés? Qui prend en charge les coûts de ces opérations? Existe-t-il des projets de collaboration avec les Pays-Bas, l'Allemagne et la France afin de procéder conjointement aux rapatriements?

13.04 **Antoine Duquesne**, ministre: L'éloignement des demandeurs d'asile déboutés était prévue explicitement dans la note sur la politique d'asile du conseil des ministres d'octobre 1999. Des avions civils de la Défense nationale sont déjà utilisés à cette fin depuis deux ans.

De eerste vlucht vond vandaag plaats en had als bestemmingen Guinée en Senegal. Het is onjuist dat er vier vluchten per week zijn gepland. De andere vluchten betreffen gereserveerde vliegtuigen waarvan de bestemming nog niet

L'accord du ministre de la Défense est demandé à chaque fois. C'était déjà le cas pour les précédents vols spéciaux. Il n'y a pas eu de cas pour lesquels de tels vols n'ont pu avoir lieu.

Le coût de ces vols relève du budget du ministère de l'Intérieur, prévu globalement pour les rapatriements. Il est d'ailleurs toujours utilisé intégralement. Le coût varie selon les destinations et selon le nombre de passagers.

Le nombre des vols et leur destination seront fonction des nécessités et du budget affecté aux rapatriements.

De eerste vlucht met een Embraer vond vandaag dinsdag plaats. De bestemmingen waren Guinee en Senegal. Er is nooit sprake van geweest deze week vier vluchten te organiseren, in tegenstelling tot wat ik in de pers heb gelezen. Voor de andere vluchten gaat het gewoon om voorbehouden vliegtuigen, maar waarvan de bestemming nog niet werd vastgesteld.

De tels vols seront, pour l'essentiel, utilisés pour les cas où l'éloignement par ligne régulière n'est pas possible. Pour les autres cas, l'intensification des éloignements par ligne régulière se poursuivra. Le nombre de retours et d'éloignements a doublé depuis 1999.

Les éloignements par vols spéciaux se déroulent selon la même procédure et avec les mêmes garanties que celles utilisées pour les vols réguliers. Il n'est pas prévu de recourir à des enregistrements vidéo mais une équipe médicale est présente à bord et le contrôle de l'Inspection générale de la police fédérale peut être demandé.

Si l'éloignement présente clairement un risque pour la vie ou la liberté de l'étranger, le commissaire général aux réfugiés peut assortir sa décision négative d'une clause de "non-reconduite". Dans ce cas, il n'y a pas d'éloignement.

Par ailleurs, des contacts ont été pris pour organiser ce genre de vol avec d'autres pays européens, dans le but de rationaliser les mesures d'éloignement. La Belgique participe déjà à des vols avec les Hollandais. Une tentative avec l'Allemagne n'a finalement pu être concrétisée et la France a récemment organisé un colloque à ce sujet, rassemblant les quinze pays européens dont la Belgique, et a manifesté plus que de l'intérêt pour l'organisation de tels vols.

werd vastgesteld.

Dergelijke vluchten zullen vooral plaatsvinden wanneer de verwijdering met een lijnvlucht niet mogelijk is; dezelfde procedure zal worden gevolgd en dezelfde waarborgen zullen worden geboden als op de lijnvluchten.

Wanneer er gevaar dreigt voor het leven of de vrijheid van de vreemdeling, dan kan de commissaris-generaal voor de vluchtelingen bij zijn negatieve beslissing een clause van niet-uitwijzing voegen. In dat geval wordt de persoon niet uitgewezen.

Er werd contact opgenomen met andere Europese landen om dit soort vluchten gezamenlijk te organiseren, met het oog op een rationalisering van de verwijderingsmaatregelen.

13.05 Ferdy Willems (VU&ID): Mijnheer de minister, het volstaat uiteraard niet. Mijnheer Tastenhoye, het zal u niet verbazen dat wij niet op dezelfde lijn zitten, het zou mij spijten moest dat wel zo zijn in deze materie. Dat er teveel publiciteit is, mij niet gelaten. Dan zien we tenminste wat er gebeurt. Ik moet u wel zeggen dat als u zegt dat u bent dat punt 45 van uw 70-puntenprogramma ingetrokken is, dan moet dat een heel slecht programma geweest zijn. Ik wil u wel ook zeggen dat de heer Dassen, de kabinetschef van de minister, gesteld heeft dat precies als dat systeem niet zal worden toegepast, het veel menselijker zou zijn. Dat wil ik u toch meegeven.

Mijnheer de minister, we blijven met vragen zitten. Ik heb hier de teksten bij van de Ministerraad van 1 oktober 1999 en van de nota van het ministerie. van uw diensten dus. Dit was toen iets anders. Het was

13.05 Ferdy Willems (VU&ID): Je ne partage évidemment pas l'opinion de Monsieur Tastenhoye. Je n'aimerais pas la partager.

La méthode de travail employée actuellement n'est rien de plus que l'une des quatre possibilités envisagées initialement. Cela ressort clairement des documents du cabinet.

Le ministre a affirmé que le rapatriement était exclu si la vie ou

een van de vier mogelijkheden. Nu wordt dat algemeen de regel. Ten tweede, u zegt heel terecht – en ik heb het letterlijk opgeschreven – “als er risico bestaat voor het leven of de vrijheid van de betrokken persoon”. Wel, vandaag eerste vlucht en u hebt prijs als de berichten die mij gegeven werden juist zijn want in Senegal heeft men een door u toegestuurd mens direct in de gevangenis gestoken. Twee dingen: ofwel was die asielaanvraag terecht en dan moest die hier blijven, ofwel was ze niet terecht maar men houdt hem nu aan. Ik kan niet meer volgen. Ik blijf aandringen op video. Ik blijf aandringen op neutrale waarnemers want nu zijn uw mensen – en dat is begrijpelijk – rechter en partij. Ik vraag neutrale waarnemers die dat kunnen vaststellen, bijvoorbeeld een parlamentslid dat zich daarvoor zou kunnen melden. Ik ben daartoe bijvoorbeeld bereid. Niet elke keer uiteraard, maar op de door mij gekozen moment ben ik daartoe bereid. Ik blijf erop aandringen – de feiten van Senegal vandaag bewijzen het – dat men op termijn nakijkt wat er met die mensen gebeurt. Want anders is heel ons systeem contraproductief en laten we die mensen die inderdaad teruggewezen worden volledig over aan de willekeur van dikwijls dictatoriale regimes. Dat wil ik te allen prijze vermijden, ook voor een migrant, ook voor een vreemdeling, want dat is inderdaad een mens.

13.06 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijn reactie is natuurlijk van een heel andere aard dan die van de heer Willems. Ik kan de minister alleen maar aansporen om op de ingeslagen weg verder te gaan, om de frequentie van de vliegtuigen zo mogelijk nog op te drijven. Ik heb de cijfers gegeven. Slechts één illegaal op de vijf wordt hier daadwerkelijk gerepatriëerd. U zult uw inspanningen dus nog moeten verviervoudigen, mijnheer de minister. U hebt alle steun van het Vlaams Blok.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

14 Question de M. Jean-Pierre Grafé au ministre de l'Intérieur sur "l'attribution du marché de la carte d'identité électronique au consortium composé de Belgacom et d'Ubizen" (n° A017)

14 Vraag van de heer Jean-Pierre Grafé aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de toekenning van de opdracht voor de elektronische identiteitskaarten aan het consortium Belgacom en Ubizen" (nr. A017)

14.01 Jean-Pierre Grafé (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, le gouvernement a décidé le vendredi 27 septembre dernier, sur votre proposition, d'attribuer le marché des cartes d'identité électroniques au consortium composé de Belgacom et d'Ubizen. Dès le mardi 1^{er} octobre, l'avis d'attribution du marché est paru au "Moniteur belge". Ce délai est remarquable et exceptionnel quand on connaît la lenteur habituelle des publications au "Moniteur".

Les conditions dans lesquelles ce marché est passé ne laissent pas d'intriguer et suscitent un certain nombre de questions, auxquelles j'espère que vous pourrez apporter des réponses précises permettant de lever les interrogations qui pèsent sur ce marché. Comme nous avons l'un et l'autre été avocats, je vous ai communiqué préalablement ces questions pour que vous puissiez y réfléchir et me fournir des réponses précises.

Quels sont les faits? A la suite d'un premier appel d'offres, trois candidats ont formulé une offre: Zetes pour le support plastique.

la liberté de l'intéressé était menacée. Or, nous connaissons des cas d'illégaux renvoyés au Sénégal et immédiatement emprisonnés dès le retour au pays. Qu'en est-il donc exactement?

J'insiste une nouvelle fois sur la présence d'observateurs neutres lors du renvoi d'étrangers en séjour illégal.

Enfin, il est essentiel que le gouvernement belge s'informe du sort réservé à plus long terme aux illégaux expulsés. N'oublions pas qu'il s'agit d'êtres humains.

13.06 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Ma réaction a un caractère quelque peu différent de celle de M. Willems. Nous invitons le ministre Duquesne à poursuivre sur la même voie. Selon les statistiques, seul un cinquième des étrangers en séjour illégal est réellement rapatrié. Il faudra donc quintupler nos efforts. Le ministre bénéficie pour cela du soutien inconditionnel du Vlaams Blok.

14.01 Jean-Pierre Grafé (cdH): Op 27 september jongstleden besliste de regering de opdracht voor de elektronische identiteitskaarten toe te wijzen aan het consortium van Belgacom en Ubizen. Op 1 oktober verscheen het bericht van toewijzing van de opdracht in het Belgisch Staatsblad.

De omstandigheden waarin die opdracht werd toegewezen, blijven ons echter intrigeren, en doen vele vragen rijzen, waarop wij een duidelijk antwoord vragen.

Op een eerste offerteaanvraag

Ubizen-Global Sign et ensuite Belgacom-Poste-KPMG-Gemplus-idoc pour le support et la certification (le support étant réalisé par idoc et la certification étant sous-traitée à Baltimore).

Ces offres furent toutes trois déclarées irrecevables pour des motifs qui méritent d'être explicités et nous souhaiterions vous entendre à ce sujet.

Après quoi, Belgacom et La Poste, dont le ministre de tutelle est le ministre VLD Daems, décident de créer une joint venture dans le domaine.

De son côté, Ubizen, qui est une société en difficulté, reprend Global Sign, société en grande difficulté, le 5 juillet 2002, soit le lendemain de l'octroi d'une aide d'un million d'euros par le holding de la Région flamande, IWT, dont le ministre de tutelle est également du ministre VLD, M. Gabriëls.

L'enchaînement chronologique est remarquable. Le 19 juillet 2002, le conseil des ministres décide, sur votre proposition, d'attribuer le marché non plus selon un appel d'offres public mais selon une procédure négociée sans publicité. Ubizen décide de ne pas répondre dans le cadre de la procédure négociée, tandis que Belgacom décide de soumettre une seconde – nouvelle – offre à côté de sa première. Elle y intègre Ubizen afin que cette entreprise assume ce qui, dans sa première offre, devait être assumé par Baltimore. Enfin, le 27 septembre 2002, le marché de support est attribué à Zetes et celui de la certification à la seconde offre de Belgacom.

Je souhaiterais, monsieur le ministre, vous poser quelques questions précises dont vous avez eu connaissance. Quels sont les motifs pour lesquels les offres initiales ont été jugées irrecevables, sachant que cette décision d'irrecevabilité des offres a été adoptée deux semaines après que la Région flamande ait décidé d'aider l'un de ces trois candidats? S'il s'agit de motifs techniques, qui a rendu un avis en la matière? Dans quel sens allait chacun des avis reçus? Quels sont les motifs qui vous ont permis de passer ensuite le marché par le biais d'une procédure négociée sans publicité, alors que des modifications importantes étaient apportées au marché.

Ensuite, lorsqu'il a été décidé de passer le marché par le biais d'une procédure négociée, votre collègue, M. Daems, vous avait-il informé des discussions entre Ubizen, Belgacom et autres en vue du retrait de la première offre d'Ubizen?

Vous avaient-ils informés, au moins quant au prix?

Pensez-vous vraiment que les premières cartes d'identité seront disponibles début avril 2003, compte tenu des risques de procédures judiciaires et autres que font naître les éléments évoqués ci-dessus et, en particulier, l'aide de la Région flamande qui n'aurait pas été notifiée à la Commission européenne et dont elle risque d'exiger la récupération?

Voilà une liste de questions précises. Je vous demanderais, monsieur le ministre, de me donner des réponses tout aussi précises, et j'espère positives, à l'appui de ce qui a été réalisé.

reageerden drie kandidaten: Zetes voor de plastic drager van de kaart, Ubizen-Global Sign en Belgacom-Post-KPMG-Gemplus-idoc voor de drager en de certificatie. Om redenen waarover wij graag meer toelichting hadden gekregen, werden die offertes evenwel onontvankelijk verklaard.

Daarop beslisten Belgacom en De Post om op dit gebied een joint venture op te starten. Op 5 juli jongstleden, daags na de toekenning van € 1 miljoen aan steun door de holding van het Vlaamse Gewest, IWT, nam Ubizen, dat in moeilijkheden verkeert, het eveneens in moeilijkheden verkerende Global Sign over.

Op 19 juli besliste de ministerraad vervolgens de opdracht toe te kennen via een procedure van gunning via onderhandelingen, zonder ruchtbaarheid. Ubizen heeft niet meer gereageerd op die nieuwe procedure, en Belgacom diende een tweede offerte in, waarbij ook Ubizen betrokken was.

Op 27 september werd het contract voor de drager toegewezen aan Zetes. De opdracht voor de certificatie gaat naar Belgacom, op grond van diens tweede offerte.

Waarom werden de eerste offertes onontvankelijk verklaard? Gaat het om technische redenen? Zo ja, op grond van welke adviezen? Waarom hebt u vervolgens gekozen voor een onderhandse procedure van gunning via onderhandelingen? Heeft minister Daems u ingelicht over de besprekingen tussen Ubizen, Belgacom en andere bedrijven met het oog op de intrekking van de eerste offerte van Ubizen?

Waarom werd er geen nieuwe offerteaanvraag uitgeschreven toen u vaststelde dat u alleen zou kunnen kiezen tussen Belgacom en Belgacom?

Is de offerte waarop uiteindelijk werd ingegaan, interessanter dan de eerste offerte van Ubizen?

Zullen de eerste identiteitskaarten beschikbaar zijn begin april 2003, gezien de risico's op beroepsprocedures in rechte en de niet bij de Europese Commissie aangegeven steun van het Vlaamse Gewest?

14.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, on jurerait que M. Grafé a participé au marché vu la précision de ses questions. Je vais vous donner, monsieur Grafé, la réponse qui a été préparée par mon collègue Van den Bossche qui a piloté l'entière de ce dossier. Je précise que, comme vous, j'apprécie les éléments très précis. Armez-vous d'un peu de patience face aux éléments précis que je vais vous donner!

Tout d'abord, en ce qui concerne le contexte, en exécution de la décision du conseil des ministres du 19 juillet 2001, une procédure d'appel d'offres générale a été lancée en vue de la réalisation du marché relatif à la fabrication, la personnalisation, l'initialisation et la distribution des cartes d'identité électroniques, et pour la fourniture de services de certification. L'avis du marché a été publié dans le Bulletin des adjudications du 12 avril 2002 et au Journal officiel des Communautés européennes du 17 avril 2002.

Le marché se compose de quatre lots, à savoir la phase-pilote dans les onze communes-pilotes:

- Lot 1: fabrication, personnalisation, initialisation et distribution des cartes (partie "carte");
- Lot 2: services de certification (partie "CA").

La généralisation dans les 578 communes restantes après évaluation et décision du conseil des ministres:

- Lot 3: fabrication, personnalisation, initialisation et distribution des cartes (partie "carte");
- Lot 4: services de certification (partie "CA").

Le 31 mai 2002, s'est tenue la séance d'ouverture des soumissions. Les offres suivantes ont été introduites:

- une offre de Belgacom pour les quatre lots;
- une offre de Zetes Belgium pour les lots 1 et 3 (partie "carte");
- une offre d'Ubizen pour les lots 2 et 4 (partie "CA").

Après examen des offres, il s'est avéré que tous les soumissionnaires répondent aux conditions de sélection qualitatives telles que mentionnées à la rubrique B.9.1. du cahier spécial des charges et que toutes les soumissions sont entachées d'au moins une irrégularité substantielle, en dérogeant à une ou plusieurs conditions essentielles du cahier des charges précité.

N'ayant reçu que des offres irrégulières en réponse à l'appel d'offres générale...

14.03 Jean-Pierre Grafé (cdH): Quelle offre générale?

14.04 Antoine Duquesne, ministre: Un instant. Je vous ai dit qu'il fallait vous armer de patience. Sinon, je ne vais pas vous donner la réponse que vous espérez.

14.05 Jean-Pierre Grafé (cdH): Je n'ai pas de réponse espérée. Je m'informe simplement.

14.02 Minister Antoine Duquesne: Op 19 juli 2001 besliste de ministerraad een algemene offerteaanvraag uit te schrijven voor de productie van de identiteitskaarten en voor de certificatieprocedure voor de identiteitskaarten.

Na onderzoek van de offertes bleek dat alle inschrijvers aan de kwalitatieve selectievoorwaarden in het bijzondere bestek voldeden, maar ook dat alle inschrijvingen ten minste één belangrijke onregelmatigheid vertoonden.

Omdat er alleen onregelmatige offertes als antwoord op de algemene offerteaanvraag werden ontvangen, werd besloten er een einde aan te maken. De ministerraad heeft zijn voorafgaande toestemming, zoals wettelijk vereist, gegeven voor behandeling via een onderhandelingsprocedure zonder de bekendmakingsvoorschriften na te leven zoals de wetgeving het toelaat.

14.06 Antoine Duquesne, ministre: Je vais vous donner tous les faits de manière précise, mais ayez la patience de me permettre d'aller jusqu'au bout. Donc, toutes les soumissions sont entachées d'au moins une irrégularité substantielle, en dérogeant à une ou plusieurs conditions essentielles du cahier des charges.

N'ayant reçu que des offres irrégulières en réponse à l'appel d'offres général, il a été décidé de mettre fin à la procédure d'appel d'offres général.

En application de l'article 17, § 2, 1°, d) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fourniture et de services, il peut être traité par procédure négociée lorsque seules des offres régulières ont été introduites à la suite d'une adjudication ou d'un appel d'offres.

Conformément à l'article 2, 3°, b) de l'arrêté royal du 14 octobre 1996, relatif au contrôle préalable et aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fourniture et de services et en matière d'octroi de concessions de travaux publics au niveau fédéral, l'accord du conseil des ministres est exigé avant d'entamer la procédure négociée proposée.

Le conseil des ministres du 19 juillet 2002 a marqué son accord pour qu'il soit traité par procédure négociée sans respecter les règles de publicité en application de l'article 17, § 2, 1°, d) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fourniture et de services pour le marché relatif à la fabrication, la personnalisation, l'initialisation et la distribution des cartes d'identité électroniques et pour la fourniture de services de certification.

Par lettre du 22 juillet 2002, les soumissionnaires ont été informés de l'irrégularité de leur offre. A partir du 1^{er} août 2002, les négociations avec les soumissionnaires ont été entamées. Ces négociations ont abouti, le 28 août 2002, à l'introduction d'une "best and final offer". A la requête du pouvoir adjudicateur, un cabinet d'avocats spécialisé dans la problématique précitée a également rédigé un projet de convention-cadre.

Les offres suivantes "best and final offer" ont été introduites:

- une offre de Belgacom pour les 4 lots;
- une offre de Zetes pour les lots 1 et 3, partie "carte".

Les réponses à vos questions sont les suivantes:

1. L'irrégularité de chacune des offres reçues le 31 mai 2002 a été constatée par une commission de sélection constituée à cet effet.

De l'offre faite par Belgacom pour les lots 1 et 3, partie "carte", il n'apparaît pas la compatibilité exigée avec les interfaces du matériel et des logiciels, ni la compatibilité des logiciels requise, ni l'interopérabilité technique avec les caractéristiques des lecteurs de cartes demandés et spécifiés dans le cahier spécial des charges.

Dans l'offre proposée par Belgacom pour les lots 1 et 3, partie "carte", manquent divers éléments de prix qui sont explicitement demandés dans le cahier spécial des charges, comme le prix de la puce et le prix des procédés d'encartage.

L'offre de Belgacom pour les lots 2 et 4, partie CA, comportent une

14.06 Antoine Duquesne, ministre: De inschrijvers werden via een brief van 22 juli 2002 op de hoogte gebracht van de onregelmatigheid van hun offerte. Er werden onderhandelingen met hen aangeknoopt en die werden op 28 augustus afgerond met de indiening van een best and final offer. Op verzoek van de opdrachtgever heeft een gespecialiseerd advocatenkantoor een voorstel tot kaderovereenkomst opgesteld.

De offerte van Belgacom voor de onderdelen 1 en 3, deel 4 stemt niet overeen met de specificaties van het bijzonder bestek. In de prijsopgave ontbreken bovendien nog meerdere elementen die uitdrukkelijk werden gevraagd. In zijn offerte voor de onderdelen 2 en 4, deel C a) maakt Belgacom een voorbehoud. Het vraagt zijn investering terug te betalen indien de roll-out pas na een termijn van 5 jaar zou aanvangen. Op grond van deze elementen heeft de selectiecommissie vastgesteld dat de offerte van Belgacom voor alle pakketten ernstige onregelmatigheden vertoont.

Het technisch dossier meldt niet dat de offerte van Zetes voor de onderdelen 1 en 3, deel 4 conform is, want de selectiecommissie heeft vastgesteld dat de offerte van Zetes voor die pakketten toch ernstige onregelmatigheden vertoont.

De offerte van Ubizen voor de onderdelen 2 en 4, deel C a) geeft verschillende eenheidsprijzen afhankelijk van de afgenomen hoeveelheid, wat zou kunnen leiden tot een ongelijke behandeling van de inschrijvers als de in het bestek voorgestelde hoeveelheden niet worden besteld.

In de offerte van Ubizen komt, voor de loten 2 en 4, deel CA, de som van de prijzen van de verschillende posten niet overeen met de globale prijs per certificatie.

Bovendien vraagt Ubizen ook een bijkomende prijs per certificatie.

réserve qui consiste à demander le remboursement des investissements réalisés au cas où un "roll-out" ne débiterait que dans un délai de 5 ans.

En se basant sur ces éléments, la commission de sélection en arrive à la constatation que l'offre de Belgacom est, pour tous les lots, entachée d'une irrégularité substantielle.

L'offre de Zetes pour les lots 1 et 3, partie "carte", mentionne toutefois qu'en matière des rubriques sécurité, accessibilité, évolution et modélisation des processus, elle est conforme aux exigences du cahier spécial des charges. Cette conformité n'apparaît toutefois pas dans le dossier technique, ce qui pourtant avait été demandé explicitement.

De l'offre faite par Zetes pour les lots 1 et 3, partie "carte", il n'apparaît pas la compatibilité avec les interfaces du matériel et des logiciels exigés. Ni la compatibilité des logiciels requise, ni l'inter-opérabilité technique avec les caractéristiques des lecteurs de cartes demandés ne sont spécifiés dans le cahier spécial des charges.

En se basant sur ces éléments, la commission de sélection en arrive à la constatation que l'offre de Zetes pour les lots 1 et 3, partie "carte", est entachée d'une irrégularité substantielle.

De l'offre faite par Ubizen, pour les lots 2 et 4, partie CA, il s'est avéré, après examen de la structure des coûts, qu'elle indique plusieurs prix unitaires en fonction de la quantité prise sans indiquer les prix demandés par le cahier spécial des charges, ce qui pourrait conduire à un traitement inégal des soumissionnaires si les quantités estimées dans le cahier des charges ne sont pas commandées.

Il s'avère de l'offre faite par Ubizen, pour les lots 2 et 4, partie CA, que le montant total des prix des différents postes ne correspond pas au prix global par certificat.

Il s'avère de l'offre faite par Ubizen, pour les lots 2 et 4, partie CA, que contrairement à ce qui est demandé dans le modèle de soumission, il est exigé également un prix complémentaire par certificat.

En se basant sur ces éléments, la commission de sélection en arrive à la constatation que l'offre d'Ubizen, pour les lots 2 et 4, partie CA, est entachée d'une irrégularité substantielle.

J'en arrive à votre deuxième question. En application de l'article 17, § 2, 1°, d) de la loi du 24 décembre 1993, relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, il peut être procédé par procédure négociée si, à la suite d'une adjudication ou d'un appel d'offres, seules des offres régulières ont été introduites.

Conformément à l'article 2, 3°, b) de l'arrêté royal du 14 octobre 1996, relatif aux contrôles préalables et aux délégations de pouvoirs en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services et en matière d'octrois de concessions de travaux publics au niveau fédéral, l'approbation du conseil des ministres est requise, avant de débiter la procédure négociée proposée.

Le 19 juillet 2002, le conseil des ministres a donné son approbation pour qu'il soit procédé, en application de l'article 17, § 2, 1°, d) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, par procédure négociée, sans respect de la procédure de publicité au début de la

wat strijdig is met de aanbesteding.

Op basis van die elementen heeft de selectiecommissie geoordeeld dat de offerte van Ubizen in wezen onregelmatig is.

Een onderhandelingsprocedure is mogelijk wanneer er na een aanbesteding of een offerteaanvraag enkel regelmatige offertes werden ingediend. Vooraleer deze een aanvang kan nemen is de goedkeuring van de Ministerraad vereist.

De Ministerraad heeft op 19 juli 2002 zijn goedkeuring gegeven voor een onderhandelingsprocedure.

Tijdens de onderhandelingsprocedure werd op geen enkel ogenblik afgeweken van de eisen en de specificaties die in het oorspronkelijk bestek waren opgenomen.

Het antwoord op vraag drie is negatief.

Ik kom tot uw vierde vraag. De Ministerraad van 19 juli 2002 heeft zijn goedkeuring gegeven aan de onderhandelingsprocedure, met afwijking van het beginsel van openbaarheid, voor de markt inzake de fabricatie, de personalisatie, de initialisering en de verdeling van de elektronische identiteitskaarten en voor de levering van certificatediensten.

Bij brief van 22 juli 2002 werden de inschrijvers op de hoogte gebracht van de onregelmatigheid van hun offerte. De onderhandelingen werden gestart op 1 augustus 2002 en zij werden op 28 augustus afgerond met de indiening van een 'best and final offer'.

Op vraag van de aanbesteder heeft een advocatenbureau voorts een ontwerp van kaderovereenkomst opgesteld.

Er werden dan 'best and final offers' ingediend: één door Belgacom voor de vier loten, de andere door Zetes voor de loten 1 en 3, deel 4.

Pas op dat oogenblik heeft de

procédure pour le marché en vue de la fabrication, de la personnalisation, l'initialisation et la distribution des cartes d'identité digitales et la fourniture des services de certification.

A aucun moment de la procédure négociée, il n'a été dérogé aux exigences et aux spécifications définies dans le cahier spécial des charges initiales.

La réponse à votre troisième question est non.

J'en arrive à votre quatrième question. Le conseil des ministres du 19 juillet 2002 a marqué son accord pour qu'il soit traité par procédure négociée, sans respecter la règle de publicité, en application de l'article 17, § 2, 1°, d) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services pour le marché relatif à la fabrication, la personnalisation, l'initialisation et la distribution des cartes d'identité électroniques et pour la fourniture de services de certification.

Par la lettre du 22 juillet 2002, les soumissionnaires ont été informés de l'irrégularité de leur offre. A partir du 1^{er} août 2002, les négociations avec les soumissionnaires ont été entamées. Ces négociations ont abouti, le 28 août 2002, à l'introduction d'une "best and final offer".

A la requête du pouvoir adjudicataire, un cabinet d'avocats spécialisés dans la problématique précitée a également, comme je vous l'ai déjà signalé, rédigé un projet de convention-cadre.

Les offres suivantes – "best and final offers" – ont été introduites: une offre de Belgacom pour les quatre lots, une offre de Zetes pour les lots 1 et 3, partie "carte".

Ce n'est qu'à partir de ce moment que la commission de sélection a constaté que, pour ce qui concerne les lots 2 et 4, partie CA, seule Belgacom a introduit une offre. Etant donné qu'un des deux candidats, en l'occurrence Ubizen, s'est retiré au cours de la procédure et a décidé de ne pas introduire une "best and final offer", il ne restait par conséquent qu'un seul candidat, à savoir Belgacom. Ceci n'implique pas que la procédure doit être recommencée, compte tenu du fait également qu'il n'existait aucun argument pour rejeter le "best and final offer" de Belgacom.

Cinquième question: l'offre qui a finalement été retenue et le scénario choisi pour les lots 2 et 4, partie CA, sont les meilleurs. L'offre retenue pour les lots 2 et 4, partie CA, est celle de Belgacom. Dans cette offre, Belgacom présente plusieurs scénarios, un scénario dans lequel Ubizen intervient comme sous-traitant et un scénario dans lequel E-Trust intervient comme sous-traitant.

J'en arrive aux chiffres.

- Entre 0 et 50.000: Ubizen: 72.04 euros et E-Trust: 117,24 euros;
- de 50.001 à 100.000: Ubizen: 4,49 euros et E-Trust: 5,00 euros;
- au-delà de 100.001 cartes: Ubizen: 4,49 euros et E-Trust: 5,00 euros;
- de 0 à 2.000.000: Ubizen: 4,49 euros et E-Trust: 5,00 euros;
- de 2.000.001 à 5.000.000: Ubizen: 0,03 euros et E-Trust: 0,03 euros;
- de 5.000.001 à 12.000.000: Ubizen: 0,03 euros et E-Trust: 0,03 euros;
- au-delà de 12.000.001: Ubizen: 0,03 euros et E-Trust: 0,03 euros.

Il a été opté pour le scénario d'Ubizen, celui-ci offrant un meilleur prix pour les mêmes garanties. Bien qu'Ubizen n'ait, à aucun moment, introduit un "best and final offer". une comparaison sommaire peut être

selectiecommissie vastgesteld dat voor deel CA van de loten 2 en 4 alleen Belgacom een offerte had ingediend.

Ubizen heeft zich in de loop van de procedure teruggetrokken en beslist geen 'best and final offer' in te dienen. Enkel Belgacom bleef dus over. Dat betekent echter niet dat de procedure moet worden overgedaan.

De offerte en het scenario voor de loten 2 en 4, deel CA, waar uiteindelijk voor werd gekozen, zijn de beste. Het gaat om de offerte van Belgacom. In die offerte worden verschillende scenario's voorgesteld, een met Ubizen en een met E-Trust als onderaannemer.

Het gemiddelde voor Ubizen bedraagt € 1, en voor E-trust is dat € 1,25. Hoewel Ubizen geen "best and final offer" heeft ingediend, blijkt uit een vergelijking van de tijdens de onderhandelingen gehanteerde prijzen met de prijzen in de "best and final offer" van Belgacom met Ubizen als onderaannemer (gemiddeld € 1,13) dat het scenario waarvoor uiteindelijk gekozen werd, het voordeligst is en tegelijk dezelfde waarborgen biedt.

De overeenkomst stipuleert dat uiterlijk vijf maanden na de officiële kennisgeving van de opdracht begonnen moet worden met de oplevering van de eerste elektronische identiteitskaarten.

De steun van het Vlaamse Gewest voor Ubizen mag niet gezien worden als een benadeling van Belgacom. Rekening houdend met de terugtrekking van de offerte van Ubizen is dit overigens niet meer aan de orde.

établie entre les prix appliqués en cours de négociations et les prix appliqués dans le "best and final offer" de Belgacom avec Ubizen comme sous-traitant.

La structure de prix appliquée par Ubizen lors des négociations est la suivante:

- de 0 à 50.000: 88,17 euros
- de 50.001 à 100.000: 88,17 euros
- plus de 100.001: 1,13 euros
- de 0 à 2.000.000: 0,58 euro
- de 2.000.001 à 5.000.000: 0,58 euro
- de 5.000.001 à 8.000.000: 0,58 euro
- de 8.000.001 à 12.000.000: 0,58 euro
- plus de 12.000.001: 0,58 euro

En moyenne: 1,13 euros.

La comparaison entre ces deux structures de prix démontre que le scénario choisi est le plus avantageux tout en offrant des garanties identiques.

Enfin, votre sixième question. La convention stipule que la délivrance des premières cartes d'identités électroniques doit démarrer au plus tard cinq mois après la notification du marché. Il s'agit d'une obligation de résultat. En outre, une aide éventuelle de la Région flamande à Ubizen n'interfère pas dans la procédure pour les raisons suivantes:

1. Ubizen s'est retiré au cours des négociations et n'a, à aucun moment, introduit un "best and final offer".
2. L'autorité a conclu une convention avec Belgacom qui fait toutefois appel à Ubizen en tant que sous-traitant.
3. Pour les lots 2 et 4 partie CA, seulement deux candidats entraient en ligne de compte, à savoir Ubizen et Belgacom, dont un, Ubizen, s'est retiré au cours de la procédure.

Dans l'hypothèse où il pourrait être question d'aide à Ubizen par la Région flamande, celle-ci ne peut être interprétée comme un désavantage pour Belgacom. Compte tenu du retrait d'Ubizen, ceci n'est d'ailleurs plus d'aucune actualité.

14.07 Jean-Pierre Grafé (cdH): Monsieur le président, je remercie le ministre pour les précisions que je vais évidemment examiner attentivement, comme elles sont chiffrées. Dans votre réponse, vous avez précisé un élément intéressant, c'est qu'un consultant privé avait assisté le gouvernement dans le cadre de ce marché, au niveau de l'élaboration du cahier des charges, de l'examen des offres et des négociations.

Pourriez-vous m'informer ou me confirmer l'information qui m'est donnée que ce consultant aurait été engagé ensuite par la société Zetes, à laquelle a été attribuée la partie du marché relative au support matériel de la carte d'identité, et ce immédiatement dans les jours qui ont suivi l'attribution du marché?

Si cette information devait être confirmée, n'estimez-vous pas qu'elle jette quelque suspicion sur ce marché, le ministre ayant été conseillé par un consultant qui était vraisemblablement lié à l'un des candidats avant la passation du marché? En effet, peut-on croire légitimement que l'engagement du consultant par Zetes quelques jours après la passation du marché n'ait pas été négocié avant celle-ci?

Puisque vous avez cité nommément ce consultant. pourriez-vous me

14.07 Jean-Pierre Grafé (cdH): Klopt het dat de consultant die de regering heeft bijgestaan, vervolgens in dienst is genomen door Zetes, dat een gedeelte van het contract voor de identiteitskaarten toegewezen kreeg? Stelt dit feit deze opdracht niet in een ietwat dubieus daglicht? Moeten wij immers geloven dat er over de indiensttreding van voornoemde consultant, enkele dagen na de toewijzing van de opdracht, niet onderhandeld zou zijn vóór het contract getekend werd?

confirmer ou m'infirmier l'information que l'on m'a donnée? Si cette information se confirme, quelle conclusion en tirez-vous?

14.08 Antoine Duquesne, ministre: Je ne l'ai pas cité nommément.

14.09 Jean-Pierre Grafé (cdH): Vous avez précisé deux fois (...)

14.10 Antoine Duquesne, ministre: Je vous ai dit que vous avez fait référence au fait que vous étiez avocat (...)

14.11 Jean-Pierre Grafé (cdH): Vous ne savez pas le consultant que vous avez cité?

14.12 Antoine Duquesne, ministre: C'est un cabinet d'avocats spécialisés.

14.12 Minister **Antoine Duquesne**: Het gaat om een gespecialiseerd advocatenkantoor.

14.13 Jean-Pierre Grafé (cdH): Vous ne savez pas s'il a été engagé le lendemain? C'était un membre d'un cabinet d'avocats spécialisés. Je peux vous donner des noms, moi.

14.13 Jean-Pierre Grafé (cdH): De betrokkene was verbonden aan een advocatenkantoor. Ik kan u de namen van die advocaten geven.

14.14 Antoine Duquesne, ministre: Que diriez-vous si je vous interrogeais sur vos clients?

14.14 Minister **Antoine Duquesne**: Ik zou u over uw klanten kunnen ondervragen.

14.15 Jean-Pierre Grafé (cdH): Ce ne sont pas mes clients!

14.15 Jean-Pierre Grafé (cdH): Het zijn mijn klanten niet!

14.16 Antoine Duquesne, ministre: Mais si ce sont des clients.

14.17 Jean-Pierre Grafé (cdH): Mais non!

14.18 Antoine Duquesne, ministre: Je n'en sais rien. Très franchement, ma réponse est celle-là: je ne sais pas.

14.19 Jean-Pierre Grafé (cdH): J'en prends acte.

Le **président**: Voilà comment ces cabinets d'avocats s'entendent...

14.20 Antoine Duquesne, ministre: Certains sont parfois prêts à tout.

14.21 Jean-Pierre Grafé (cdH): Je tiens à souligner la courtoisie et l'échange correct des informations que nous avons l'un et l'autre.

14.22 Antoine Duquesne, ministre: La prochaine fois, adressez-vous à M. Van den Bossche. C'est lui qui a réellement traité le dossier à titre principal.

14.22 Minister **Antoine Duquesne**: Dat weet ik niet. De volgende keer moet u zich richten tot minister Van den Bossche die hoofdzakelijk dit dossier heeft behandeld.

14.23 Jean-Pierre Grafé (cdH): Ou au ministre VLD que j'ai cité...

14.23 Jean-Pierre Grafé (cdH): Ofwel tot de VLD minister die ik vermeld heb.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

De **voorzitter**: De vraag nr. A013 van de heer Yvan Mayeur wordt naar een latere datum verschoven.

15 Vraag van de heer Patrick Lansens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "een eventuele nieuwe hervorming van de politiezones in ons land" (nr. A021)

15 Question de M. Patrick Lansens au ministre de l'Intérieur sur "l'éventualité d'une nouvelle réforme des zones de police dans notre pays" (n° A021)

15.01 Patrick Lansens (SP.A): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, er circuleren momenteel hardnekkige geruchten dat u bezig zou zijn met de voorbereiding van een nieuwe hervorming in het politielandschap. Het zou daarbij de bedoeling zijn over te gaan tot de vorming van grotere politiezones. Trouwens, wij hebben de premier himself en zijn veiligheidsadviseur al publiekelijk dergelijke intenties horen uitspreken, dat dus bepaalde landelijke zones te klein zouden zijn. Dat wordt zomaar geponeerd, dat ze te klein zijn, maar waarom ze te klein zijn, dat wordt er niet bij gezegd.

U zult het met mij eens zijn als ik stel dat dit jaar verwoede inspanningen werden geleverd in die politiezones om de hervorming te doen slagen. Voor heel wat mensen betekende dit een enorme aanpassing, heel wat flexibiliteit. Er waren een aantal zaken die niet echt vlot liepen. Dat is ook normaal bij een dergelijke mammoetoperatie. Voor bepaalde andere zaken was dat waarschijnlijk minder normaal. In veel zones stellen we nu vast dat stilletjesaan alles in de plooi begint te vallen. Nu juist op dit moment zijn er zo'n sterke geruchten dat men een nieuwe hervorming zou overwegen. Dit veroorzaakt bij de beleidsmensen van de zones, dus de mensen uit het college en de politieraad, maar ook en vooral bij de politiemensen, dus het personeel van de zones, heel wat ongerustheid en ongenoegen. Juist nu alles een beetje in zijn plooi begint te vallen, zou er alweer een nieuwe operatie, schaalvergroting, op til zijn. Het zou eigenlijk zoveel betekenen als dat de hervorming niet goed werd voorbereid want men had dan beter van de eerste keer grotere zones gevormd.

Mijnheer de minister, ik had dan ook een aantal concrete vragen. Klopt het dat u, of de regering in zijn totaliteit, overweegt heel wat politiezones in het land groter te maken? Wat zijn de redenen daarvoor? Denkt u niet dat het stilaan tijd wordt om enige rust te brengen in het politielandschap? Hoe komt het dat de betrokken zones hierover nog niets officieel vernamen? Het is toch niet de bedoeling, denk ik, dat wij opnieuw worden gedwongen om uit te breiden met een door hogerhand vooraf bepaalde andere zone. Voor mijn zone wordt nu al met zekerheid gezegd dat wij zullen fusioneren met de zone Veurne. Dat wordt al als waar aangenomen. Vindt u het echt opportuun om aan de moeilijke hervorming die nu in veel zones in de juiste plooi valt opnieuw en nu reeds wijzigingen aan te brengen?

15.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, chers collègues, il n'y a rien de tout cela! Je n'ai aucune intention pour l'instant – et encore moins d'autorité – d'agrandir les zones. Vous savez d'ailleurs que dans le processus, je n'ai rien imposé. J'ai dit que je pensais que les autorités locales devaient bien réfléchir, moins à la dimension de la zone qu'au personnel dont elles disposaient. J'ai invité les gouverneurs à parler avec les bourgmestres. Les décisions qui ont été prises par le gouvernement ont suivi à chaque fois les avis des bourgmestres. Nous n'avons donc, en la matière, rien imposé.

Par contre, ce que j'ai dit à l'époque, c'est que j'étais convaincu que la réflexion de fin 1999 qui délimitait le territoire national en un nombre plus restreint de zones – et qui avait d'ailleurs été retenue par certaines autorités locales lors des négociations pour contribuer à une réduction

15.01 Patrick Lansens (SP.A): Il paraîtrait que le ministre ait l'intention d'élargir les zones de police, alors que les choses commencent justement à prendre forme après un début difficile.

Cette information est-elle exacte? Dans l'affirmative, quelles sont les raisons de cette réforme? La police n'a-t-elle pas plutôt besoin d'une période de calme? Pourquoi les zones concernées n'ont-elles pas encore été informées officiellement? Seront-elles obligées de collaborer avec des zones désignées par les autorités supérieures? Le ministre est-il convaincu de l'opportunité de procéder aussi rapidement à de nouvelles réformes?

15.02 Minister Antoine Duquesne: Daar is niets van aan. Het ligt op dit ogenblik helemaal niet in mijn bedoeling de zones uit te breiden. Ik heb trouwens nooit een beslissing opgelegd. De regeringsbeslissingen volgden steeds het advies van de burgemeesters.

Toch blijft de idee van eind 1999 om het nationaal grondgebied op te delen in een beperkter aantal zones overeind. Ik ben er zeker van dat de

du nombre total de zones – conserve toute sa pertinence. Je suis convaincu que dans l'avenir – et certains me le disent déjà – ils vont demander un élargissement de leur zone. Pour l'instant, je n'ai pas du tout envie d'engager une nouvelle réforme des zones de police dans le pays. J'ai appris de source officielle que certains bourgmestres ou chefs de corps entretiendraient des pourparlers avec des zones limitrophes en vue d'une éventuelle fusion de zones existantes mais je n'ai reçu aucune demande officielle en ce sens. Vous savez que le législateur a institué une commission chargée d'accompagner la mise en place de la réforme au sein des zones de police. Sa première évaluation est attendue pour septembre 2003. Je crois qu'il serait raisonnable d'attendre cette évaluation avant d'entreprendre quoi que ce soit.

burgemeesters in de toekomst zullen vragen dat hun zone wordt uitgebreid. Op dit ogenblik is er geen haar op mijn hoofd dat eraan denkt een nieuwe hervorming van de politiezones op te starten. Sommige aangrenzende zones hadden al gesprekken over een mogelijke fusie, maar ik heb geen enkele officiële aanvraag in die zin gekregen. De eerste evaluatie van de begeleidingscommissie van de hervorming is voor september 2003. We wachten beter die evaluatie af, voor we enige beslissing nemen.

15.03 Patrick Lansens (SP.A): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord en ben enigszins gerustgesteld. Ik denk dus inderdaad dat het ook beter is om dat helemaal in zijn plooi te laten vallen. Er zijn nog problemen, dat is al meermaals hier aan bod gekomen. Dan kan men eens gaan praten met die zones om te zien welke problemen er nog zijn en op basis daarvan bepaalde beslissingen te nemen, in plaats van nu al op tv te gaan verkondigen dat iets absoluut nodig is. Ik zeg niet dat u dat hebt gedaan. U hebt dat misschien gedaan, maar ik heb het in ieder geval niet gehoord. De premier en zijn veiligheidsadviseur hebben dat dus gedaan en hebben gezegd dat heel wat landelijke zones te klein zijn en nog verder moeten vergroten. Ik denk dat het dan in eerste instantie hoort om met die mensen in dialoog te treden en eens te luisteren wat nu juist de problemen zijn.

15.03 Patrick Lansens (SP.A): Je soutiens qu'il vaut mieux que tout soit d'abord bien réglé et qu'une certaine sérénité règne dans le paysage policier.

15.04 Minister Antoine Duquesne: Iedereen kan in Veurne rustig slapen.

15.04 Antoine Duquesne, ministre: Tous les habitants de Furnes peuvent dormir tranquilles.

15.05 Patrick Lansens (SP.A): Nee, ik ben niet van de zone Veurne! Men zegt dat wij gaan fusioneren met Veurne.

De **voorzitter:** Ge moet daar niet te veel naar verwijzen, ge maakt dat weer open.

15.06 Patrick Lansens (SP.A): De volgende vraag gaat over mijn zone.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

16 Vraag van de heer Patrick Lansens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aanstelling van een zonechef in de politiezone De Polder" (nr. A022)

16 Question de M. Patrick Lansens au ministre de l'Intérieur sur "la désignation d'un chef de zone pour la zone de police De Polder" (n° A022)

16.01 Patrick Lansens (SP.A): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de volgende vraag betreft de aanstelling van een zonechef in de politiezone De Polder. U zult dat dossier waarschijnlijk wel kennen, mijnheer de minister. Dat is de zone waartoe ik behoor. De politiezone De Polder bestaat uit de gemeenten Diksmuide, Kortemark, Koekelare en Houthulst. Tot op heden hebben wij, en dat zal waarschijnlijk een van de weinige zones zijn in dit land, nog steeds geen zonechef.

16.01 Patrick Lansens (SP.A): La zone de police De Polder n'a toujours pas de chef de zone. Au début du mois de juin, un premier candidat a été présenté par la zone de police et un second l'a été par le collège de police. Quatre mois plus tard, aucune décision n'a encore été rendue publique.

De zone is ondertussen reeds sedert begin dit jaar officieel ingesteld en wii waren zelfs al een tiidie bezia met samenwerken land daarvoor. Wii

hebben natuurlijk pech gehad. We hebben een selectieprocedure gehouden en we hadden de pech dat er geen enkele geschikte kandidaat weerhouden kon worden, met het gevolg dat wij een tweede selectieprocedure hebben moeten houden. Maar uiteindelijk hebben wij u dan toch in juni een dossier kunnen bezorgen. Er werd een kandidaat voorgedragen door de politieraad. Daarnaast is er echter een tweede kandidaat voorgedragen geworden – in die mogelijkheid is voorzien in de procedure – door het politiecollege. Maar ondertussen zijn wij liefst vier maand verder. De politiezone heeft nog steeds niets vernomen, heeft nog niet vernomen welke beslissing u hebt genomen. Ik kan u zeggen, mijnheer de minister, dat wij dringend nood hebben aan een chef om de werking verder in goede banen te leiden. Wij zijn een zone bestaande uit vier gemeenten, met vier ex-politiecommissarissen en vier ex-rijkswachcommandanten, want er waren vier rijkswachbrigades in die zone. Dat zijn acht mensen die vroeger baas waren over een bepaalde deelentiteit van deze zone en er is dringend nood aan iemand die de nodige legitimiteit heeft en het nodige gezag om de werking verder in goede banen te leiden.

Er deden recent geruchten de ronde dat het dossier zelfs zou teruggezonden worden naar de zone en dat er nog geen beslissing zou komen. Ik denk dat dit helemaal onbegrijpelijk zou zijn, want als er ergens een procedurefout gemaakt is of als ergens een beslissing niet voldoende gemotiveerd is dan vraag ik mij af waarom dat dit 4 maand zou moeten duren. Ik denk dat dit het eerste is dat moet gebeuren door een administratie als het dossier toekomt op de administratie. Men moet kijken of alle nodige stukken erbij zitten die erbij moeten zitten en of bepaalde beslissingen afdoende gemotiveerd zijn.

Ik heb heel concrete vragen, mijnheer de minister. Hoe komt het dat de zone De Polder 4 maand na de voordracht nog steeds geen beslissing heeft ontvangen? De vraag kan inderdaad worden gesteld of 4 maand nog een redelijke termijn is. Voor wanneer voorziet u eigenlijk een beslissing?

16.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, collega Lansens, het dossier tot benoeming van korpschef van de lokale politie De Polder bereikte mijn administratie op 18 juni. Het dossier bevatte echter niet het vereiste advies van de heer procureur-generaal. Dit advies bereikte ons op 20 juni 2002.

Uw vraagstelling verbaast mij echter wel. U geeft de indruk dat het hier om een simpel voordrachtdossier gaat en dat ik mijn werk niet naar behoren zou doen. Mag ik misschien toch even een aantal niet onbelangrijke gegevens op een rijtje zetten? A) de voordracht tot benoeming is na de voorziene termijn gebeurd. B) er waren twee selectieproeven noodzakelijk. C) er is geen consensus over de voordracht tussen de politieraad en het politiecollege. D) zowel de raad als het college dragen dan ook een verschillende kandidaat voor. F) er is een klacht van een van de kandidaten. En last but not least, er is de brief van de voorzitter van het politiecollege waarbij zij afstand neemt van het besluit genomen door het politiecollege. Het is dus niet gemakkelijk.

We kunnen hier dus niet spreken van een gewoon voordrachtdossier waarbij een louter administratieve afhandeling voldoende is. Neen, dit is een heel complex dossier dat, gelet op de voorgaande punten, heel wat studie, analyse, afwegingen en vergelijkingen noodzaakt. Dit neemt tijd in beslag. Ik weiger overhaaste beslissingen te nemen in dergelijke delicate materies die een impact kunnen hebben op de werking van de lokale politie De Polder maar die ook op persoonlijk vlak niet

Quelle est la raison de ce retard? Le ministre estime-t-il qu'il s'agit d'un délai raisonnable? Quand la décision devrait-elle tomber, à son avis?

16.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Le dossier a été communiqué à mes services le 18 juin, l'avis requis du procureur général le 20 juin. Toutefois, il ne s'agit pas d'un simple dossier de présentation. La présentation a été reçue après le délai imposé, deux épreuves de sélection étaient requises, il n'y a pas eu de consensus entre le conseil fédéral de police et le Collège de police et une plainte a été déposée par les candidats. Il s'agit donc d'un dossier très complexe qui requiert beaucoup de temps et de considération. En outre, les deux propositions de nomination ne sont pas suffisamment étayées. Les dossiers seront donc renvoyés et leurs auteurs priés de parfaire leur argumentation.

onbelangrijk zijn voor de kandidaten in kwestie.

Ik heb vastgesteld dat het politiecollege zijn dossier onvoldoende heeft onderbouwd met objectieve gegevens. Ik heb tevens vastgesteld dat de politieraad haar huiswerk niet correct heeft gedaan. Ook daar wordt niet op een adequate wijze voldaan aan de motiveringsplicht. Voor mij is het dus onmogelijk een afweging te maken tussen beide voorgedragen kandidaten om de eenvoudige reden dat primordiaal vergelijkbare elementen ontbreken. Het voordrachtdossier zal dus teruggezonden worden naar de politiezone opdat de voordracht beter gemotiveerd zou worden.

Je veux prendre des décisions rapidement mais il faut quand même clarifier la situation et que l'on me donne les bons moyens de prendre une décision motivée, qui ne sera pas susceptible d'un recours au Conseil d'Etat.

Ik moet over degelijke middelen beschikken om een gemotiveerde beslissing te nemen die niet bij de Raad van State kan worden betwist.

16.03 Patrick Lansens (SP.A): En wanneer zal dat dossier teruggezonden worden? In de eerste periode?

16.03 Patrick Lansens (SP.A): J'espère que cela se fera rapidement.

16.04 Minister Antoine Duquesne: Ah, ja.

16.05 Patrick Lansens (SP.A): Wanneer zal dat dossier teruggezonden worden? In de eerstkomende periode?

16.06 Minister Antoine Duquesne: Ja.

16.07 Patrick Lansens (SP.A): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord.

De **voorzitter:** Het schijnt dat Houthulst een kwalijke naam heeft in de streek, klopt dat? Dat als er een wiel afloopt, het er altijd wel iets mee te maken heeft?

16.08 Patrick Lansens (SP.A): Ik zal daar geen uitspraken over doen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter:** De vraag nr. A026 van de heer Marcel Hendrickx wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

17 Question M. Richard Fournaux au ministre de l'Intérieur sur "le projet Astrid" (n° A033)

17 Vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het ASTRID-project" (nr. A033)

17.01 Richard Fournaux (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, je serai très bref. Pensez-vous que le programme avance? C'est tout simplement ma question. Nous avons eu tous, au niveau local, à votre niveau, au niveau de l'administration, etc., beaucoup de travail avec la mise en place de la réforme des polices. Le projet Astrid est un peu –si je puis dire – en parallèle. L'impression qui en ressort est que cela n'avance pas au rythme de la mise en place de la réforme des polices. N'y a-t-il pas un problème à ce niveau? Ne faudrait-il pas reprendre cela en mains?

17.01 Richard Fournaux (cdH): Hoe zit het met de voortgang van het ASTRID-project? De indruk bestaat immers dat het project wat achterop hinkt in vergelijking met de tenuitvoerlegging van de politiehervorming. Is er terzake een probleem? Moet dat niet worden aangepakt?

17.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, cher collègue, c'est un dossier que j'ai découvert et que j'ai pris en mains. Mais je dois reconnaître qu'il y a des retards imputables pour une part, aux fournisseurs dans la mesure où il y a eu une sous-estimation des

17.02 Minister Antoine Duquesne: Die problemen zijn opgelost. Enkel een vertraging bij de afafte van de laatste

délais nécessaires au développement d'un logiciel mais aussi, pour partie, aux autorités régionales. J'ai dû aller jusqu'au Comité de concertation gouvernement fédéral/gouvernements régionaux pour dire qu'il fallait absolument donner les permis de bâtir qui sont nécessaires à l'installation des mâts indispensables, bien sûr, à la diffusion.

Ces problèmes sont résolus de sorte que seul un retard dans les derniers permis de bâtir pourrait encore ralentir la mise en œuvre du système Astrid.

En ce qui concerne les contacts avec les zones de police et la police fédérale, la direction des relations externes prend de multiples initiatives dans les différentes provinces en fonction de la réalisation des systèmes Astrid.

Dans la province de Namur, Astrid a participé à la conférence des Bourgmestres – vous y participiez peut-être, monsieur Fournaux – organisée par le gouverneur Dalem, le 25 avril 2002 et au congrès provincial des pompiers 2002. En effet, tous les services sont évidemment concernés.

Sans préjudice des visites aux différents bourgmestres, tous les chefs de zone de la police locale et les commandants des pompiers de la province de Namur ont été informés au sujet des moyens et services mis à la disposition, le planning de la réalisation et la cotisation pour les services. Une disquette mentionnant la cotation budgétaire propre à l'entité a été remise à chacun des interlocuteurs.

Le dispatching provincial Astrid sera réceptionné au mois de novembre 2002. Le réseau est réalisé en fonction des permis de bâtir et il sera terminé d'ici fin 2003.

Entre-temps, le comité d'accompagnement et le comité technique se sont réunis au mois de juin 2002 sous la présidence des représentants du gouverneur. Les travaux de ces deux commissions évoluent très bien. Ce réseau va donc pouvoir devenir opérationnel, comme c'est déjà le cas à Gand où j'ai assisté à l'inauguration de la zone Internet. Et il donne de bons résultats.

Le **président**: C'est vrai.

17.03 Antoine Duquesne, ministre: Je crois donc vraiment que tout est maintenant lancé. Il faudrait que les différents consommateurs décident de participer à Astrid. J'ai d'ailleurs demandé à Astrid de faire de gros efforts d'information. Je lui ai aussi demandé de consentir de gros efforts pour que les coûts soient comparables aux investissements nécessaires pour un système classique. Astrid vient d'ailleurs de donner une information à ce sujet. J'ai lu les documents. Les appareils récepteurs peuvent être obtenus en leasing. Il y a un abonnement à payer. Certains terminaux sont indispensables. Les coûts sont comparables. Mais cela peut bien entendu signifier un remplacement de matériel, ce qui représente un coût supplémentaire.

bouwvergunningen kan nu nog stokken in de wielen steken.

De directie Externe Betrekkingen neemt veelvuldig contact op met de politiezones en de federale politie in de onderscheiden provincies, afhankelijk van de realisatie van het systeem-Astrid.

In de provincie Namen waren de verantwoordelijken voor Astrid er al bij op de conferentie van de burgemeesters en het provinciaal congres van de brandweer 2002.

Alle zonechefs van de lokale politie en de brandweercommandanten van de provincie Namen werden ingelicht over de beschikbare middelen en diensten, over de planning voor de realisatie van het netwerk en over de bijdrage voor de diensten. Elke gesprekspartner heeft een diskette gekregen met daarop de budgettaire waarderingscijfers voor elke eenheid.

In november 2002 wordt de provinciale dispatching van Astrid opgeleverd. Het netwerk wordt aangelegd naarmate de bouwvergunningen worden uitgereikt, en zal tegen eind 2003 klaar zijn.

Het begeleidingscomité en het technisch comité zijn in juni 2002 bijeengekomen. De werkzaamheden van beide organen evolueren goed. Het systeem zal dus operationeel kunnen worden, zoals al het geval is in Gent, waar ik de feestelijke opening van de internetzone heb bijgewoond. En dat geeft goede resultaten.

17.03 Minister Antoine Duquesne: Ik geloof dat alles nu uit de startblokken is. Nu zouden de grootverbruikers moeten beslissen om mee in het systeem-Astrid te stappen. Ik heb Astrid trouwens gevraagd een aanzienlijke inspanning te leveren op het stuk van informatie en kosten. De ontvangers kunnen geleasd worden. Er moet een abonnement betaald

worden. Sommige terminals zijn absoluut onontbeerlijk. De kosten zijn vergelijkbaar. Maar een en ander kan natuurlijk betekenen dat er materiaal vervangen moet worden, met de nodige meerkosten tot gevolg.

17.04 Richard Fournaux (cdH): Ma question avait pour but d'attirer votre attention sur le fait qu'un problème subsiste malgré les efforts d'information qui sont faits. Vous avez d'ailleurs mandaté l'ULB pour effectuer une étude sur le problème de l'information "policière" et donc sur la manière dont elle circule entre tous les acteurs de la police, si je puis m'exprimer ainsi à travers ou sans la réforme. J'ai d'ailleurs été interrogé à ce sujet.

J'ai précisé que l'on peut avoir 25 sources d'information différentes – une conférence chez le gouverneur, des documents qui vous arrivent, etc –, on constate quand même que certaines zones de police ne savent pas exactement en quoi consiste le projet Astrid et en arriveraient à effectuer des recherches, voire même peut-être à prendre des décisions quasiment irréversibles pour, in fine, s'affilier au réseau Astrid lorsqu'il sera réellement mis en œuvre. Je ne sais pas comment il faut s'y prendre pour mieux informer les gens mais je vous assure que je suis convaincu qu'il y a un problème à ce niveau-là!

Ensuite, il y a l'aspect financier. Comment encourager les gens à attendre Astrid sans leur donner l'impression qu'on les condamne à passer par Astrid quel qu'en soit le prix? Je me demande s'il n'y a pas une initiative à prendre à ce niveau-là. Je voulais attirer votre attention sur ce point. J'ajoute que je ne possède pas de solution toute faite.

17.05 Antoine Duquesne, ministre: Qu'il puisse encore y avoir dans les zones des responsables qui ne savent pas qu'Astrid existe, c'est sidérant! Cela étant, comme vous êtes très consciencieux et très assidu – un bon bourgmestre – je vais vous envoyer la farde de documentation qu'Astrid vient de préparer pour répondre à toutes ces questions de timing, de coûts, etc. Ce sera un petit cadeau du ministre de l'Intérieur au bourgmestre de Dinant!

17.06 Richard Fournaux (cdH): Il vaut mieux faire des cadeaux aux bourgmestres qu'aux avocats!

17.07 Antoine Duquesne, ministre: En effet!

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

18 Question de M. Richard Fournaux au ministre de l'Intérieur sur "le visa d'étudiant" (n° A032)

18 Vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het studentenvisum" (nr. A032)

18.01 Richard Fournaux (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, j'ai eu l'occasion de participer à la séance académique de rentrée universitaire de la Faculté agronomique de Gembloux. Je crois que vous connaissez bien cette institution. Elle est spécialisée dans l'accueil d'étudiants étrangers provenant surtout de pays situés en dehors de la Communauté européenne. Ces étudiants souhaitent fréquenter cette université car je crois pouvoir dire, sans faire preuve d'un chauvinisme localiste namurois, qu'elle est reconnue au-delà de nos frontières pour sa compétence, notamment en matière

17.04 Richard Fournaux (cdH): Met mijn vraag wilde ik uw aandacht vestigen op het probleem van de "politiële" informatie en de doorstroming ervan tussen alle actoren van de politie.

Met mijn vraag wilde ik u er attent op maken dat er wel degelijk wat schort op het vlak van de informatie.

Wegens een financieel probleem dat zich voordoet, worden de mensen verplicht ASTRID te gebruiken wat de prijs ook moge zijn.

17.05 Minister Antoine Duquesne: Om op al uw vragen te kunnen antwoorden, zal ik u een documentatie die net door ASTRID werd voorbereid, overhandigen.

18.01 Richard Fournaux (cdH): De landbouwfaculteit van Gembloux is gespecialiseerd in het opvangen van buitenlandse studenten, vooral van buiten de Europese Unie, op wie deze universiteit, die tot ver buiten de grenzen bekend staat om haar kwaliteit, een aantrekkingskracht

d'agronomie, de maladies tropicales, etc. Toutes ces matières sont étudiées à Gembloux.

Cependant, à la suite des événements relatés il y a peu dans la presse au sujet de l'intégration des étrangers, je craignais que ma question ne soit mal interprétée.

18.02 Antoine Duquesne, ministre: Vous vous rendez compte combien la vie du ministre de l'Intérieur est difficile tous les jours.

18.03 Richard Fournaux (cdH): Je vous plains, monsieur le ministre!

Je dispose ici des statistiques du nombre d'étudiants qui fréquentent l'université de Gembloux. Malgré ce que prétend le Vlaams Blok, il est manifeste que des mesures ont été prises pour tenter de mieux contrôler l'accueil des étrangers sur le territoire.

On a renforcé le travail, en tout cas les mesures prises au niveau de l'Office des étrangers, etc. Il est de plus en plus difficile pour les universités d'organiser la gestion de l'accueil des étudiants étrangers hors Communauté européenne. Cela se traduit par une diminution énorme du nombre d'étudiants dans les sections les plus spécialisées de l'université agronomique. On enregistre jusqu'à une diminution de 100% du nombre d'étudiants. Cela passe du simple au double. C'est en quelque sorte un cri d'alarme qui est poussé par ces universités. Il y a tout simplement le fonctionnement de l'université qui voit le nombre de ses étudiants diminuer, etc. A la limite, il s'agit presque d'un réflexe mercantile dans le chef de l'université, mais reconnaissons également qu'au niveau de la notoriété de notre enseignement et de notre implication en matière de coopération au développement, à travers les études académiques dispensées dans une de nos universités, c'est interpellant! On en revient à l'idée suggérée à certains moments et qui a fait l'objet de débats très importants et fructueux en France: ne faudrait-il pas s'acheminer clairement vers la création de visas spécifiques aux étudiants?

18.04 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, chers collègues, les mesures prises par le gouvernement tant au plan national qu'au plan européen dans le cadre de la lutte contre l'immigration clandestine et les filières qui l'organisent, auxquelles vous faites allusion, monsieur Fournaux, ont précisément pour objet de lutter contre les personnes dont l'intention est de détourner parfois à des fins frauduleuses les procédures d'immigration légale existante. Elles ne visent évidemment pas ceux qui, désireux de poursuivre légalement des études en Belgique et ainsi acquérir une formation utile pour leur pays d'origine, souhaitent obtenir, conformément à la procédure légale prévue en Belgique, un visa étudiant.

Cela m'amène plus précisément à votre question, à savoir la création d'un "visa étudiant".

La loi du 15 décembre 1980 relative à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers connaît et ce, depuis son entrée en vigueur, des dispositions spécifiques quant aux "visas et séjours étudiant" (articles 58 à 61). Ainsi, l'étudiant étranger désirant poursuivre des études supérieures, se verra octroyer une telle autorisation de séjour pour autant qu'il réponde à certaines conditions fixées par cette même loi: la présentation d'une attestation d'inscription délivrée par un établissement d'enseignement reconnu. subsidie ou

uitoefent.

Het Vlaams Blok beweert wel het tegendeel, maar het is overduidelijk dat er maatregelen werden genomen om de aanwezigheid van vreemdelingen op ons grondgebied beter te controleren.

18.03 Richard Fournaux (cdH): Het wordt voor de universiteiten steeds moeilijker om studenten van buiten de Europese Unie op te nemen. Daardoor daalt het aantal studenten in de meest gespecialiseerde afdelingen van de landbouwfaculteiten aanzienlijk.

De universiteiten luiden de alarmbel. Misschien reageer ik wel uit eigenbelang, maar dit doet toch heel wat vragen rijzen bij het imago van ons onderwijs en bij onze rol op het vlak van ontwikkelingssamenwerking.

Moeten we niet gaan denken aan specifieke studentenvisa?

18.04 Minister Antoine Duquesne: De maatregelen in het kader van de strijd tegen clandestiene immigratie willen misbruik van de procedure tegengaan. Zij zijn niet gericht op studenten die een studentenvisum aanvragen met de bedoeling een opleiding te volgen die hun land van oorsprong ten goede komt.

De wet van 15 december 1980 bevat specifieke bepalingen inzake studentenvisa. Zo maakt de buitenlandse student aanspraak op een studentenvisum indien hij voldoet aan een aantal voorwaarden die diezelfde wet voorschrijft.

De buitenlandse student die in België mag verblijven, krijgt een specifieke verblijfsveraanwining met

organisé par les pouvoirs publics, d'un certificat médical, d'un extrait de casier judiciaire vierge s'il a plus de 21 ans et la preuve qu'il dispose de moyens d'existence suffisants.

L'étudiant étranger autorisé à séjourner à ce titre en Belgique reçoit un titre de séjour "ad hoc" portant la mention spécifique "étudiant". Celui-ci est renouvelable à chaque nouvelle année scolaire. Cette distinction permet ainsi de suivre l'évolution du cursus des étudiants étrangers et de s'assurer, comme le permet la loi, du fait qu'ils ne prolongent pas leurs études de manière excessive compte tenu de leurs résultats ou de leur absence aux examens sans motifs valables. Cette évaluation est faite en étroite collaboration avec les autorités académiques des établissements scolaires.

A cet égard, je tiens à rappeler que mes services constatent un nombre important d'abus en matière de "visa étudiant". Par conséquent, des mesures tant lors de la délivrance de ces visas par nos postes diplomatiques que lors des renouvellements de séjour étudiant ont dû être prises comme un meilleur contrôle des documents produits à l'appui des demandes ou encore une appréciation approfondie avec l'aide des écoles, du cursus et de la réussite de leurs examens.

En offrant aux étudiants étrangers la possibilité de suivre une formation de qualité dans nos établissements scolaires – je tiens à signaler qu'il y a eu des abus en ce qui concerne l'offre d'enseignement; vous avez vu, par exemple, ce qui s'est passé dans la région de Mons – il ne s'agit pas d'encourager ceux qui voudraient profiter de cette possibilité d'immigration pour s'installer à des fins toutes autres en Belgique. Tout laxisme dans ce domaine nuirait, en fin de compte, aux étudiants étrangers qui désirent réellement suivre une formation en Belgique.

En ce qui concerne votre question relative à un traitement de cette problématique au niveau européen, la Commission a tout récemment, début octobre de cette année, déposé un projet de directive relative aux conditions d'entrée et de séjour des ressortissants de pays tiers aux fins d'études de formation professionnelle ou de volontariat. Il s'agira, par cette directive, d'harmoniser les règles d'admission dans les Etats membres à des fins d'études. Ce nouveau texte a été présenté par la Commission européenne lors du débat public du conseil Justice et Affaires intérieures du 15 octobre 2002, c'est-à-dire hier. Il a fait l'objet d'un premier tour de table à Luxembourg. Je puis même vous dire que lorsque j'ai quitté le conseil "JAI", il m'a fallu deux heures et demie pour quitter Luxembourg. Je n'ai jamais mis autant de temps à traverser ce grand pays. C'était à cause des camions.

18.05 Richard Fournaux (cdH): Je vous remercie de votre réponse. Je me demande, si – c'est l'occasion vu cette possibilité de directive européenne – il ne conviendrait pas, monsieur le ministre, vous qui êtes un homme de concertation, d'organiser une concertation avec les recteurs des universités sur ce problème? Je suis convaincu qu'il y a un problème. Je trouve que le fait de prendre une initiative d'une concertation avec les recteurs pourrait être, à mon avis, de bon augure.

18.06 Antoine Duquesne, ministre: C'est une bonne idée. Je vais prendre contact avec eux ou avec l'organe qui les représente.

18.07 Richard Fournaux (cdH): En tout cas, je me permets de vous le demander. Je trouve que ce ne serait pas mal.

L'incident est clos.

de vermelding 'student', die elk schooljaar moet worden vernieuwd. Die specifieke vergunning biedt de kans het studieprogramma van die studenten op te volgen en misbruiken tegen te gaan, want er gebeurt ook een evaluatie in samenwerking met de academische overheid.

Er werd gesjoemel met studentenvisa vastgesteld en er werden dan ook maatregelen genomen.

Er waren daarnaast echter ook misbruiken wat het onderwijsaanbod betreft.

Het is niet de bedoeling immigratie met andere bedoelingen dan studies aan te moedigen.

Op Europees vlak heeft de Commissie onlangs een ontwerp van richtlijn ingediend waardoor het mogelijk wordt de regels in verband met verblijfsvergunningen om studieredenen in de lidstaten op elkaar af te stemmen. De nieuwe tekst werd gisteren voorgesteld en werd gisteren voor het eerst in Luxemburg besproken.

18.05 Richard Fournaux (cdH): Ik dank u. Zou het niet opportuun zijn daarover met de rectoren van de universiteiten overleg te plegen?

18.06 Minister **Antoine Duquesne**: Dat is een goed idee. Ik zal contact met hen opnemen.

18.07 Richard Fournaux (cdH): Mag ik zo vrij zijn het u te vragen?

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Collega's, aan de orde is de vraag nr. A037 van de heer Francis Van den Eynde. Vermits hij niet heeft verwittigd, wordt zijn vraag als ingetrokken beschouwd. De vraag nr. A039 van mevrouw Kristien Grauwels ondergaat hetzelfde lot.

19 Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het ronselen van reclame voor 'zogezegde' blaadjes van overheidsdiensten" (nr. A040)

19 Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "la vente d'espaces publicitaires dans de prétendues publications des services publics" (n° A040)

19.01 Ludwig Vandenhove (SP.A): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u stelde ondertussen een rondzendbrief op voor de politiezones, waarin stond dat vriendenkringen van politie beter niet meer op zoek zouden gaan naar sponsoring. Een paar organisaties hebben wel nog toelating en doen dat inderdaad zonder misbruik te maken. Natuurlijk zijn er anderen die wel misbruik daarvan maken. Ik denk aan kopies van een logo, enzovoort.

Mijn eerste vraag is of u kan onderzoeken of men wat de veiligheidssector betreft, het rondhalen van sponsoring volledig kan verbieden en te verbieden deze organisaties op een of andere manier te sponsoren. Dat zou veel onduidelijkheid wegnemen bij de burger.

Mijn tweede vraag in dat verband betreft de burgemeesters – en de heer Tant, in ons midden aanwezig, weet dat ook – die worden overstelpt met alle mogelijke cursussen, opleidingen, vormingen, specialisten op het vlak van de veiligheid. Kan men daar ook onderzoeken of het niet mogelijk is naar een soort labelling te gaan. Ik wens hier om 19.00 uur geen fundamenteel debat meer te beginnen over de al of niet privatisering van veiligheid. Ik denk echter dat het goed zou zijn dat u als minister bij voorbeeld zou proberen te werken met een label, zodat enkel mensen die een label hebben zich op die markt zouden mogen begeven. Mijn twee vragen passen eigenlijk een beetje in dezelfde context.

19.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, si M. Vandenhove est d'accord, je vais lui rappeler toutes les réglementations qui existent en la matière.

19.01 Ludwig Vandenhove (SP.A): La presse publie régulièrement des avis relatifs à des rabatteurs publicitaires qui, exerçant certaines pressions, offrent aux indépendants la possibilité d'insérer une annonce dans de prétendues publications des pouvoirs publics. Ne pourrait-on interdire au petit nombre d'organisations qui bénéficient d'une telle autorisation de se livrer à ce type de démarchage? Les organisations sociales ne peuvent-elles être parrainées par les pouvoirs publics? En outre, des termes tels que « sécurité » et « police » donnent souvent l'impression que cette publication est réalisée à l'initiative des pouvoirs publics. Ne serait-il pas utile d'utiliser un label?

19.02 Minister Antoine Duquesne: Als de heer Vandenhove dat goed vindt, zal ik hem al de bestaande reglementering in herinnering brengen.

19.03 Ludwig Vandenhove (SP.A): Ce n'est pas nécessaire.

19.04 Antoine Duquesne, ministre: Il est peut-être utile que cela se trouve dans les documents.

19.05 Ludwig Vandenhove (SP.A): Non, ce sont seulement les éléments politiques qui m'intéressent.

19.05 Ludwig Vandenhove (SP.A): Dat is niet nodig. Alleen de politieke aspecten interesseren me.

19.06 Antoine Duquesne, ministre: Je vais vous dire que tout ce démarchage par certaines organisations est suivi avec beaucoup d'attention et que les irrégularités sont réprimées avec la sévérité qui s'impose. Je vais donner un exemple: la condamnation de l'ASBL "Sociale en rechtsbijstand voor politieambtenaren" par une ordonnance du tribunal de commerce d'Anvers du 27 juin 2002 suite à une violation de la loi sur les pratiques de commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

19.06 Minister Antoine Duquesne: Dat handeltje wordt van nabij gevolgd en misbruiken worden bestraft.

Uw voorstel om die organisaties te subsidiëren om mogelijke wanpraktijken uit de weg te gaan lijkt me niet echt een goede

Votre proposition visant à subsidier les organisations concernées afin d'éviter d'éventuelles pratiques délictueuses ne me semble pas une alternative envisageable. Une action cohérente et adéquate contre ces pratiques me paraît par contre une meilleure solution. S'il apparaissait que la jurisprudence en la matière ne devait pas, à terme, offrir de solutions satisfaisantes, il pourrait toujours s'indiquer de prévoir une disposition expresse visant, purement et simplement, à interdire de pareilles pratiques.

19.07 Ludwig Vandenhove (SP.A): Interdire, oui, mais toutes les organisations alors!

19.08 Antoine Duquesne, ministre: Oui, tout à fait et donc nous allons observer...

19.09 Ludwig Vandenhove (SP.A): Il n'est pas nécessaire de subsidier les organisations. Personnellement, je propose d'interdire le sponsoring à toutes les organisations.

19.10 Antoine Duquesne, ministre: Nous allons donc voir si la répression – je parle des textes existants – donne des résultats. Sinon, il faudra envisager cette solution. Je peux vous dire que le logo de la police fédérale et de la police locale, sous lequel apparaît la mention "police" dans les trois langues nationales, est protégé auprès du bureau Benelux des droits d'auteur.

19.11 Ludwig Vandenhove (SP.A): Il y a aussi la suggestion de notre collègue concernant le deuxième point, des organisations privée présentes sur le marché pour des cours. Je pense qu'il est nécessaire d'avoir un label, par exemple un label de qualité du ministre de l'Intérieur, pour surveiller ce marché.

De **voorzitter:** Mijnheer de minister, tegenwoordig richten zoveel onderwijsinstellingen en ook particuliere organisaties zich tot de gemeenten met voorstellen tot een opleiding, maar niemand weet wat zij waard zijn. Dat is het probleem. Het zou goed zijn mocht hieraan een bepaalde kwalificatie zijn verbonden, al weet ik niet via welk systeem, maar dat is althans het principe dat ik verdedig. Misschien kan hierover eens worden nagedacht.

19.12 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, je dois y réfléchir. Vous faites allusion à...?

19.13 Ludwig Vandenhove (SP.A): Ce ne sont pas des écoles, ce sont, par exemple, des personnes privées ...

Le **président:** Ou même des universités.

19.14 Ludwig Vandenhove (SP.A): C'est vrai. Ce sont tous des spécialistes en matière de sécurité. Cela coûte beaucoup d'argent.

19.15 Antoine Duquesne, ministre: Je n'ai nullement envie de donner un adrément à des spécialistes en sécurité qui, au fond, offriraient une

oplossing. Ik denk eerder aan een samenhangend en doelgericht optreden. Indien later zou blijken dat de rechtspraak geen oplossing biedt, dan kunnen we nog altijd zorgen voor een bepaling die dergelijke praktijken uitdrukkelijk verbiedt.

19.09 Ludwig Vandenhove (SP.A): Die al die organisaties verbiedt. In afwachting stel ik voor dat sponsoring wordt verboden.

19.10 Minister Antoine Duquesne: Wij wachten eerst af of bestraffing zijn vruchten afwerpt. Zoniet, dan moeten we naar zo'n oplossing gaan. Het politielogo is beschermd bij het Benelux-bureau bevoegd voor auteursrechten.

Le **président:** Il est nécessaire de mettre en oeuvre un contrôle de qualité.

19.12 Minister Antoine Duquesne: Ik moet erover nadenken.

19.13 Ludwig Vandenhove (SP.A): Het zijn geen scholen. Het zijn bijvoorbeeld private personen.

De **voorzitter:** Ofwel universiteiten.

19.14 Ludwig Vandenhove (SP.A): Het zijn allemaal deskundigen op het gebied van de veiligheid. Het houdt belangrijke uitgaven in.

19.15 Minister Antoine Duquesne: Ik heb geen zin om een

garantie très superficielle.

erkenning toe te kennen aan veiligheidsdeskundigen die alleen maar een zeer oppervlakkige waarborg zouden kunnen geven.

Le **président**: Monsieur le ministre, le problème réside dans le fait que tout le personnel doit suivre de nombreuses heures de cours. Il doit donc avoir des possibilités de suivre des cours pour être en ordre

De **voorzitter**: Al het personeel moet een groot aantal uren les volgen. Het moet mogelijk zijn om die lessen te volgen.

19.16 **Antoine Duquesne**, ministre: Selon moi, c'est une profession qui devrait se réglementer elle-même. Le ministre de l'Intérieur n'est pas capable...

19.16 Minister **Antoine Duquesne**: Ik denk dat het een beroep is dat voor zichzelf een reglementering zou moeten opstellen.

19.17 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): C'est une possibilité.

19.17 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Het is een mogelijkheid.

19.18 **Antoine Duquesne**, ministre: En matière de sécurité, il y a une variété extraordinaire ...

19.18 Minister **Antoine Duquesne**: Wat veiligheid betreft, bestaat er een enorme verscheidenheid.

19.19 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Mijnheer de minister, het kan worden vergeleken met de private bewakingsfirma's. Zij moeten ook worden erkend door de minister.

19.19 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Le ministre doit également agréer les sociétés privées de gardiennage.

Het zou goed zijn mocht elkeen die op de markt actief is met betrekking tot de opleiding, een soort erkenning of kwaliteitslabel ontvangt van de minister van Binnenlandse Zaken. Ik begrijp uiteraard dat zulks niet op een dag kan worden ingevoerd.

19.20 **Antoine Duquesne**, ministre: Je vais y réfléchir. Il est vrai qu'un problème se pose, mais je ne veux non plus donner des agréments sur la base d'une analyse trop.

19.20 Minister **Antoine Duquesne**: Ik zal erover nadenken.

19.21 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Je vous comprends tout à fait, monsieur le ministre.

Le **président**: Le problème est posé.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

20 **Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het superwapen P90" (nr. A041)**

20 **Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "la superarme P90" (n° A041)**

20.01 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb over het superwapen P 90 reeds een vraag gesteld in de plenaire vergadering en kreeg daarop trouwens een afdoend antwoord van uw vervanger, de heer Reynders.

20.01 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): La commission compétente a-t-elle déjà rendu un avis sur la demande du corps de police de Liège d'acquiescer des P 90? Comment est-il libellé?

Ik heb twee korte vragen. Mijnheer de minister, men heeft toen geantwoord dat het enkel om het korps van Luik gaat, terwijl de mediaberichten veel breder waren. Maar goed, ik kom daar niet op terug. Men heeft toen gezegd dat tegen eind september een commissie daarover advies moest geven. Is dat advies er? Maar de stad Luik er al

Au lieu d'équiper les corps locaux de P-90, ne conviendrait-il pas davantage d'en équiper plus avant

dan niet gebruik van maken?

les forces spéciales?

Een tweede suggestie die ik toen heb gedaan, wil ik nog eens herhalen. Zou het niet beter zijn, in plaats van lokale korpsen te gaan uitrusten met dat soort wapens, ook al is het dan na advies van een bevoegde commissie, de speciale eenheden die dat nu al doen binnen de federale politie veeleer uit te breiden dan te gaan delokaliseren naar de lokale politie?

Ik ontken niet dat er misschien nood is aan dat soort wapen, maar dat is een andere discussie die we op dit ogenblik hier niet meer gaan voeren. We hebben die toen in de plenaire vergadering gevoerd.

Mijn eerste vraag is hoe het met Luik zit. Is dat advies al dan niet binnen? Hoe luidt dat advies dan? Ten tweede, wat denkt u van de suggestie om dat wapen weg te laten bij de lokale korpsen maar, als daar nood aan is, veeleer de onderdelen van de federale politie die daarin nu al gespecialiseerd zijn, ermee uit te rusten?

20.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, collega, Voor Luik is er nog geen advies. De werkgroep Bewapening zal een gedetailleerd advies formuleren tegen eind oktober 2002. We gaan een beslissing nemen op basis van de elementen die mij zullen worden bezorgd. De werkgroep belast met de bewapeningsproblematiek voert de opdrachten uit binnen de dubbele werking van de wetgeving met betrekking tot de wapens in het algemeen en de opdrachten opgelegd aan de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus. Het uiteindelijke doel is de veiligheid te verzekeren van zowel de burgers als de politiemensen door het toekennen van aangepaste toelatingen voor het gebruik van een wapen.

Cela est vrai pour Liège, de même que pour toute autre police qui me ferait une même demande. Cela est également valable pour les unités spéciales de la police fédérale. Dans tous les cas, même avec des experts, nous prenons des précautions particulières, ne serait-ce que pour étudier, pour être sûr qu'une arme, qui apparaît comme utile pour un service, ne conduit pas, dans son utilisation, à des effets qui n'ont pas été imaginés.

Je fais toujours confiance à ce groupe spécialisé.

20.03 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Dat wil zeggen dat u achter het idee blijft staan van een lokale zone van enige omvang die het vraagt, terwijl een andere optie zou kunnen zijn: geen lokale zones, enkel maar de federale politie.

20.04 Minister **Antoine Duquesne**: Ik denk dat het niet mogelijk is.

Une prise d'otages s'est récemment produite à Liège. Il a fallu près de 2 heures pour que l'escadron spécial d'intervention soit sur place. C'est un élément.

Ajoutons également que le fameux peloton anti-banditisme de Liège a été pris dans un véritable Fort Chabrol dans lequel les attaquants avaient des armes extrêmement performantes. Un des policiers a d'ailleurs été grièvement blessé au point qu'à un certain moment nous pensions devoir l'amputer d'une jambe.

Dans ce cas, il est vrai que, compte tenu des armes dont disposaient les assaillants, ledit peloton était plutôt désarmé. Ils avaient des armes

20.02 **Antoine Duquesne**, ministre: La commission compétente ne rendra son avis qu'à la fin du mois d'octobre.

J'attends les recommandations du groupe de travail chargé de l'armement des corps et de la sécurité avant de répondre à votre seconde question.

In alle gevallen gaan we heel voorzichtig te werk om zeker te zijn dat het gebruik van een wapen, waarvan het nut in een dienst vaststaat, niet tot ongewenste gevolgen leidt. Ik heb vertrouwen in die gespecialiseerde groep.

20.03 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Le ministre n'a donc toujours pas renoncé à son idée d'équiper les corps locaux de cette arme.

20.04 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, een gijzelingsactie heeft onlangs in Luik plaatsgevonden. Het speciale interventie-escadron had bijna twee uur nodig om zich ter plaatse te begeven. Ook de bekende antibanditisme eenheid van Luik bevond zich oog in oog met criminelen die over uiterst krachtige wapens beschikten. Een van de

mais qui ne permettaient pas de répliquer dans de bonnes conditions.

C'est l'ensemble de ces éléments qu'il faut peser avec sérieux.

politiemensen werd ernstig gewond. De eenheid was niet in staat gepast te reageren omdat ze niet over de nodige wapens beschikte.

Er moet rekening worden gehouden met al die elementen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

21 Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problematiek van het dierenwelzijn" (nr. A042)

21 Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "la problématique du bien-être des animaux" (n° A042)

21.01 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het is soms verwonderlijk hoeveel zaken te maken hebben met dierenwelzijn en hoeveel gevallen er rond dieren worden signaleerd. In mijn stad gaat het om 400 gevallen op jaarbasis, alleszins de toestand tot einde september. Mijnheer de minister, zou het mogelijk zijn – u zal daar waarschijnlijk vandaag niet onmiddellijk met ja op kunnen antwoorden – om toch eens het een en ander te bekijken. Wat dat betreft bestaat er heel weinig specialisatie bij de politiekorpsen.

Ten eerste, is het niet mogelijk om een omzendbrief op te stellen, zodat de politiekorpsen voor dit probleem toch enige aandacht hebben, hetzij via een aantal politiemensen die zich ook specifiek met milieu bezighouden, maar eventueel horizontaal, over het hele korps heen.

De tweede vraag die ik in dat verband stel is of er ook in de politiescholen geen aandacht aan dat probleem zou kunnen worden besteed. Ik stel nu vast of ik heb gehoord – men kan voor of tegen Gaia zijn, die discussie is hier niet op zijn plaats – dat vooral kleinere korpsen, die vragen hebben rond dierenwelzijn en rond bepaalde dierenwetten, naar Gaia bellen om te vragen hoe het in mekaar zit. Dat is de omgekeerde wereld. Ik wil hier geen polemieken rond voeren. Het enige wat ik vraag, mijnheer de minister, is of u zich ervan bewust bent dat dit probleem meer en meer bij de burger leeft? Ook bij burencorpsen en dergelijke werpt dat probleem zich soms op en het zou goed zijn dat de minister een initiatief neemt naar de korpsen toe, om hen ertoe te brengen er op de ene of andere manier meer aandacht aan te besteden, ook in de opleiding. Wij hebben nu de kans om, in het kader van de politiehervorming, in de scholen een initiatief te nemen.

21.02 **Minister Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, collega Vandenhove, ik heb veel dieren en ken een parket waar er een gespecialiseerde magistraat werkt, namelijk te Luik. Ik zal de noodzaak of het nut om de problematiek van het dierenwelzijn via een omzendbrief nader toe te lichten, laten onderzoeken. De problematiek van het dierenwelzijn maakt thans geen deel uit van de basisopleiding van de personeelsleden van de politiediensten. Ik zal evenwel de noodzaak en de mogelijkheid laten nagaan om specifieke opleidingen terzake te organiseren voor bepaalde contactpersonen in de korpsen van de lokale politie, die meer in het bijzonder belast zijn met de problematiek van het dierenwelzijn.

De inbreuken op de wetgeving op het dierenwelzijn, betreffen immers doorgaans een lokaal fenomeen. Op het niveau van de federale politiek komt het aspect van het dierenwelzijn slechts aan bod in het raam van

21.01 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Le bien-être des animaux est un thème qui intéresse les gens, lesquels interrogent souvent les corps de police locale à ce sujet, notamment en cas de nuisance.

Le ministre est-il disposé à prendre une circulaire pour attirer l'attention de ces corps de police sur le problème du bien-être des animaux? Ne pense-t-il pas que les écoles de police devraient consacrer une plus grande attention à ce thème? Les petits corps, en particulier, sont fréquemment confrontés à des questions spécifiques touchant à cette matière. Ils se mettent alors en rapport avec GAIA. Le ministre est-il conscient de ce problème? Prendra-t-il une initiative pour le résoudre?

21.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Je vais faire examiner par mes services votre demande concernant la publication d'une circulaire.

Le bien-être des animaux ne fait pas partie des matières enseignées dans le cadre des formations de base dans les écoles de police. Je vais faire examiner dans quelle mesure il serait nécessaire et possible d'organiser une formation spécifique à l'intention des corps locaux. Les infractions à la

de aanpak van de zwendel in beschermde dieren- en plantensoorten.

législation relative au bien-être des animaux revêtent en effet, en règle générale, un caractère local.

Je vais voir s'il faut prendre une circulaire. Je vais réfléchir à la possibilité de prévoir quelque chose dans la formation continuée des policiers.

Ik zal mij beraden over de mogelijkheid om iets te doen op het stuk van de bijscholing van de politieagenten.

21.03 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Oui, comme par exemple pour les policiers qui s'occupent du milieu, de l'environnement.

21.04 **Antoine Duquesne**, ministre: Tout à fait. On pense toujours aux petits animaux. Moi, je vis dans une région rurale et là il y a beaucoup de gros animaux; on rencontre parfois des problèmes sérieux.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De vragen nrs. A051, A061 en A082 van de dames Leen Laenens en Géraldine Pelzer-Salandra en de heer Bart Laeremans worden naar een latere datum verschoven. De heer Karel Van Hoorebeke is niet aanwezig en heeft zich niet verontschuldigd. Zijn vraag nr. A077 wordt als ingetrokken beschouwd.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 19.11 uur.

La réunion publique de commission est levée à 19.11 heures.